

香港天文台
HONG KONG OBSERVATORY

香港氣象觀測摘要
SUMMARY OF METEOROLOGICAL
OBSERVATIONS IN HONG KONG

1997

版權所有 不得翻印
COPYRIGHT RESERVED

一九九八年五月出版
Published May 1998

香港天文台編製
香港九龍彌敦道 134A

Prepared by:
Hong Kong Observatory
134A Nathan Road
Kowloon, Hong Kong

本刊物的編製和發表，目的是促進資料交流。香港特別行政區政府（包括其僱員及代理人）對於本刊物所載資料的準確性、完整性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在法律許可的範圍內，對於提供或使用這些資料而可能直接或間接引致任何損失、損壞或傷害（包括死亡），亦不負任何法律承擔或責任（包括疏忽責任）。

This publication is prepared and disseminated in the interest of promoting the exchange of information. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, completeness, or usefulness of the information contained herein, and in so far as permitted by law, shall not have any legal liability or responsibility (including liability for negligence) for any loss, damage, or injury (including death) which may result, whether directly or indirectly, from the supply or use of such information.

未經香港天文台台長同意，不得翻印本刊物任何部分內容。

Permission to reproduce any part of this publication should be obtained through the Director of the Hong Kong Observatory.

本刊物可於下列地點購買：

香港金鐘道 66 號
金鐘政府合署
低座地下
政府刊物銷售處

This publication is available from:

Government Publications Centre
Low Block, Ground Floor
Queensway Government Offices
66 Queensway
Hong Kong

目 錄

	頁數
1. 引言	7
2. 香港的氣象站	7
有觀測員的氣象站	7
自動氣象站	7
雨量站	8
3. 儀器及觀測方法	9
地面觀測	9
大氣壓力	9
氣溫、濕球溫度、露點、水汽壓及相對濕度	9
風	9
雲量	10
日照時間	10
太陽總輻射	10
最低草溫和土壤溫度	10
蒸發量	10
可能蒸散量	10
海面溫度	10
閃電及雷暴	11
能見度	11
雨量	11
高空觀測	11
4. 數據表達方式	11
鳴謝	12

圖

頁數

圖一	氣象站的位置圖 (一九九七年十二月三十一日)	23
圖二	雨量站的位置圖	24
圖三	天文台總部的氣象儀器分布圖	25
圖四	京士柏氣象站的氣象儀器分布圖	26
圖五	一九九七年京士柏、香港國際機場、天文台及橫瀾島的年風玫瑰圖	27
圖六	一九九七年一月至六月橫瀾島的風玫瑰圖	28
圖七	一九九七年七月至十二月橫瀾島的風玫瑰圖	29
圖八(a)–(e)	一九九七年自動氣象站的年風玫瑰圖	30–34
圖九	一九九七年一月至四月的雨量分布圖	35
圖十	一九九七年五月至八月的雨量分布圖	36
圖十一	一九九七年九月至十二月的雨量分布圖	37
圖十二	一九九七年全年雨量分布圖	38
圖十三	平均年雨量分布圖 (1961–1990)	39
圖十四	一九九七年協調世界時零時各標準層的月平均矢量風	40
圖十五	協調世界時零時各標準層的正常月平均矢量風 (1961–1990)	41
圖十六	一九九七年協調世界時零時各位勢高度的月平均溫度	42
圖十七	協調世界時零時各位勢高度的正常月平均溫度 (1961–1990)	43
圖十八	一九九七年協調世界時零時各位勢高度的月平均相對濕度	44
圖十九	協調世界時零時各位勢高度的正常月平均相對濕度 (1961–1990)	45

表

	頁數
表一 一九九七年天文台每日平均氣溫	47
表二 一九九七年天文台每日最高氣溫	48
表三 一九九七年天文台每日最低氣溫	49
表四 一九九七年天文台每日平均相對濕度	50
表五 一九九七年天文台每日降雨量	51
表六 一九九七年京士柏每日總日照時間	52
表七 一九九七年京士柏每日太陽總輻射量	53
表八至十九 一九九七年各月份氣象要素的數值	54–65
表二十 一九九七年全年氣象要素的數值	66
表二十一 一九九七年每月的蒸發量、可能蒸散量、最低草溫及土壤溫度	67
表二十二 一九九七年北角消防局及橫瀾島的海面溫度	68
表二十三 一九九七年天文台錄得指定雨量、閃電及雷的日數	69
表二十四 一九九七年天文台每月錄得能見度低於指定數值的頻率百分比	70
表二十五 一九九七年有觀測員的雨量站的月及年雨量	71
表二十六 一九九七年天文台雨量數據收集系統各站錄得的月及年雨量	75
表二十七 香港氣象要素月平均值(1961–1990)及極端值(1884–1939, 1947–1997)	76
表二十八 香港部分氣象參數的月平均值	77
表二十九 一九九七年協調世界時零時高空數據摘要	78
表三十 協調世界時零時高空數據的正常值(1961–1990)	80

1. 引言

由一八八四年起，香港各氣象站錄得的地面氣象觀測數據（多數為每小時一次的記錄）均刊載於每年出版的《氣象資料第一部分（地面觀測）》。由一九六九年開始，香港天文台在前政府電腦資料處理處協助下，利用電腦編製這些氣象數據。電腦化程序的各項細節載於《天文台技術報告（本港傳閱）第十七號》。一九八七年，這份刊物改稱為《香港地面觀測年報》。一九八八年，天文台採用新的電腦規劃，開始以本身的電腦來處理氣象數據。由一九九三年起，刊物精簡化，內容只有摘要資料和圖表，盡量提高刊物的可讀性。現時，地面及高空數據均列入這份《香港氣象觀測摘要》。因此，《香港地面觀測年報》和另外一份攝錄高空數據的年刊——《無線電探空儀觀測摘要》，均已停刊。

本刊物所述的時間，是指香港時間，即協調世界時加8小時。就一般實際用途而言，協調世界時等於格林尼治平時。

現在用的氣候正常平均值，是指根據一九六一至一九九〇年三十年間所觀測的數據計算出來的數值。至於極端氣象記錄，是與一八八四至一九三九年及一九四七至一九九七年期間天文台所錄得的數據比較後得到的。

2. 香港的氣象站

天文台管理的氣象站，分為有觀測員的氣象站和自動氣象站兩種。圖一為一九九七年十二月三十日的氣象站位置圖。下文簡述氣象站詳情。

有觀測員的氣象站

關於有觀測員的氣象站的位置及站內百葉箱附近地面、氣壓表和風速表的高度，詳情如下：

氣象站	位置		海拔高度(米)		
	北緯	東經	氣壓表	風速表	地面
天文台	22° 18'	114° 10'	62	74	32
京士柏	22° 19'	114° 10'	66	90	65
香港國際機場	22° 20'	114° 11'	24	16	4
赤鱲角	22° 19'	113° 55'	8	13	6

氣象站對風、能見度、天氣情況、大氣壓力、乾球和濕球溫度、雨量、雲層類型及雲底高度的觀測，通常是每小時至少一次。這些氣象站的氣象數據及分析資料，市民可向天文台查詢。

由一八八四年起，天文台總部一直是本港的天氣報告站，直至一九九二年七月一日才由京士柏氣象站取代。

此外，京士柏氣象站也是本港唯一的高空觀測站。

由一九九七年三月六日開始，觀測員在赤鱲角二十四小時觀測天氣。

自動氣象站

為了配合發展區進行工程項目而對地區氣象資料需求日增的情況，以及改善氣象服務，天文台在各區設立了自動氣象站。本年內新設了外伶仃自動氣象站。此外，青衣島的青柏樓測風站及大老山測風站亦分別在六月及十二月增添儀器而成為氣象站。截至一九九七年十二月三十一日，共有27個自動氣象站投入服務（見圖一）。關於這些氣象站的位置、站內百葉箱附近的地面高度等詳情如下：

氣象站	位置		地面海拔高度(米)	啟用日期
	北緯	東經		
天文台	22° 18'	114° 10'	32	一九八四年七月十日
沙田	22° 24'	114° 12'	7	一九八四年十月一日
黃茅洲	21° 49'	113° 57'	60	一九八五年七月十日
流浮山	22° 28'	113° 59'	34	一九八五年九月十六日
打鼓嶺	22° 32'	114° 09'	12	一九八五年十月十四日
屯門	22° 24'	113° 58'	63	一九八七年十月二十三日
黃竹坑	22° 15'	114° 10'	5	一九八九年八月一日
橫瀾島	22° 11'	114° 18'	56	一九八九年八月二十二日
大埔滘	22° 27'	114° 11'	4	一九九〇年八月二十二日
將軍澳	22° 19'	114° 15'	32	一九九一年十二月一日
長洲	22° 12'	114° 02'	72	一九九二年三月三十日
京士柏	22° 19'	114° 10'	65	一九九二年七月一日
平洲	22° 33'	114° 26'	29	一九九三年一月一日
吉澳	22° 32'	114° 18'	10	一九九三年一月一日
大尾篤	22° 29'	114° 14'	55#	一九九三年一月一日
沙螺灣	22° 18'	113° 54'	58	一九九三年二月二十五日
西貢	22° 23'	114° 16'	4	一九九三年三月三日
塔門	22° 28'	114° 21'	24#	一九九三年九月十五日
鯽魚湖	22° 24'	114° 19'	5	一九九五年十月一日
沱潭列島	22° 28'	114° 37'	102	一九九六年八月十三日
石崗	22° 26'	114° 05'	16	一九九六年十一月四日
內伶仃	22° 26'	113° 47'	100	一九九六年十一月十五日
大帽山	22° 25'	114° 07'	945	一九九六年十二月二十日
赤鱲角	22° 19'	113° 55'	6	一九九七年六月一日
青柏樓(青衣島)	22° 21'	114° 06'	125	一九九七年六月十三日
外伶仃	22° 06'	114° 02'	40	一九九七年十月三十一日
大老山	22° 22'	114° 13'	575	一九九七年十二月十八日

放射監測設備附近的地面高度

自動氣象站記錄了風、乾球和濕球溫度、露點、相對濕度、大氣壓力和雨量的測量，有關數據則每分鐘透過電話線路傳達天文台。

由於建造赤鱲角北跑道，位於島上北邊的自動氣象站在七月十四日拆卸。一個新站則在六月間在航空交通管制塔附近設立。

黃茅洲、沱潭列島、內伶仃和外伶仃氣象站是天文台與廣東省氣象局合作設立的自動氣象站。這些站的數據每十分鐘以超高頻無線電和租用電話線路傳達天文台。在一九九七年五月一日前，黃茅洲的數據每半小時才傳送一次。

此外，青衣島蜆殼油庫、中環、灣仔(中環廣場)、天星碼頭(尖沙咀)、長沙灣和青洲等六個測風站的風數據，也即時傳送至天文台。

雨量站

天文台管理的雨量站有兩類，其一是有觀測員的雨量站。有觀測員的雨量站網絡，是在志願觀測員的協助下，於五十年代初期開始設立的。由一九八三年起，香港陸續設立自動雨量站，提供即時雨量資料，作為發出暴雨、水浸及山泥傾瀉警告的參考數據。圖二為雨量站位置圖。

3. 儀器及觀測方法

天文台自一八八四年以來所使用的儀器和觀測方法，載於《天文台技術記錄第五號——香港氣象記錄和氣候概況》。該刊物於一九五二年出版，其後於一九六三年出版補編。

圖三及圖四分別為天文台總部及京士柏氣象站的草圖，顯示一九九七年十二月三十一日的氣象儀器分布情況。下文闡述一九九七年氣象要素的測量程序。

地面觀測

大氣壓力

在天文台，每小時測量大氣壓力的儀器是 F. Darton 公司製造的定糟式氣壓表，編號 S3495/46/54/56。至於指標訂正、調校讀數至標準氣溫攝氏 0 度與標準重力 9.80665 米每平方秒、以及訂正至平均海平面高度等步驟，都是根據《世界氣象組織刊物第八號——氣象儀器及觀測實務指南》所述的方法進行。

在京士柏，每日四次探空時的地面氣壓測量用的是 F. Darton 公司製造的定糟式氣壓表，編號 S3478/46/70。此外，也使用 Setra System 公司製造的 370 型數字氣壓器，每小時觀測大氣壓力。

機場方面，則使用編號 S3509/46/63 定糟式氣壓表，每半小時測量大氣壓力一次。

在赤鱲角，大氣壓力由 Setra 470 型數字氣壓器測量。

氣溫、濕球溫度、露點、水汽壓及相對濕度

天文台和京士柏每小時均有進行地面氣溫(乾球溫度)、濕球溫度的觀測及露點、水汽壓及相對濕度的計算。

在天文台，乾球和濕球溫度是從連接白金絲電阻溫度計的微處理機系統數字顯示器讀取的。白金絲電阻溫度計是置於一個頂部由兩層分隔墊料搭成的開放棚架內，離地約 1.2 米。開放棚架比百葉箱較為理想，因為百葉箱在炎熱無風的天氣下，會出現過熱情況。天文台在一九七八年把棚架及百葉箱測錄得的溫度作比較，比較結果載於《天文台技術報告第四十九號》。

一九八八年，天文台編訂了一套電腦程式，引用英國氣象局 G.P. Sargent 在一九八〇年《氣象雜誌一〇九卷一二九七號》闡述的修訂賀柏氏(Hooper)法，從乾球和濕球溫度讀數計算出水汽壓、相對濕度及露點溫度。

天文台使用同一的白金絲電阻溫度計，作為最高及最低溫度的數字記錄系統，並且每日三次，即在 8 時、20 時及午夜記錄讀數，每次記錄後將讀數撥回原位。傳統的玻璃水銀溫度計亦放置在開放棚架內，作為後備設施。

棚架內亦放置了一部 Casella B.S. 3231 型 8652 號雙金屬溫度計。所得的乾球和濕球溫度的自記式記錄，用作核對微處理機系統的氣溫數據。

京士柏所使用的白金絲電阻溫度計，放在百葉箱內，離地約 1.2 米。每小時的讀數，是從連接白金絲電阻溫度計的微處理機系統計算出來的。

機場方面，從使用白金絲電阻溫度計的數字記錄系統中，每半小時讀取一次乾球和濕球溫度、露點及相對濕度。又從同一系統中，每日午夜讀取最高及最低溫度，然後將讀數撥回原位。

在赤鱲角，乾球和濕球溫度、露點及相對濕度由 Thies 乾濕表測量。

風

在天文台，風是由 R.W. Munro Mk 4 型磁感風杯風速表來記錄的。每小時的盛行風向及平均風速，以每小時終結前 60 分鐘內的數值計算。至於每日或每月的盛行風向，則是應用二項式中五項加權因子(1-4-6-4-1)計算風向頻數分布。所得結果未必是模態風向。

在京士柏及機場，風也是由 R.W. Munro Mk 4 型磁感風杯風速表來記錄的。每小時進行的風觀測，是天氣報告所需的每小時終結前十分鐘內的風數值。

在赤鱲角，觀測風的儀器是 Vaisala 風向風速表。

由於橫瀾島的地理位置較為空曠，而且不直接受都市化的影響，故此橫瀾島錄得的風資料，較能代表香港的氣流概況。由一九九三年四月起，橫瀾島氣象站使用設於海拔約 82 米的 Teledyne Geotech 風速表，並依照處理天文台數據所用的方式來處理所得風數據。

各自動氣象站使用 Teledyne Geotech WS-201 及 R.W. Munro Mk 4 型磁感風杯風速表及風向標來記錄風資料，並依照處理天文台數據所用的方式來處理所得風數據。

京士柏的蒸發皿附近設有計數風杯風速表，風杯裝在蒸發皿框邊緣之上約 0.15 米。在每日 8 時從計數風杯風速表錄取風移動量。

雲量

目測雲層種類、雲量及估計雲底高度的工作，在天文台每小時進行一次，在機場及赤鱲角則每半小時進行一次。

日照時間

京士柏的輻射實驗室屋頂裝有康培爾一斯托克日照計，用以記錄日照時間。該日照計離地 4.9 米，即海拔 69.7 米。每小時記錄的日照時間，指以視太陽時每小時開始為中心的 60 分鐘期間內錄得的日照時間。

太陽總輻射

天文台使用荷蘭 Kipp & Zonen 製造的熱電總日射表(密封熱電堆拱形日射表)連同累積計數器來記錄太陽總輻射。總日射表裝在京士柏的輻射實驗室屋頂，接近日照計。同一屋頂上，亦安裝一個英國氣象局製造的 Mk 3 型雙金屬日射計，作為測量太陽總輻射的後備儀器。在未能從總日射表取得太陽總輻射數值時，可使用日射計估計太陽總輻射數值。

根據一九九六年十二月十三日以 Eppley Angstrom 編號 17864 直接日射強度計來校準總日射表的結果，總日射表讀數由毫伏特換算為兆焦耳每平方米(太陽總輻射單位)的因數由一九九七年三月二十日起定為 0.004638，這因數比舊值低約百分之一。把日射計讀數由每平方厘米的圖表面積單位換算為兆焦耳每平方米的因數，亦在同一日開始定為 0.704830。

最低草溫和土壤溫度

天文台及京士柏均有進行最低草溫及土壤溫度觀測。最低草溫溫度表讀數在每日 8 時記錄，該讀數代表由前一日 19 時起計的晚間最低草溫。此外，每日兩次，即 7 時及 19 時，亦記錄在地面下 0.05、0.1、0.2、0.5、1.0、1.5 及 3.0 米深的土壤溫度。天文台的最低草溫和土壤溫度由白金絲電阻溫度計自動錄得，讀數在電腦終端機顯示出來。原本的玻璃水銀溫度計則作後備之用。

蒸發量

蒸發量的測量工作，每日 8 時在京士柏進行，採用的器具是兩個美國氣象局“A”級蒸發皿，蒸發面離地 0.18 米。編製每月數值的讀數來自第 1 號蒸發皿。

可能蒸散量

可能蒸散量的測量工作，每日 8 時在京士柏三幅草地進行。有時，在錄得高數值的可能蒸散量後，接着的數目却錄得負數值。這些反常的數值，源於大雨後延遲了的徑流。因此，計算月值時，是把這些數值包括在內的。有關可能蒸散量的其他資料，載於《天文台技術報告第四十二號》。

海面溫度

消防處職員每日兩次，即 7 時及 14 時，在北角消防局消防船碼頭錄取海面溫度。該處平均水深約為 6.5 米。

天文台利用 Rosemont T-200 型白金絲溫度探測器在橫瀾島自動測量海面溫度。橫瀾島邊緣陡峭，四面的海床深於 18 米，所錄得的溫度，可代表毗鄰的水域溫度。

閃電及雷暴

受過訓練的觀測員，在天文台每小時一次的觀測中報告觀測到的閃電及雷暴，在機場及赤鱲角則每半小時一次。

能見度

受過訓練的觀測員，在天文台每小時一次評估水平能見度，在機場及赤鱲角則每半小時一次。

雨量

天文台每小時一次的雨量觀測，用的是一套 203 毫米普通雨量器。所得數據會與鄰近的 Dines 虹吸式雨量器的記錄互相核對。

京士柏每小時一次的雨量觀測，用的是一套 400 平方厘米自動翻斗式雨量器。編製雨量統計資料時，這些觀測資料會與鄰近的 203 毫米普通雨量器及虹吸式雨量器的讀數互相核對。

在機場每小時一次的雨量觀測，用的是 203 毫米翻斗式雨量接收器及記錄器。此外，亦利用鄰近的 127 毫米普通雨量器，在每日 8 時及 15 時量度雨量兩次。

在赤鱲角每小時一次的雨量觀測，用的是 160 毫米翻斗式雨量接收器及記錄器。此外，亦利用鄰近的 160 毫米普通雨量器，在每日 8 時及 15 時量度雨量兩次。

由志願觀測員管理的雨量器，都是以人手量度的 127 毫米普通雨量器，或設有圖表記錄的虹吸型或翻斗型自記式雨量器。大部分普通雨量器的量度時間都是每日 15 時。

隨着微型電腦科技迅速發展，外設台站的翻斗式雨量器的電信號，可以較易遙測傳送到天文台總部，對發出暴雨及水浸警告的工作有極大幫助，亦大量增加了水文氣象分析的數據。除天文台自設的一個由翻斗式雨量器網絡組成的雨量數據收集系統外，土力工程處亦設有一個遙感雨量器網絡，所收集到的數據可供天文台取讀。現時，天文台每 5 分鐘可取得本港各區的雨量讀數。這些雨量器及自動氣象站的雨量器，以 0.5 毫米為單位記錄雨量，因此，不能探測到 0.5 毫米以下的雨量。

高空觀測

天文台自一九九三年七月起採用 Vaisala 公司的數碼科拉 (DigiCORA) 探測系統探測高層大氣。進行探測時，無線電探空儀從遍布全球的亞米茄導航網絡接收甚低頻信號，然後把這些信號傳送到京士柏的地面接收站，以確定無線電探空儀的位置。利用相互關算法，計算無線電探空儀的軌跡，得出高空風的資料。由一九九七年七月起，改用全球定位系統 (GPS) 測風系統來確定無線電探空儀的位置。無線電探空儀的空盒氣壓表、電容珠及濕敏電容薄膜電容器則可探測出大氣中的氣壓、溫度及濕度。

天文台每日進行四次高空探測。在協調世界時零時及 12 時，利用 Vaisala RS80-15G 型無線電探空儀進行探測，收集高空風、氣壓、溫度及濕度的數據，並於協調世界時 6 時及 18 時，利用 Vaisala WS80-15G 型測風儀測量高空風。在七月前，儀器型號為 RS80-15N 及 WS80-15N。

4. 數據表達方式

下文概述本刊物所載的氣象及氣候數據。在一些列表中，英文本的 HKO、KP 及 HKIA，分別是天文台 (Hong Kong Observatory)、京士柏 (King's Park) 及香港國際機場 (Hong Kong International Airport) 的縮寫。

一九九七年京士柏、香港國際機場、天文台及橫瀾島的年風玫瑰圖載於圖五。由於橫瀾島錄得的風資料較能代表香港的氣流概況，故橫瀾島的月風玫瑰圖亦載於圖六及圖七。

一九九七年香港各自動氣象站的年風玫瑰圖載於圖八(a)–(e)。赤鱲角的風資料是由前期在島上北邊的自動站及後期自動站遷往航空交通管制塔附近所得資料合併而成的。須注意的是，由於外設自動氣象站會發生設備故障或傳送失誤，讀者可參考表二十，了解數據是否完整。

有志願觀測員的雨量站所錄得的月及年雨量，是從每日大約15時由人手量度的讀數計算出來。月總雨量是指由上月最後一日15時起，計算至所指月份最後一日15時止的雨量總和。圖九至圖十二根據這些數據分析了一九九七年的月及年雨量，並以等雨量線來顯示香港各區的雨量分布。多年平均雨量(一九六一年至一九九〇年)則載於圖十三。

圖十四至圖十九展示一九九七年協調世界時零時各高度的月平均高空風、溫度和相對濕度以及其正常月平均值(一九六一年至一九九〇年)。

一九九七年天文台錄得的每日氣溫、相對濕度及雨量數值，列於表一至表五。

一九九七年京士柏錄得的每日日照時間及太陽總輻射數值，列於表六及表七。

一九九七年香港各區的月及年氣象要素數值，列於表八至表二十。由於自動氣象站的數據會因設備故障或傳送失誤而流失，因此當可供計算用數據低於99.5%時，其百分率也列於括號內，以反映數據的完整程度。

表二十一列出一九九七年每月的蒸發量、可能蒸散量、最低草溫及土壤溫度。

表二十二列出一九九七年的月海面溫度。橫瀾島的海面溫度根據每小時錄取的讀數計算出來，而北角的海面溫度則只根據在7時及14時錄取的讀數計算。

天文台對一九九七年氣候數據進行了一些分析。表二十三顯示一九九七年天文台錄得指定雨量、閃電及雷的日數。表二十四列出一九九七年每月能見度低於指定數值的頻率百分比。

一九九七年各雨量站的月及年雨量載於表二十五及表二十六。由於雨量數據收集系統中各自動雨量器的數據會因設備故障或傳送失誤而流失，因此當可供計算用數據低於99.5%時，其百分率亦載於括號內。

香港氣象要素的正常月平均值(一九六一至一九九〇年)及極端值(一八八四至一九三九年及一九四七至一九九七年)載於表二十七，而香港部分氣象參數的月平均值則載於表二十八。

一九九七年各標準層錄得的高空風、氣溫、露點及位勢高度的月平均值載於表二十九。而根據一九九七年重新計算的正常月平均值(一九六一至一九九〇年)則載於表三十。這些數值，是根據每日協調世界時零時在京士柏進行高空探測所收集的數據計算的。

本刊物只刊載部分氣象要素的月值摘要及日數值。每小時地面氣象數據、協調世界時零時及12時的高空探測數據和協調世界時6時及18時的高空風數據，已採用美國信息交換用標準碼(ASCII)格式儲存於軟碟，可供市民購取。市民如需要這些數據及其他分析資料，可按下址致函香港天文台台長：

香港
九龍彌敦道134A
(請交數據供應組辦理)

鳴謝

承蒙眾多志願雨量觀測員鼎力協助，貢獻良多，謹此鳴謝。我們尤其感激能夠在年內送交完整記錄的觀測員。

CONTENTS

	<i>Page</i>
1. INTRODUCTION	16
2. METEOROLOGICAL STATIONS IN HONG KONG	16
Manned Weather Stations	16
Automatic Weather Stations	16
Rainfall Stations	17
3. INSTRUMENTS AND METHODS OF OBSERVATION	17
Surface Observations	18
Atmospheric Pressure	18
Air Temperature, Wet-bulb Temperature, Dew Point, Vapour Pressure and Relative Humidity	18
Wind	18
Amount of Cloud	19
Duration of Sunshine	19
Global Solar Radiation	19
Grass Minimum and Soil Temperatures	19
Evaporation	19
Potential Evapotranspiration	19
Sea Surface Temperature	19
Lightning and Thunderstorm	20
Visibility	20
Rainfall	20
Upper-air Observations	20
4. DATA PRESENTATION	20
ACKNOWLEDGEMENT	21

FIGURES

	<i>Page</i>
Fig. 1. Locations of Weather Stations as at 31 December 1997	23
Fig. 2. Locations of Rainfall Stations	24
Fig. 3. Locations of Meteorological Instruments at the Hong Kong Observatory Headquarters	25
Fig. 4. Locations of Meteorological Instruments at King's Park Meteorological Station	26
Fig. 5. Annual Wind Roses for King's Park, Hong Kong International Airport, the Hong Kong Observatory and Waglan Island in 1997	27
Fig. 6. Monthly Wind Roses for Waglan Island from January to June in 1997	28
Fig. 7. Monthly Wind Roses for Waglan Island from July to December in 1997	29
Fig. 8(a)–(e). Annual Wind Roses for Automatic Weather Stations in 1997	30–34
Fig. 9. Monthly Rainfall Maps from January to April in 1997	35
Fig. 10. Monthly Rainfall Maps from May to August in 1997	36
Fig. 11. Monthly Rainfall Maps from September to December in 1997	37
Fig. 12. Annual Rainfall Map for 1997	38
Fig. 13. Mean Annual Rainfall Map (1961–1990)	39
Fig. 14. Monthly Vector Mean Wind at Standard Levels at 00 UTC in 1997	40
Fig. 15. Monthly Normals of Vector Mean Wind at Standard Levels at 00 UTC (1961–1990)	41
Fig. 16. Monthly Mean Temperature at Different Geopotential Heights at 00 UTC in 1997	42
Fig. 17. Monthly Normals of Temperature at Different Geopotential Heights at 00 UTC (1961–1990)	43
Fig. 18. Monthly Mean Relative Humidity at Different Geopotential Heights at 00 UTC in 1997	44
Fig. 19. Monthly Normals of Relative Humidity at Different Geopotential Heights at 00 UTC (1961–1990)	45

TABLES

	<i>Page</i>
Table 1. Daily Mean Temperature at the Hong Kong Observatory in 1997	47
Table 2. Daily Maximum Temperature at the Hong Kong Observatory in 1997	48
Table 3. Daily Minimum Temperature at the Hong Kong Observatory in 1997	49
Table 4. Daily Mean Relative Humidity at the Hong Kong Observatory in 1997	50
Table 5. Daily Total Rainfall at the Hong Kong Observatory in 1997	51
Table 6. Daily Total Bright Sunshine Duration at King's Park in 1997	52
Table 7. Daily Total Global Solar Radiation at King's Park in 1997	53
Table 8–19. Monthly Values of Meteorological Elements in 1997	54–65
Table 20. Annual Values of Meteorological Elements in 1997	66
Table 21. Monthly Values of Evaporation, Potential Evapotranspiration, Grass Minimum Temperature and Soil Temperature in 1997	67
Table 22. Monthly Sea Surface Temperature at North Point Fire Station and at Waglan Island in 1997	68
Table 23. Number of Days with Specified Rainfall Amounts, Number of Days with Lightning and Number of Days with Thunder Observed at the Hong Kong Observatory in 1997	69
Table 24. Monthly Percentage Frequency of Visibility below Specified Values Observed at the Hong Kong Observatory in 1997	70
Table 25. Monthly and Annual Rainfall Recorded at Manned Rainfall Stations in 1997	71
Table 26. Monthly and Annual Rainfall Recorded at Rainfall Data Acquisition System Stations in 1997	75
Table 27. Monthly Normals (1961–1990) and Extreme Values (1884–1939 and 1947–1997) of Meteorological Elements for Hong Kong	76
Table 28. Monthly Means of Selected Meteorological Parameters for Hong Kong	77
Table 29. Summary of Upper-air Data at 00 UTC in 1997	78
Table 30. Normals of Upper-air Data at 00 UTC (1961–1990)	80

1. INTRODUCTION

Records of surface meteorological observations made at stations in Hong Kong, mostly on an hourly basis, were published since 1884 in annual volumes of 'Meteorological Results Part I—Surface Observations'. Commencing 1969, meteorological data were compiled by computer with the assistance of the then Government Data Processing Agency. Details of the computerization procedures are described in 'Hong Kong Observatory Technical Note (Local) No. 17'. In 1987, this publication was re-named 'Surface Observations in Hong Kong'. In 1988, a new computerization scheme was adopted and processing of meteorological data was performed using Hong Kong Observatory computers. Since 1993, major changes in presentation have been introduced. The rationale is to prepare a condensed publication containing only summarized information and in graphical form as far as possible so as to improve readability. Both surface and upper-air data are now included in this revised publication entitled 'Summary of Meteorological Observations in Hong Kong'. Accordingly, 'Surface Observations in Hong Kong' and 'Summary of Radiosonde-Radiowind Ascents', which is an annual publication containing summarized upper-air data, are now made obsolete.

The time used in this publication is Hong Kong Time which is 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC). For most practical purposes, Co-ordinated Universal Time is the same as Greenwich Mean Time (GMT).

Climatological normals refer to those computed from data collected during the 30-year period 1961–1990. Extreme weather records are compared against the data recorded in the periods 1884–1939 and 1947–1997 for the Hong Kong Observatory Headquarters.

2. METEOROLOGICAL STATIONS IN HONG KONG

Both manned and automatic stations are operated by the Hong Kong Observatory. Their locations as at 31 December 1997 are shown in Figure 1. Station details are briefly described in the following paragraphs.

MANNED WEATHER STATIONS

Details on the positions, elevations of ground near the thermometer screen, barometer and anemometer of the manned stations are tabulated below.

Station	Position		Elevation above mean sea-level (metres)		
	Latitude N	Longitude E	barometer	anemometer	ground
Hong Kong Observatory	22° 18'	114° 10'	62	74	32
King's Park	22° 19'	114° 10'	66	90	65
Hong Kong International Airport	22° 20'	114° 11'	24	16	4
Chek Lap Kok	22° 19'	113° 55'	8	13	6

Observations of wind, visibility, weather condition, atmospheric pressure, dry-bulb and wet-bulb temperatures, rainfall amount, cloud type and height of cloud base are normally taken at hourly or more frequent intervals. Climatological data and analyses for these stations are available on request from the Hong Kong Observatory.

Hong Kong Observatory Headquarters had been the synoptic reporting station for Hong Kong since 1884 until 1 July 1992 when it was replaced by King's Park Meteorological Station.

King's Park is also the only upper-air station in Hong Kong.

Since 6 March 1997, observations have been taken around the clock at Chek Lap Kok.

AUTOMATIC WEATHER STATIONS

Automatic weather stations were set up in Hong Kong to meet increasing demands for regional meteorological data for engineering projects in areas under development and to improve weather services. One new station, Wailingding, was set up during the year. Also, the anemometer stations at Ching Pak House on Tsing Yi Island and Tate's Cairn were equipped with additional instruments to become weather stations in June and December 1997 respectively. As at 31 December 1997, there were 27 such stations in operation (see Figure 1). Details of the positions and elevations of the ground near the thermometer screen of these stations are listed below.

Station	Position		Elevation of ground above mean sea-level (metres)	Date of first operation
	Latitude N	Longitude E		
Hong Kong Observatory	22° 18'	114° 10'	32	10 Jul 1984
Sha Tin	22° 24'	114° 12'	7	1 Oct 1984
Huangmao Zhou	21° 49'	113° 57'	60	10 Jul 1985
Lau Fau Shan	22° 28'	113° 59'	34	16 Sep 1985
Ta Kwu Ling	22° 32'	114° 09'	12	14 Oct 1985
Tuen Mun	22° 24'	113° 58'	63	23 Oct 1987
Wong Chuk Hang	22° 15'	114° 10'	5	1 Aug 1989
Waglan Island	22° 11'	114° 18'	56	22 Aug 1989
Tai Po Kau	22° 27'	114° 11'	4	22 Aug 1990
Tseung Kwan O	22° 19'	114° 15'	32	1 Dec 1991
Cheung Chau	22° 12'	114° 02'	72	30 Mar 1992
King's Park	22° 19'	114° 10'	65	1 Jul 1992
Ping Chau	22° 33'	114° 26'	29	1 Jan 1993
Kat O	22° 32'	114° 18'	10	1 Jan 1993
Tai Mei Tuk	22° 29'	114° 14'	55#	1 Jan 1993
Sha Lo Wan	22° 18'	113° 54'	58	25 Feb 1993
Sai Kung	22° 23'	114° 16'	4	3 Mar 1993
Tap Mun	22° 28'	114° 21'	24#	15 Sep 1993
Tsak Yue Wu	22° 24'	114° 19'	5	1 Oct 1995
Tuoning Liedao	22° 28'	114° 37'	102	13 Aug 1996
Shek Kong	22° 26'	114° 05'	16	4 Nov 1996
Neilingding	22° 26'	113° 47'	100	15 Nov 1996
Tai Mo Shan	22° 25'	114° 07'	945	20 Dec 1996
Chek Lap Kok	22° 19'	113° 55'	6	1 Jun 1997
Ching Pak House, Tsing Yi	22° 21'	114° 06'	125	13 Jun 1997
Wailingding	22° 06'	114° 02'	40	31 Oct 1997
Tate's Cairn	22° 22'	114° 13'	575	18 Dec 1997

Height of ground near radiological monitoring equipment

At automatic weather stations, measurements of wind, dry-bulb and wet-bulb temperatures, dew point, relative humidity, atmospheric pressure and rainfall are recorded by automatic instruments and data are transmitted to the Hong Kong Observatory at one-minute intervals via telephone circuits.

The automatic weather station on Chek Lap Kok at the northern edge of the island was dismantled on 14 July 1997 to give way for the construction of the northern runway. A new one was set up in June 1997 near the Air Traffic Control Tower.

The stations in Huangmao Zhou, Tuoning Liedao, Neilingding and Wailingding were installed in co-operation with the Guangdong Meteorological Bureau. Data from these stations are transmitted to the Observatory by UHF radio and leased telephone circuit at 10-minute intervals. Before 1 May 1997, data from Huangmao Zhou were transmitted at half-hourly intervals only.

Wind data from six other anemometer stations, namely, Shell on Tsing Yi Island, Central, Wan Chai (Central Plaza), Star Ferry (Tsim Sha Tsui), Cheung Sha Wan and Green Island, are also transmitted in real-time to the Observatory.

RAINFALL STATIONS

There are two types of rainfall stations operated by the Hong Kong Observatory. A network of manned rainfall stations, made possible by co-operation of voluntary observers, has been in operation since the early 1950's. Starting from 1983, automatic rainfall stations were set up in Hong Kong to provide real-time rainfall information for the operation of rainstorm, flood and landslip warnings. Figure 2 shows the locations of these rainfall stations.

3. INSTRUMENTS AND METHODS OF OBSERVATION

Instruments and methods of observation used at the Hong Kong Observatory since 1884 are described in 'Hong Kong Observatory Technical Memoir No. 5, Hong Kong Meteorological Records and Climatological Notes' published in 1952 with a supplement printed later in 1963.

Figures 3 and 4 are sketch maps of the Hong Kong Observatory Headquarters and King's Park Meteorological Station respectively showing the locations of the instruments as at 31 December 1997. The following paragraphs describe the procedures adopted for measuring various meteorological elements in 1997.

SURFACE OBSERVATIONS

Atmospheric Pressure

At the Hong Kong Observatory, the Kew-pattern barometer No. S3495/46/54/56, manufactured by F. Darton Co. Ltd., was used to measure atmospheric pressure every hour. Correction for index error, adjustment of the readings to the standard temperature of 0°C and the standard gravity of 9.80665 m/s², and reduction to mean sea-level were carried out using the methods described in 'World Meteorological Organization (WMO) publication No. 8, Guide to Meteorological Instruments and Observing Practices'.

At King's Park, the Kew-pattern barometer No. S3478/46/70, also manufactured by F. Darton Co. Ltd., was used for taking observation four times daily. Also, hourly observations of atmospheric pressure were made using digital pressure gauge Model 370 by Setra System Inc.

At the Airport, the Kew-pattern barometer No. S3509/46/63 was used to measure atmospheric pressure at half-hourly intervals.

At Chek Lap Kok, atmospheric pressure was measured using Setra Model 470 digital pressure gauge.

Air Temperature, Wet-bulb Temperature, Dew Point, Vapour Pressure and Relative Humidity

Surface observations of air temperature (dry-bulb temperature), wet-bulb temperature, dew point, vapour pressure and relative humidity were taken or computed at the Hong Kong Observatory and King's Park every hour.

At the Observatory, dry-bulb and wet-bulb temperatures were read from the digital display of a microprocessor-based system connected to platinum resistance thermometers placed about 1.2 metres above ground level in an open shed with a roof made of two separate layers of matting. The open shed arrangement is more satisfactory than a Stevenson screen which is liable to overheat in hot calm weather. A comparison between temperatures measured in the shed and in the screen was made in 1978 and the results were published in 'Hong Kong Observatory Technical Note No. 49'.

In 1988, a computer program was developed to compute vapour pressure, relative humidity and dew-point temperature from readings of dry-bulb and wet-bulb temperatures using the modified Hooper's method described by G.P. Sargent of the British Meteorological Office in the 'Meteorological Magazine, No. 1297, volume 109' in 1980.

Digital recording systems of maximum and minimum temperatures were used at the Observatory using the same platinum resistance thermometers. Readings were taken three times daily at 08 hours, 20 hours and midnight, and re-setting was done each time. Conventional mercury-in-glass maximum and minimum thermometers were similarly exposed in the open shed as back-up.

A Casella bimetallic thermograph, Model B.S. 3231, Serial No. 8652 was also installed in the shed. Autographic records of the dry-bulb and wet-bulb temperatures were kept and used for quality control of air temperature data.

At King's Park, platinum resistance thermometers exposed about 1.2 metres above ground level in a Stevenson screen were used. Hourly readings were computed from a microprocessor-based system connected to these platinum resistance thermometers.

At the Airport, dry-bulb and wet-bulb temperatures, dew point and relative humidity were read half-hourly from a digital recording system using platinum resistance thermometers. Maximum and minimum temperatures were taken daily from the same system and re-setting was done at midnight.

At Chek Lap Kok, dry-bulb and wet-bulb temperatures, dew point and relative humidity were measured by a Thies psychrometer.

Wind

At the Hong Kong Observatory, winds were recorded by a R.W. Munro Mk 4 cup-generator anemometer. Hourly prevailing wind directions and mean speeds are values for the 60 minutes ending on each hour. Prevailing wind directions, whether daily or monthly, are obtained from the frequency distribution of wind direction by applying a 5-term binomial weighting factor (1-4-6-4-1). The results are not necessarily the modal directions.

At King's Park and the Airport, winds were recorded by a R.W. Munro Mk 4 cup-generator anemometer. Hourly wind observations referred to the 10-minute period ending on the hour as required in synoptic reports.

At Chek Lap Kok, winds were recorded by sets of Vaisala anemometer and wind vane.

Since Waglan Island is better exposed geographically and not directly affected by urbanization, the wind recorded there is more representative of the general wind flow over Hong Kong. Since April 1993, a Teledyne anemometer about 82 metres above mean sea-level has been used as the station anemometer. Wind data were processed in the same way as for the Observatory.

At automatic weather stations, winds were recorded by sets of Teledyne Geotech WS-201 and R.W. Munro Mk 4 cup-generator anemometer and vane. Wind data were processed in the same way as for the Observatory.

Wind movement was taken daily at 08 hours from a cup-counter anemometer mounted near to the evaporation pans at King's Park, with cups 0.15 metres above the rim of the pan.

Amount of Cloud

Visual observations of cloud type and amount, and estimates of the height of cloud base were made hourly at the Hong Kong Observatory and half-hourly at the Airport and Chek Lap Kok.

Duration of Sunshine

Duration of bright sunshine was recorded by a Campbell-Stokes recorder on the roof of the Radiation Laboratory at King's Park. The recorder is 4.9 metres above ground and 69.7 metres above mean sea-level. Hourly record of sunshine duration refers to the duration in the 60-minute interval centred on the hour in apparent solar time.

Global Solar Radiation

Global solar radiation was recorded by a thermo-electric pyranometer (sealed thermo-pile dome solarimeter), manufactured by Kipp & Zonen of Holland, together with an integrating counter. The pyranometer was installed on the roof of the Radiation Laboratory at King's Park close to the sunshine recorder. Installed on the same roof was a bimetallic actinograph, British Meteorological Office Mk 3, which was used as a back-up instrument for global solar radiation measurement. The values of global solar radiation were estimated from the actinograph whenever they were not available from the pyranometer.

As a result of the calibration of the pyranometer against the Eppley Angstrom pyrheliometer No. 17864 on 13 December 1996, a factor of 0.004638 was adopted for use since 20 March 1997 in the conversion of the pyranometer readings in mV to global solar radiation units in MJ/m². This conversion factor is about one per cent less than the previous value. The conversion factor for actinograph readings from units of chart area in cm² to global solar radiation units in MJ/m² was changed to 0.704830 on the same day.

Grass Minimum and Soil Temperatures

Observations of grass minimum and soil temperatures were made at the Hong Kong Observatory and King's Park. The grass minimum thermometers were read daily at 08 hours, representing the overnight grass minimum temperature since 19 hours on the previous day. Observations of the soil temperature were made twice daily at 07 hours and 19 hours at depths of 0.05, 0.1, 0.2, 0.5, 1.0, 1.5 and 3.0 metres. Grass minimum and soil temperatures at the Observatory were automatically recorded by platinum resistance thermometers and read from a computer terminal display. The original mercury-in-glass thermometers were used as back-up.

Evaporation

Evaporation measurements were made daily at King's Park at 08 hours using two U.S. Weather Bureau Class 'A' evaporation pans with evaporation surface 0.18 m above ground. Readings from pan No. 1 are used to compile the monthly values.

Potential Evapotranspiration

Measurements of potential evapotranspiration were made for three turfed plots at King's Park each day at 08 hours. Sometimes, high values of potential evapotranspiration were recorded, followed by negative values on the following days. These anomalous values were caused by delayed run-off on occasions of heavy rainfall. They are therefore included in the computation of the monthly figures. More information on potential evapotranspiration can be found in 'Hong Kong Observatory Technical Note No. 42'.

Sea Surface Temperature

Sea surface temperatures were taken at the fire boat pier of North Point Fire Station twice daily at 07 hours and 14 hours by staff of the Fire Services Department. The mean depth of water there is about 6.5 metres.

Automatic measurements of sea surface temperature were made at Waglan Island by the Rosemont T-200 Platinum Thermometer Probe. The sea bottom slopes steeply to over 18 metres on all sides of the island, and the temperature may be taken as representative of the adjacent open coastal waters.

Lightning and Thunderstorm

Trained observers reported occasions of lightning and thunderstorm in their observations hourly at the Hong Kong Observatory and half-hourly at the Airport and Chek Lap Kok.

Visibility

Estimates of horizontal visibility were made hourly at the Hong Kong Observatory and half-hourly at the Airport and Chek Lap Kok by trained observers.

Rainfall

Hourly observations of rainfall were made at the Hong Kong Observatory with an ordinary 203-mm rain-gauge. These observations were checked against the records of a Dines tilting-siphon rain-gauge nearby.

Hourly rainfall observations for King's Park were measured by a 400-cm² automatic tipping-bucket rain-gauge. During the compilation of rainfall statistics, they were checked against readings from an ordinary 203-mm rain-gauge and a tilting-siphon rain-gauge nearby.

Hourly observations of rainfall were made at the Airport with a 203-mm tipping-bucket rainfall receiver and recorder. Rainfall measurements were also taken twice daily at 08 hours and 15 hours with an ordinary 127-mm rain-gauge nearby.

Hourly observations of rainfall were made at Chek Lap Kok with a 160-mm tipping-bucket rainfall receiver and recorder. Rainfall measurements were also taken twice daily at 08 hours and 15 hours with an ordinary 160-mm rain-gauge nearby.

Rain-gauges operated by voluntary observers are either ordinary 127-mm rain-gauges which are manually measured or autographic gauges with chart records which can be either the tilting-siphon type or the tipping-bucket type. Readings from most ordinary rain-gauges were taken once a day at 15 hours.

With the advance of microcomputer technology, electrical signals from tipping-bucket gauges at outstations can be readily telemetered to the Observatory Headquarters, greatly facilitating the operation of the rainstorm and flood warnings as well as increasing the volume of data for hydrometeorological analysis. A network of such rain-gauges under the Rainfall Data Acquisition System has been developed and maintained by the Observatory. The Geotechnical Engineering Office also operates a network of remote rain-gauges which can be accessed by the Observatory. Rainfall readings at 5-minute intervals are now available from different locations in the territory. These rain-gauges, and those of automatic weather stations, record rainfall in units of 0.5 mm and thus rainfall less than 0.5 mm cannot be detected.

UPPER-AIR OBSERVATIONS

To probe the upper atmosphere, the DigiCORA by Vaisala has been in use since July 1993. During sounding, the radiosonde receives VLF (very low frequency) signals from the world-wide Omega navigational network and relays them to the ground station at King's Park so as to determine the location of the radiosonde. The upper-air winds are computed from the radiosonde's tracking using a cross correlation algorithm. Starting from July 1997, the Global Positioning System (GPS) Wind Finding System was employed to locate the radiosonde. The sensors for pressure, temperature and humidity in the radiosonde are the aneroid barometer, capacitive bead and humicap thin film capacitor respectively.

Upper-air soundings were made four times a day. The Vaisala Type RS80-15G radiosonde was used in the 00 UTC and 12 UTC ascents to obtain upper winds, pressure, temperature and humidity data while Vaisala Type WS80-15G windsonde was used to measure upper winds in the 06 UTC and 18 UTC ascents. The sondes used prior to July were RS80-15N and WS80-15N.

4. DATA PRESENTATION

The paragraphs underneath give a brief account of the meteorological and climatological data in this publication. The Hong Kong Observatory, King's Park and Hong Kong International Airport are abbreviated as HKO, KP and HKIA respectively in some tables.

Annual wind roses for King's Park, Hong Kong International Airport, the Hong Kong Observatory and Waglan Island in 1997 are shown in Figure 5. As winds at Waglan Island are more representative of the general wind flow in Hong Kong, the monthly wind roses for Waglan Island are also presented in Figures 6 and 7.

Annual wind roses for automatic stations in Hong Kong in 1997 are also shown in Figures 8 (a)–(e). The wind data for Chek Lap Kok were combined from the stations at the northern edge and near the Air Traffic Control Tower on the island. It should be noted that there may be periods of incomplete data due to equipment or transmission failure at these outstations. Readers may refer to Table 20 for information on data completeness.

Monthly and annual rainfall recorded at rainfall stations manned by voluntary observers are computed from daily readings taken manually at approximately 15 hours. Monthly sums are reckoned as beginning from 15 hours on the last day of the previous month and ending at 15 hours on the last day of the month specified. Monthly and annual rainfall maps in 1997 based on these data are analysed in Figures 9 to 12 with isohyets drawn to show the spatial distribution of rainfall over Hong Kong. The mean annual rainfall map (1961–1990) is shown in Figure 13.

Monthly mean upper-air wind, temperature and relative humidity at different heights at 00 UTC in 1997 together with their normals (1961–1990) are presented in Figures 14 to 19.

Daily values of air temperature, relative humidity and rainfall recorded at the Hong Kong Observatory in 1997 are listed in Tables 1 to 5.

Daily values of duration of sunshine and global solar radiation recorded at King's Park in 1997 are listed in Tables 6 and 7.

Monthly and annual values of meteorological elements at various locations in Hong Kong in 1997 are printed in Tables 8 to 20. Since data for automatic weather stations are subject to loss due to equipment or transmission failure, the percentage of data available for compilation, when less than 99.5, is also given in brackets to reflect the degree of completeness.

Monthly values of evaporation, potential evapotranspiration, grass minimum temperature and soil temperature in 1997 are shown in Table 21.

Monthly values of sea surface temperature in 1997 are tabulated in Table 22. Values at Waglan Island are computed from hourly readings while those at North Point are from readings at 07 hours and 14 hours only.

Some analyses were performed on the climatological data in 1997. In Table 23, number of days with specified rainfall amounts in 1997 together with number of days with lightning and number of days with thunder observed at the Hong Kong Observatory are shown. Table 24 presents the monthly percentage frequency of visibility below specified values in 1997.

Monthly and annual rainfall figures at rainfall stations in 1997 are printed in Tables 25 and 26. As data from automatic rain-gauges under the Rainfall Data Acquisition System are subject to loss due to equipment or transmission failure, the percentage of data available for compilation, when less than 99.5, is also given in brackets.

Monthly normals (1961–1990) and extreme values (1884–1939 and 1947–1997) of meteorological elements for Hong Kong are displayed in Table 27 and monthly means of selected meteorological parameters for Hong Kong are displayed in Table 28.

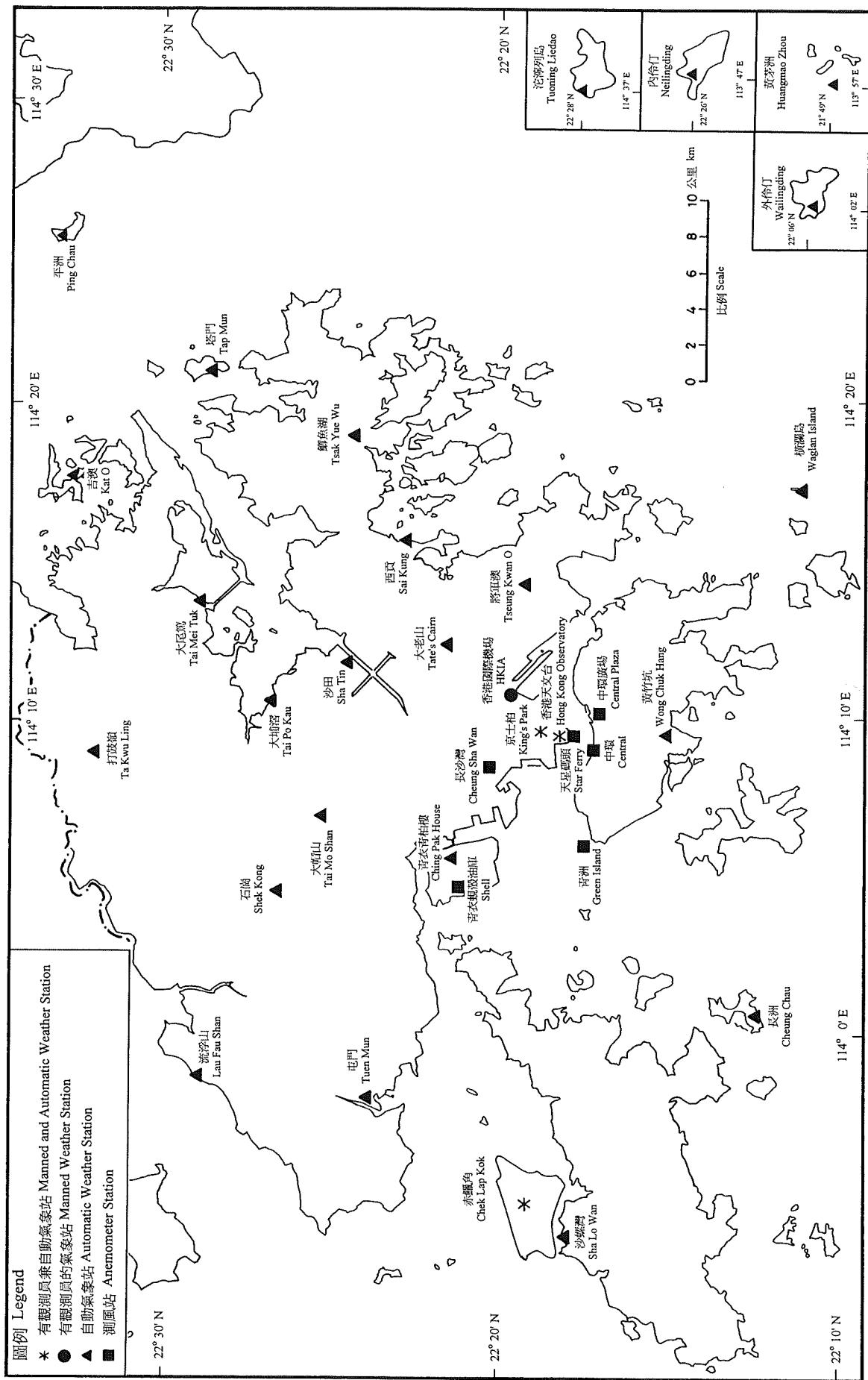
The monthly mean values of upper wind, air temperature, dew point and geopotential height recorded at standard levels in 1997 are tabulated in Table 29. The normals (1961–1990) of corresponding upper-air data, based on re-computation made in 1997, are presented in Table 30. All figures are based on the data collected from the ascents released at King's Park at 00 UTC each day.

Only monthly summaries of meteorological data and daily values of selected elements are printed in this publication. Hourly surface meteorological data, upper-air radiosonde data at 00 and 12 UTC and upper-air wind data at 06 and 18 UTC are available in ASCII format on floppy diskettes at cost upon request. Requests for such data and other analyses should be addressed to the Director of the Hong Kong Observatory at the following address:

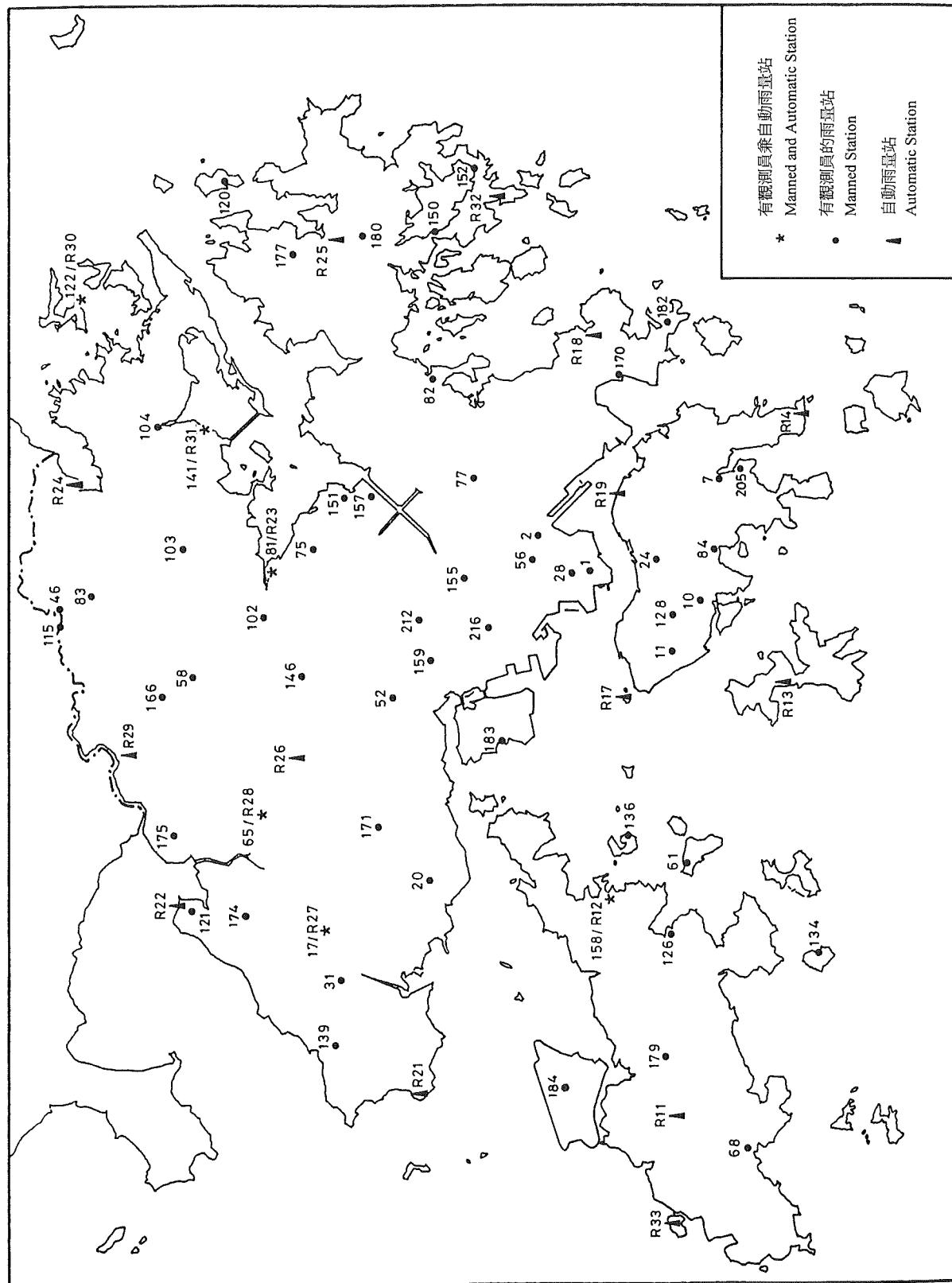
134A Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
(Attn: Data Provision)

ACKNOWLEDGEMENT

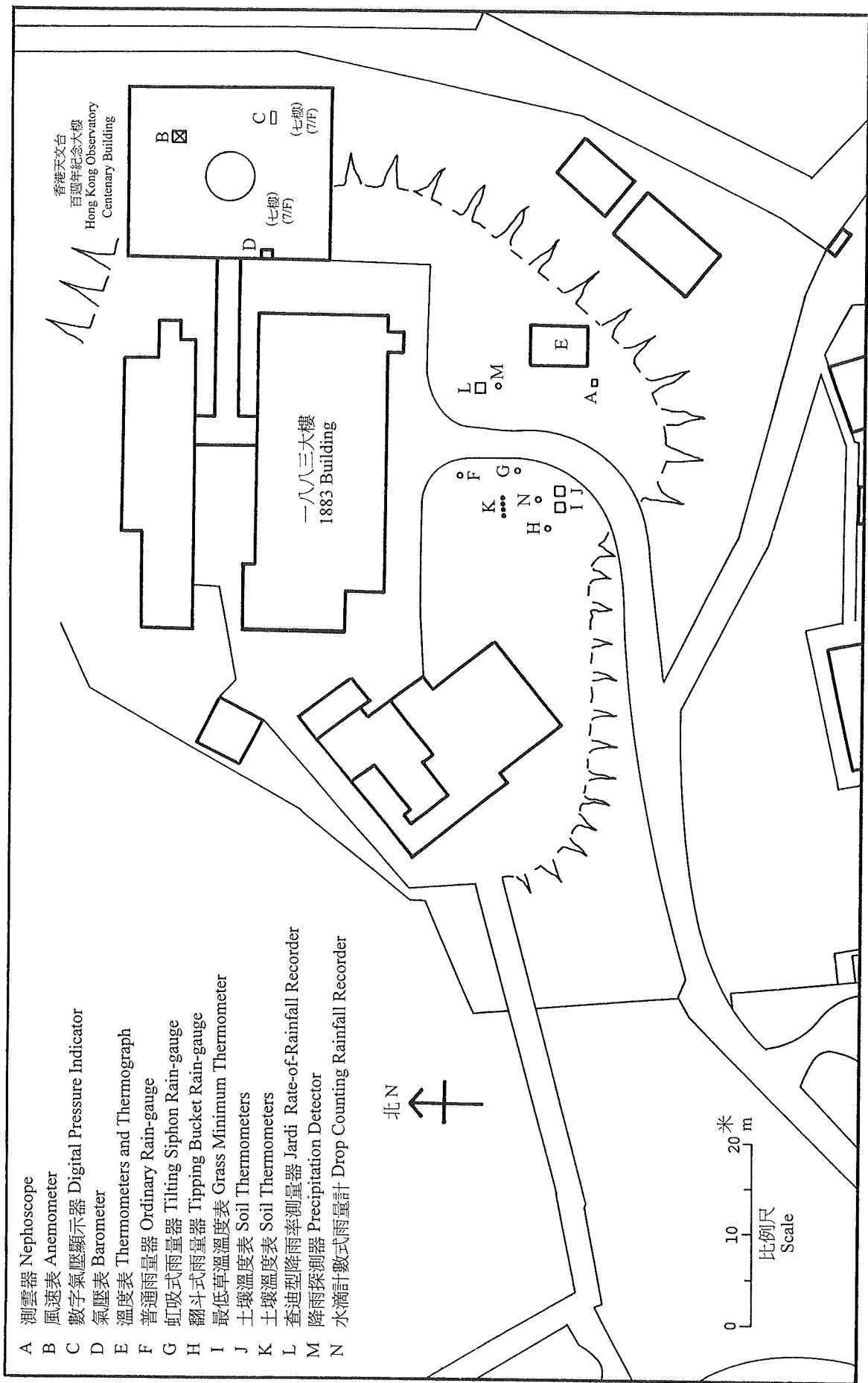
We gratefully acknowledge the help and contribution of the many voluntary rainfall observers, and in particular would like to thank those observers who sent in complete records during the year.



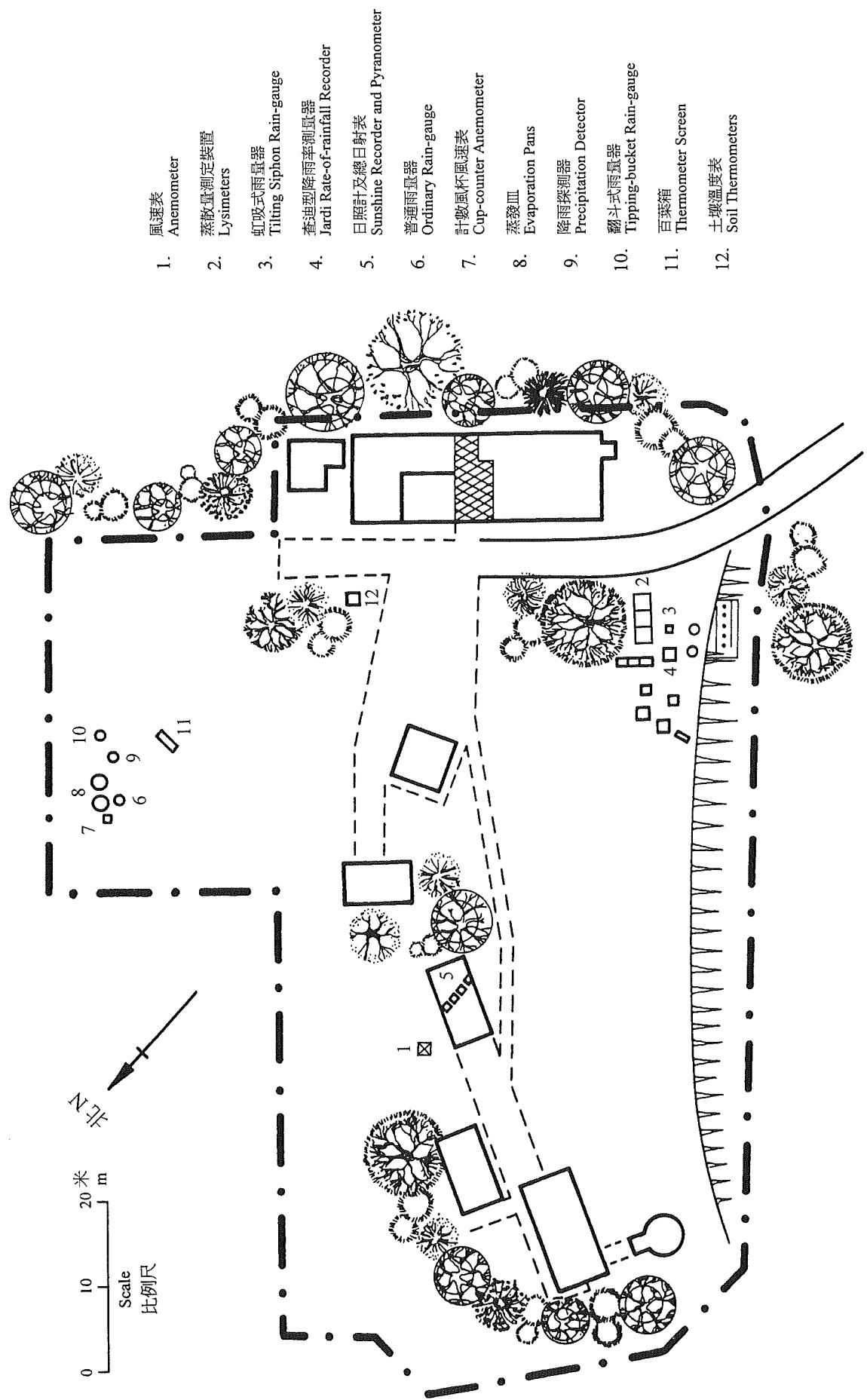
圖一。氣象站的位置圖（一九九七年十二月三十一日）
Figure 1. Locations of weather stations as at 31 December 1997



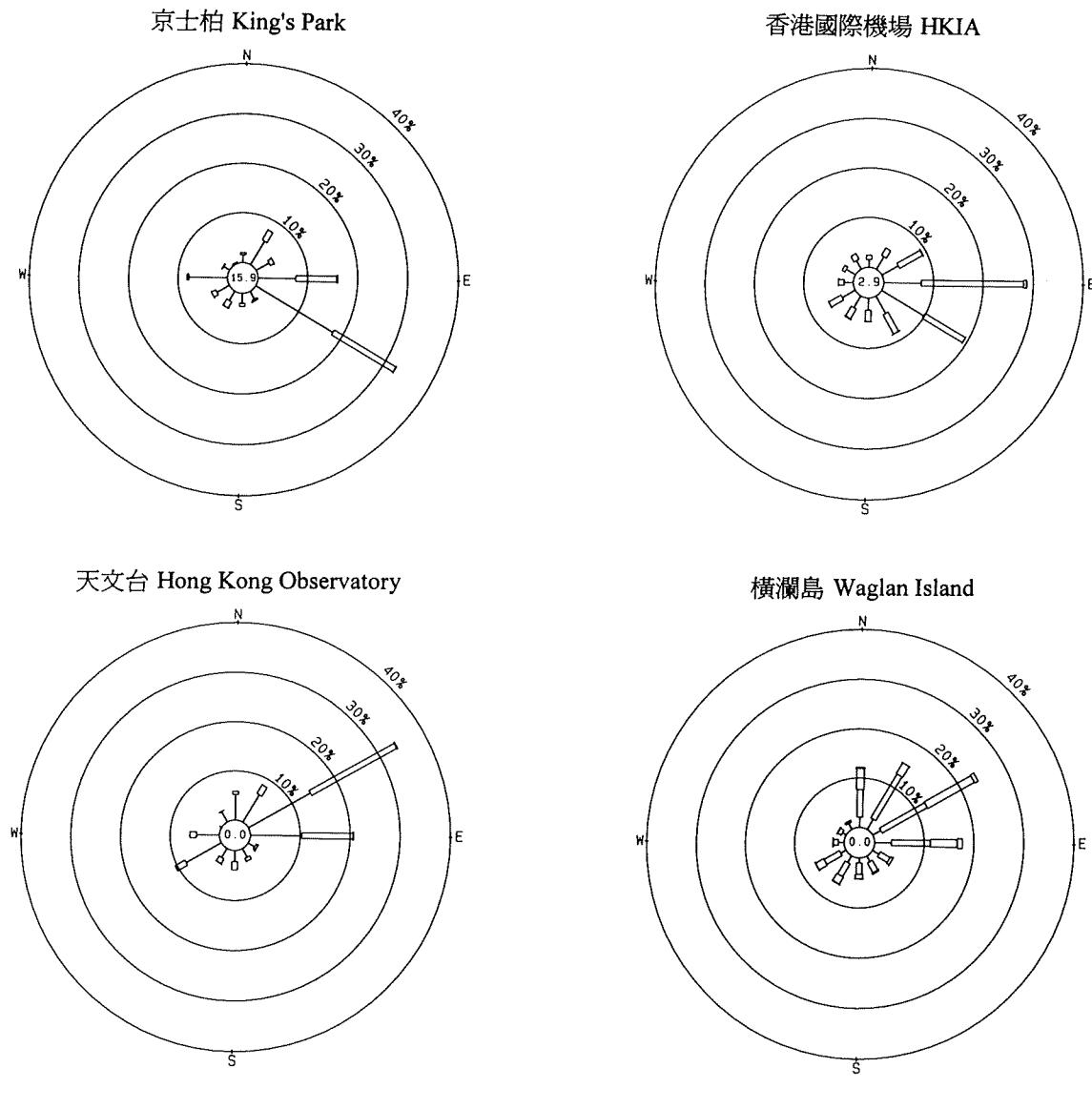
圖二. 雨量站的位置圖
Figure 2. Locations of rainfall stations



圖三. 天文台總部的氣象儀器分布圖
Figure 3. Locations of meteorological instruments at the Hong Kong Observatory Headquarters



圖四。京士柏氣象站的氣象儀器分布圖
Figure 4. Locations of meteorological instruments at King's Park Meteorological Station

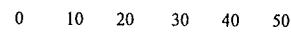


圖例 :

Legend :

2 - 12	13 - 30	31 - 51	> 51	公里/時 km/h
0.1 - 3.2	3.3 - 8.2	8.3 - 14.2	> 14.2	米/秒 m/s
1 - 2	3 - 4	5 - 6	> 6	蒲福氏風級 Beaufort force

風速 Wind Speed



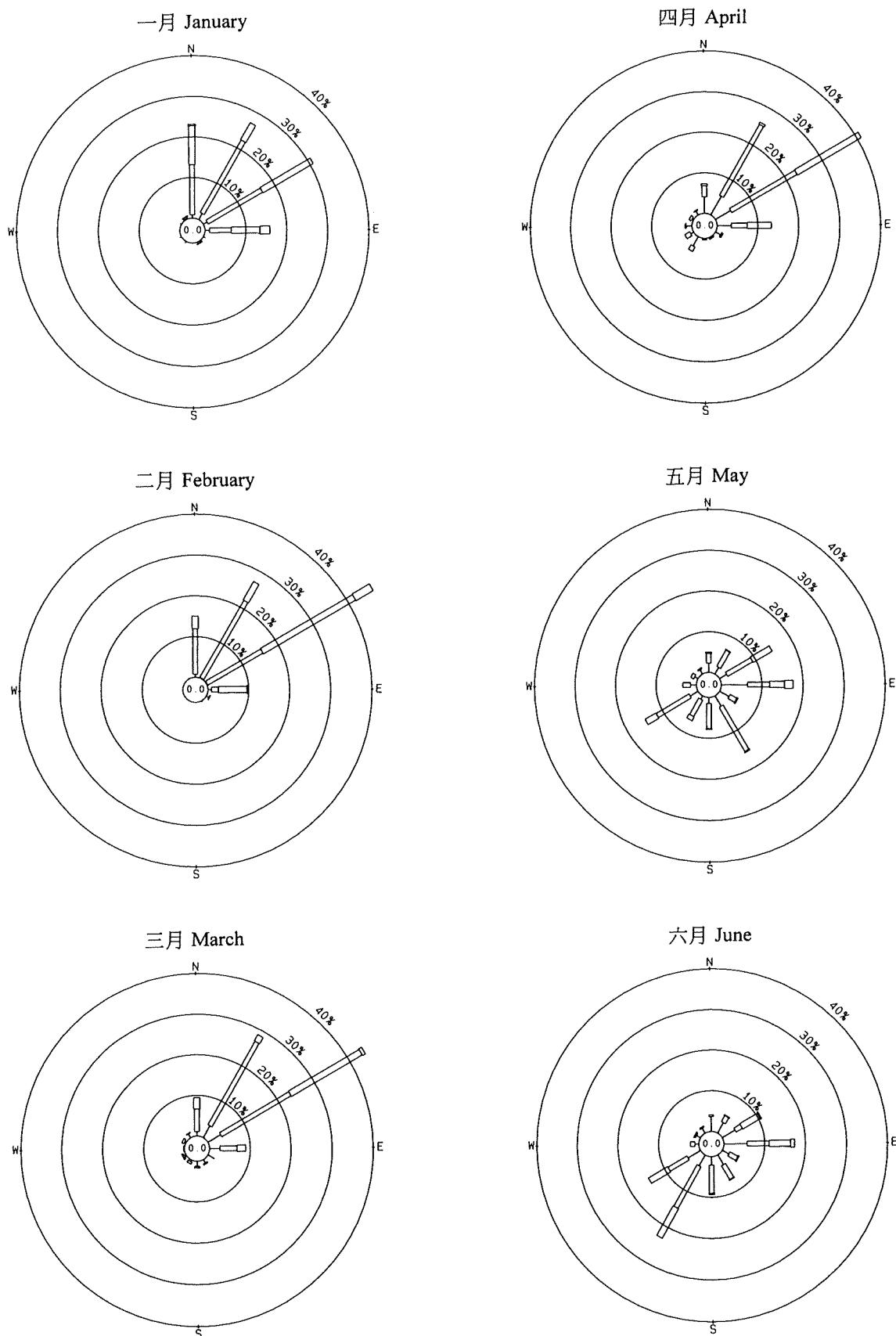
0 10 20 30 40 50

小圈內的數字表示出現無風及風向不定之情況的頻率百分比
The number in the inner circle is the percentage frequency
of occurrence of calm and variable winds.

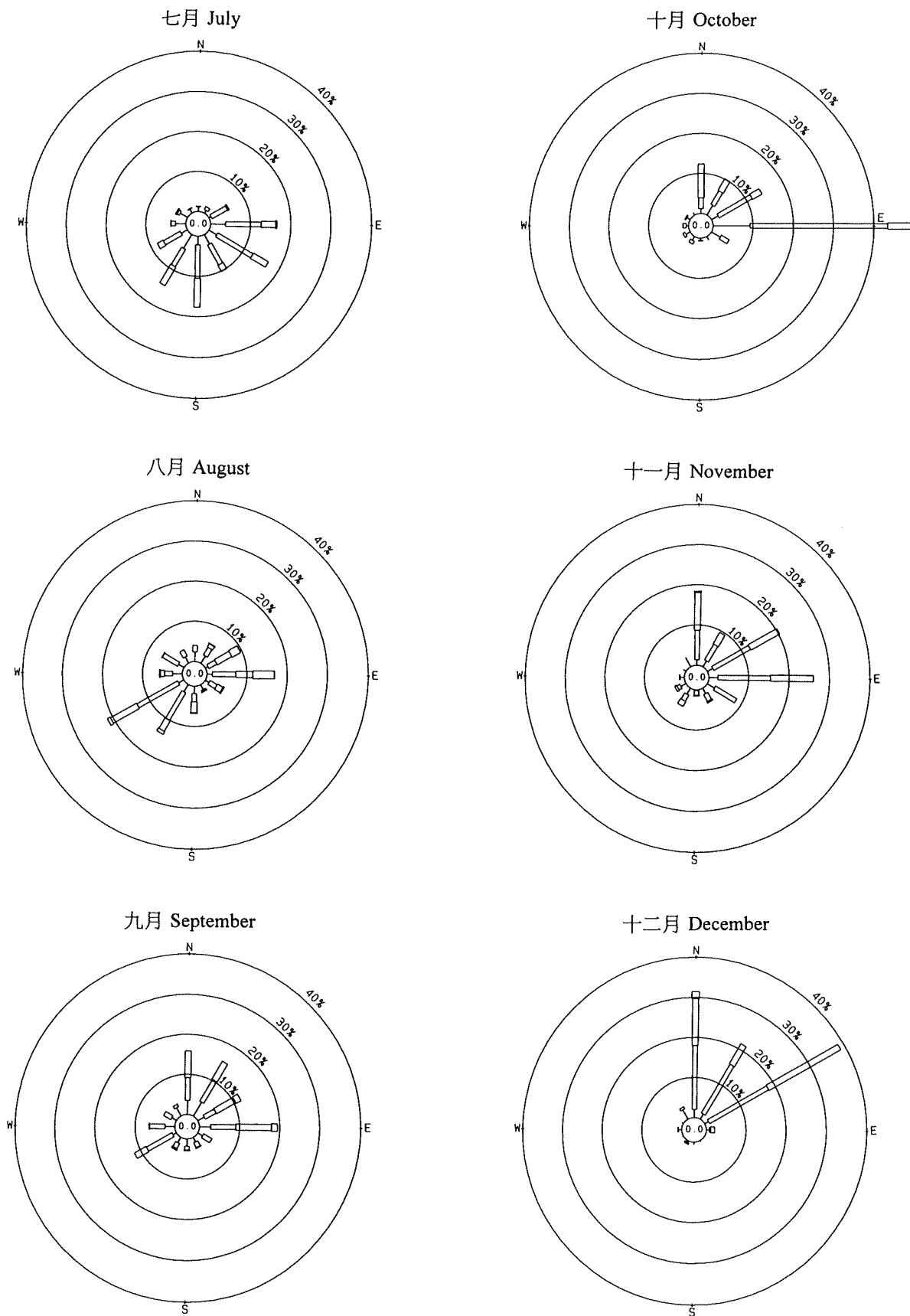
頻率百分比 Percentage Frequency

圖五. 一九九七年京士柏、香港國際機場、天文台及橫瀾島的年風玫瑰圖

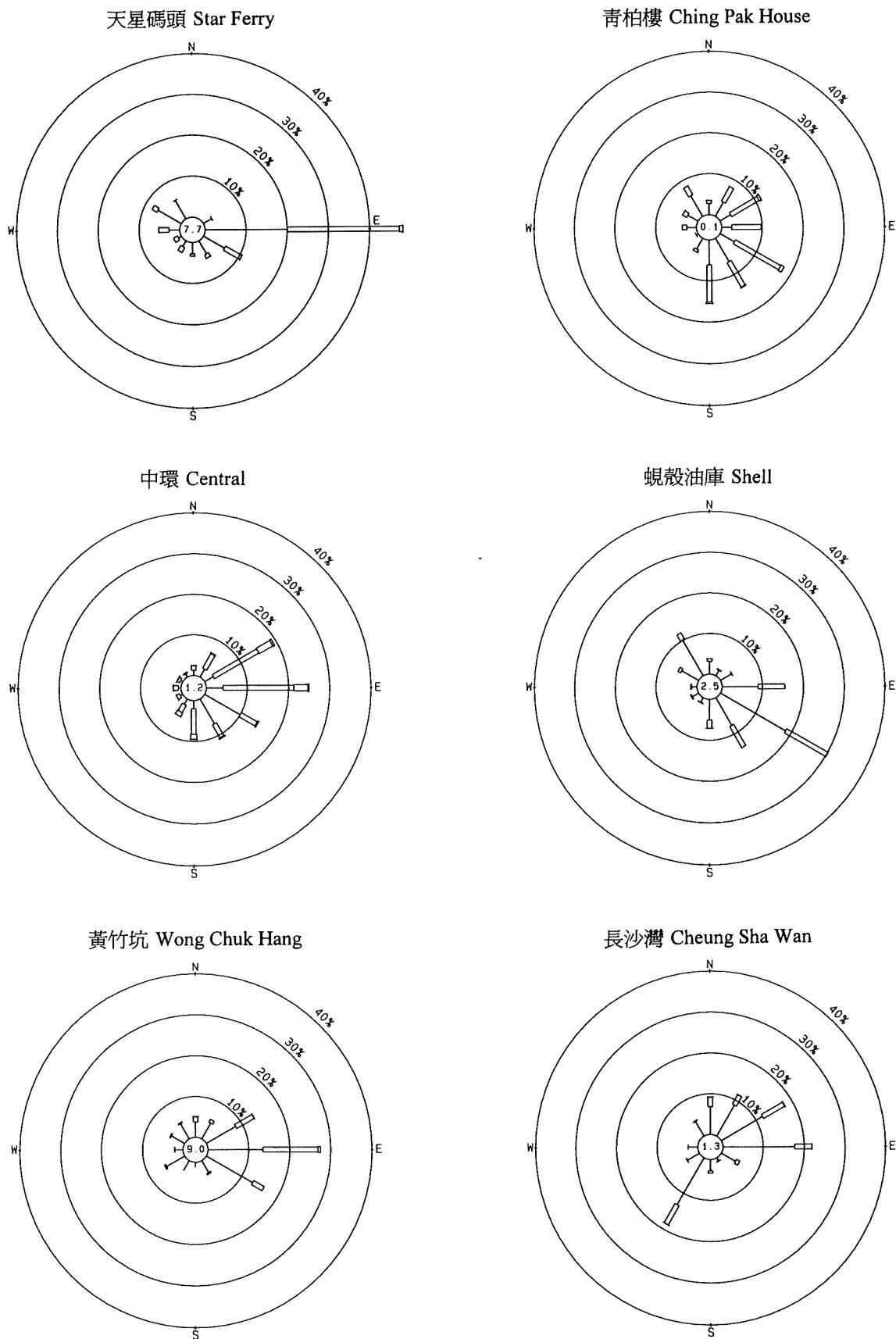
Figure 5. Annual wind roses for King's Park, Hong Kong International Airport,
the Hong Kong Observatory and Waglan Island 1997



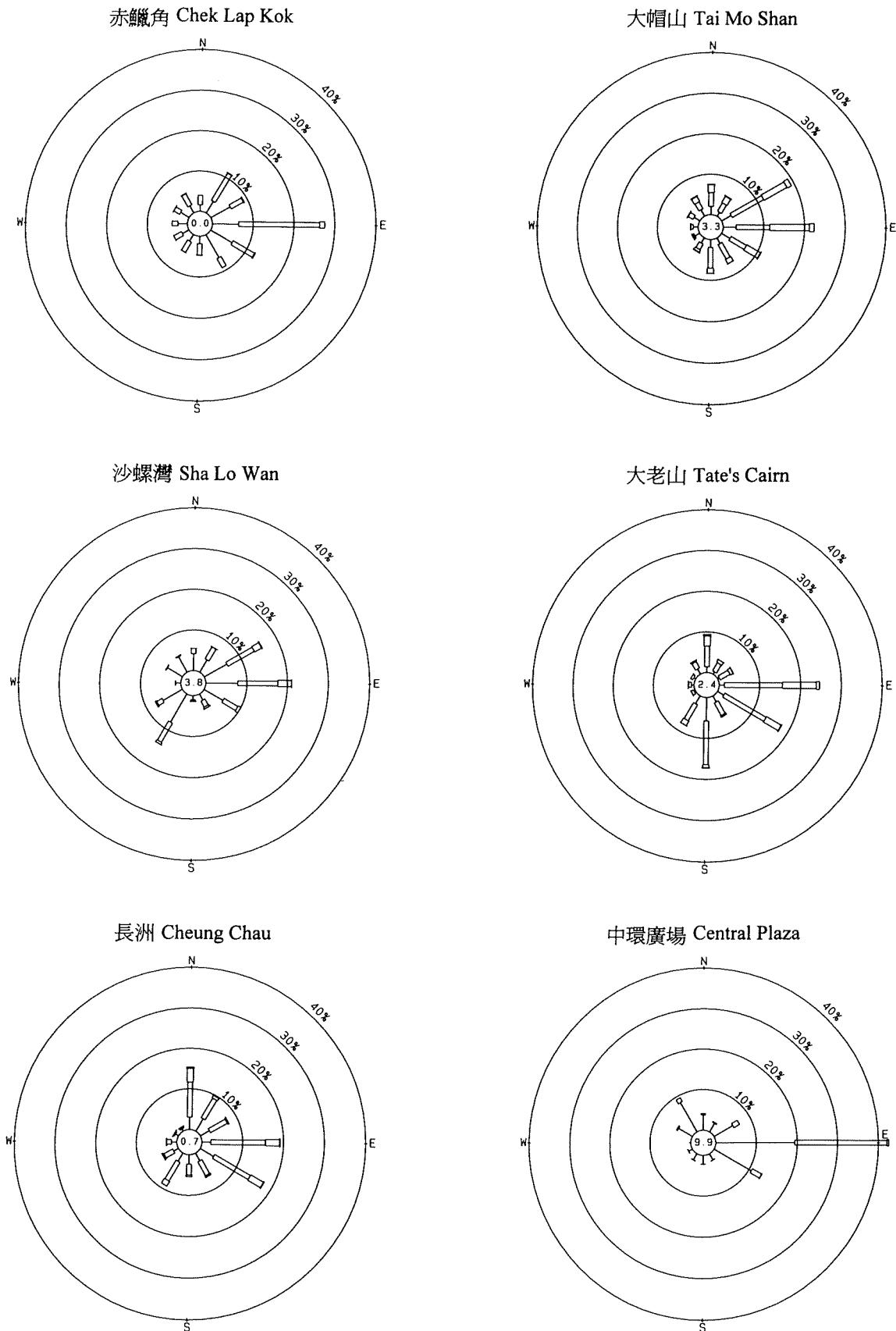
圖六. 一九九七年一月至六月橫瀾島的風玫瑰圖
Figure 6. Monthly wind roses for Waglan Island from January to June in 1997



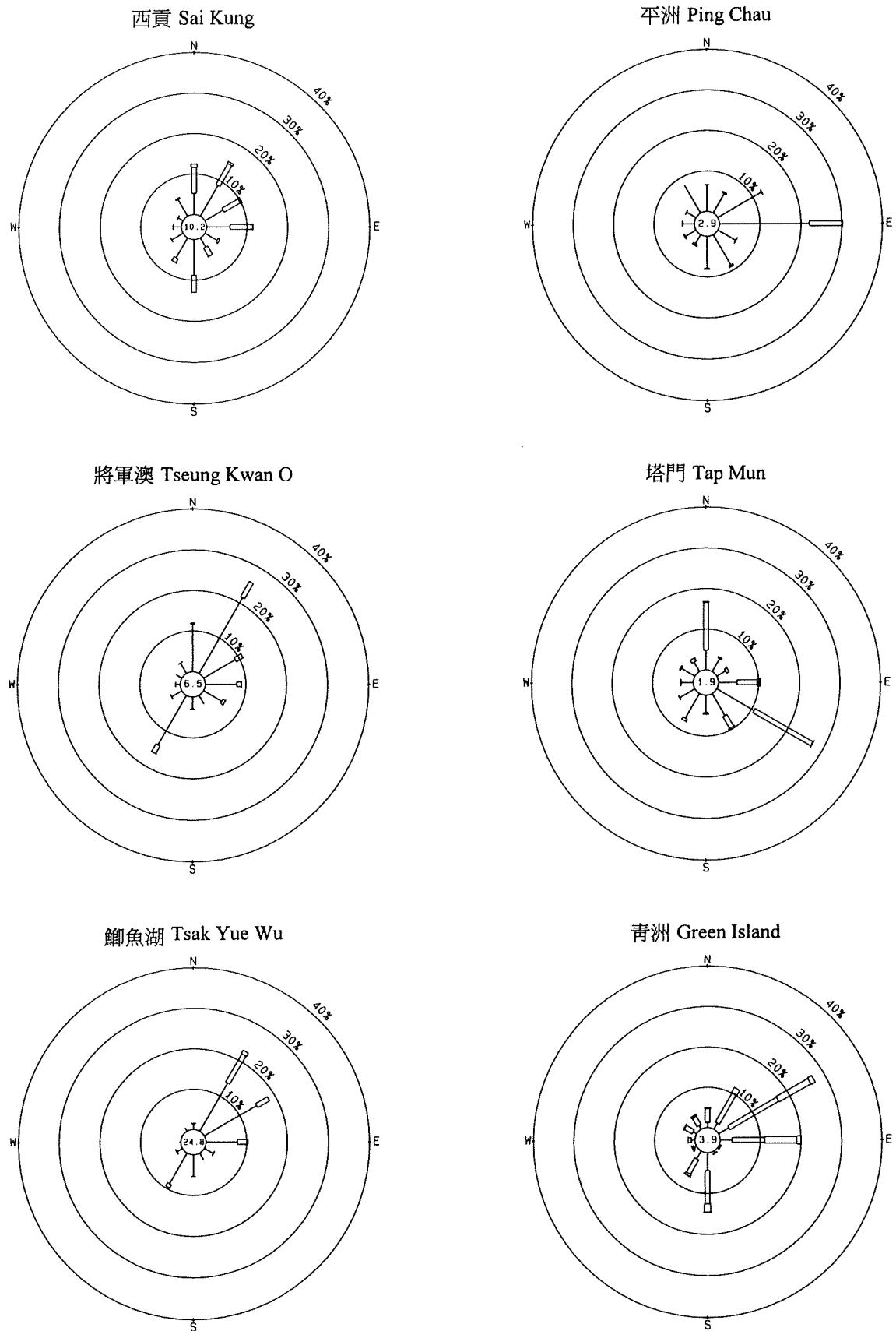
圖七. 一九九七年七月至十二月橫瀾島的風玫瑰圖
Figure 7. Monthly wind roses for Waglan Island from July to December in 1997



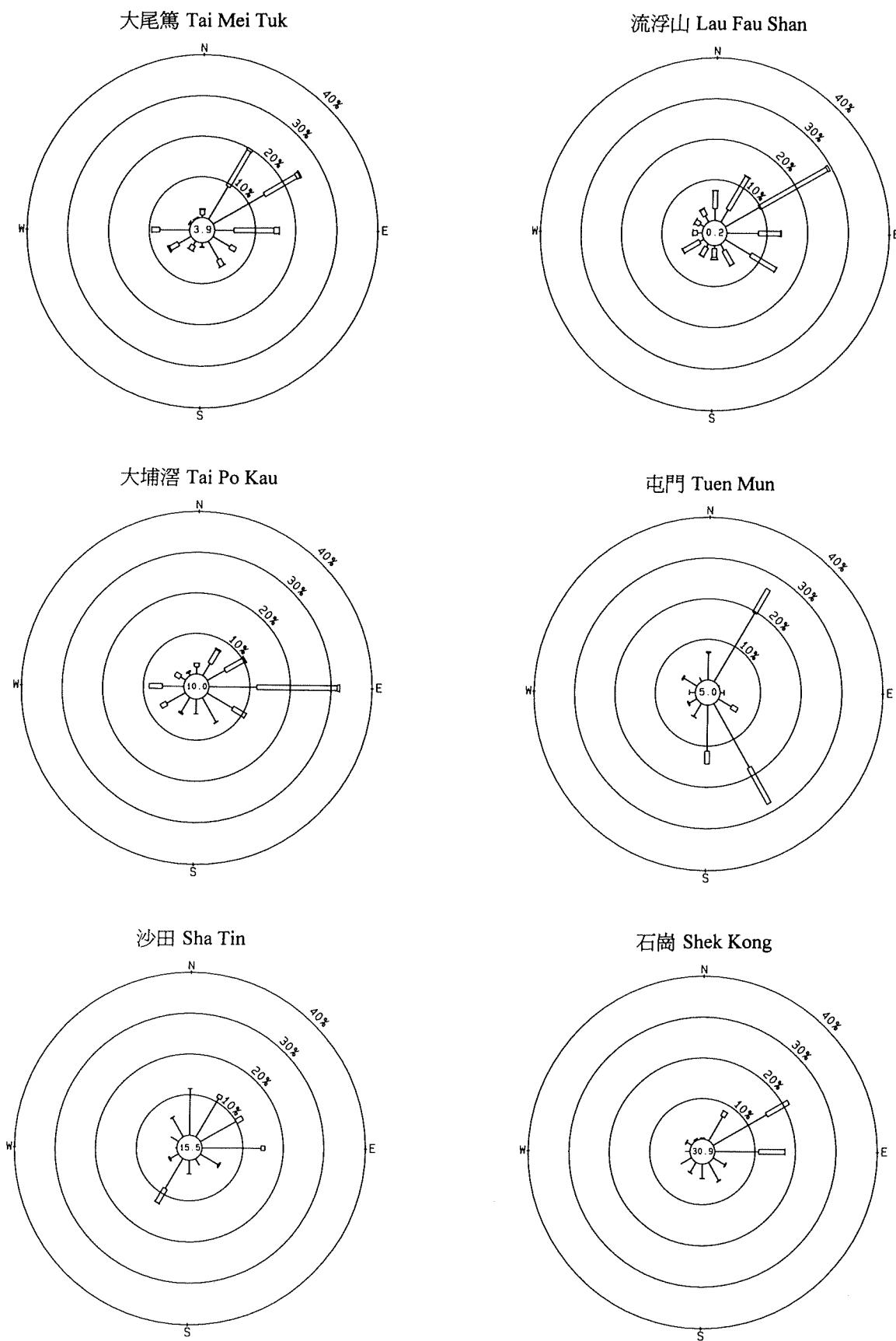
圖八a. 一九九七年自動氣象站的年風玫瑰圖
Figure 8a. Annual wind roses for automatic weather stations in 1997



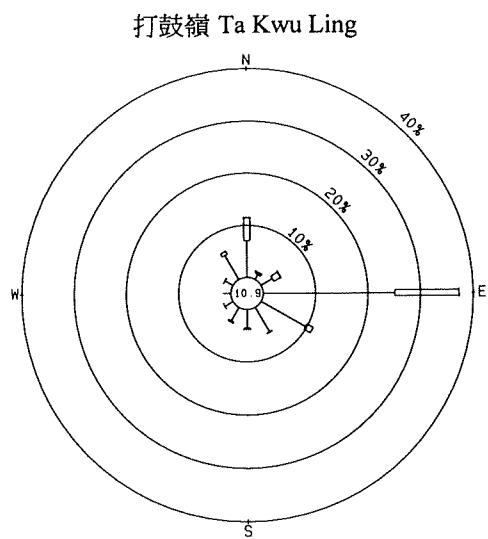
圖八b. 一九九七年自動氣象站的年風玫瑰圖
Figure 8b. Annual wind roses for automatic weather stations in 1997



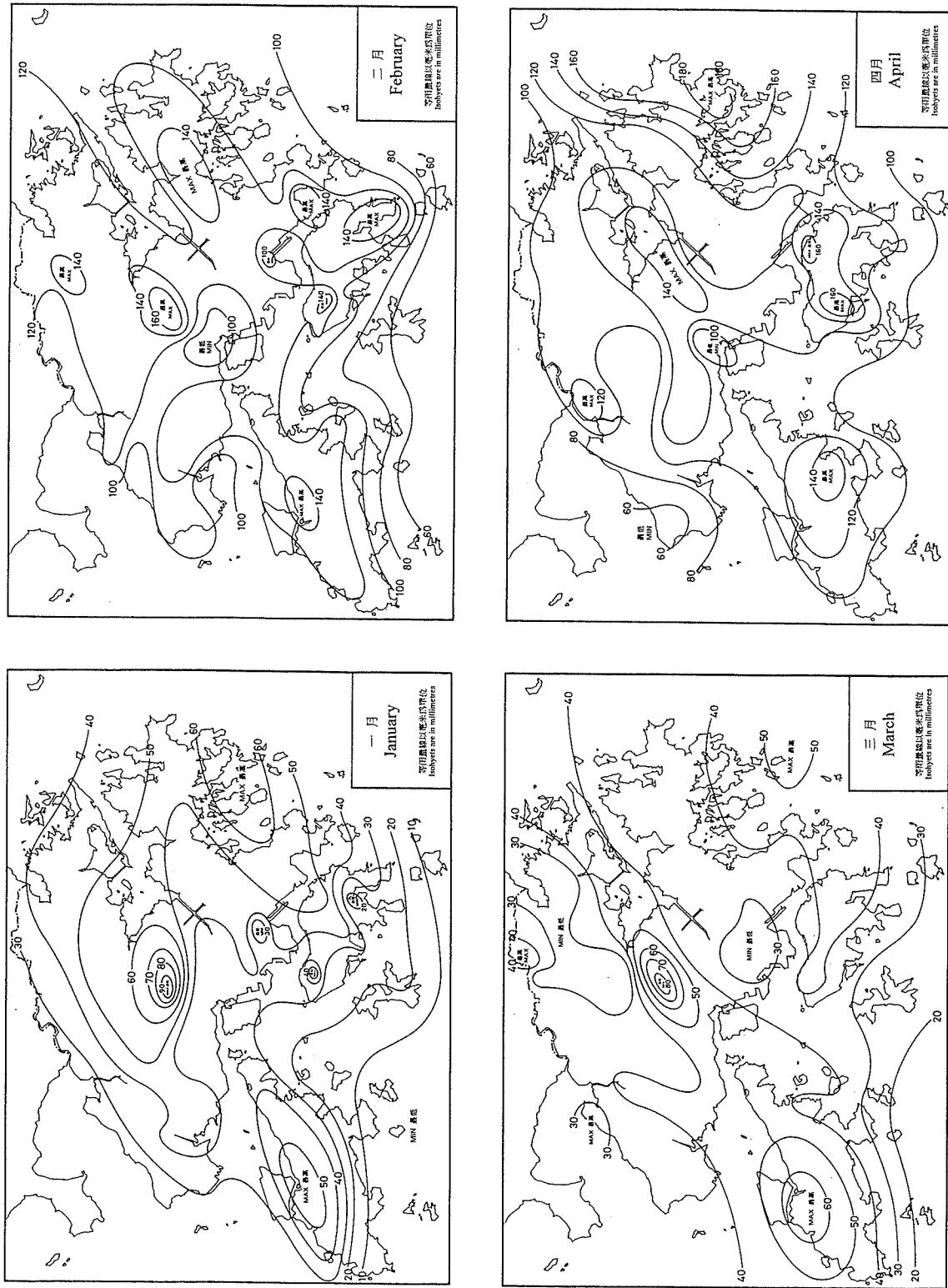
圖八c. 一九九七 年自動氣象站的年風玫瑰圖
Figure 8c. Annual wind roses for automatic weather stations in 1997



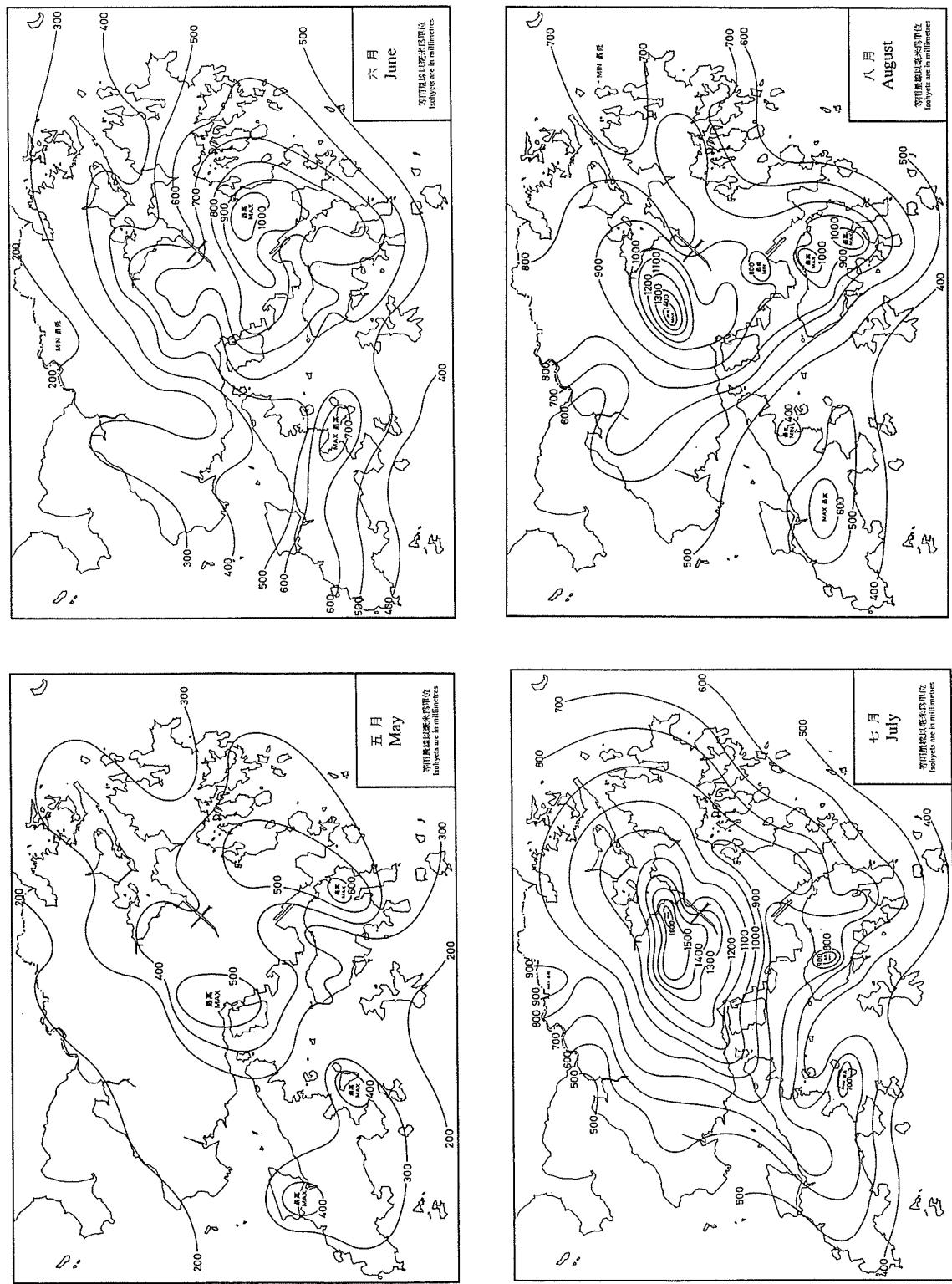
圖八d. 一九九七年自動氣象站的年風玫瑰圖
Figure 8d. Annual wind roses for automatic weather stations in 1997



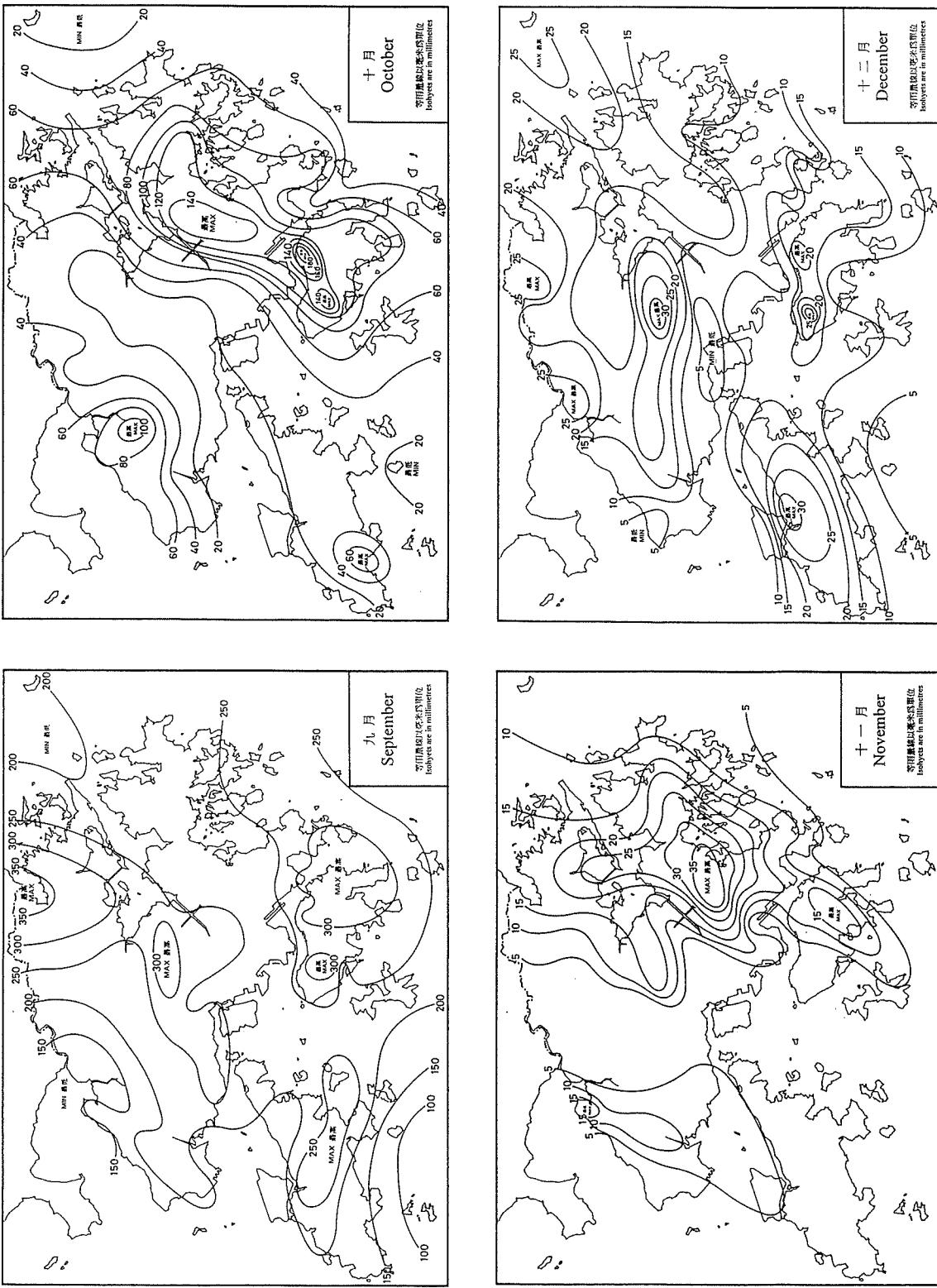
圖八e. 一九九七年自動氣象站的年風玫瑰圖
Figure 8e. Annual wind roses for automatic weather stations in 1997



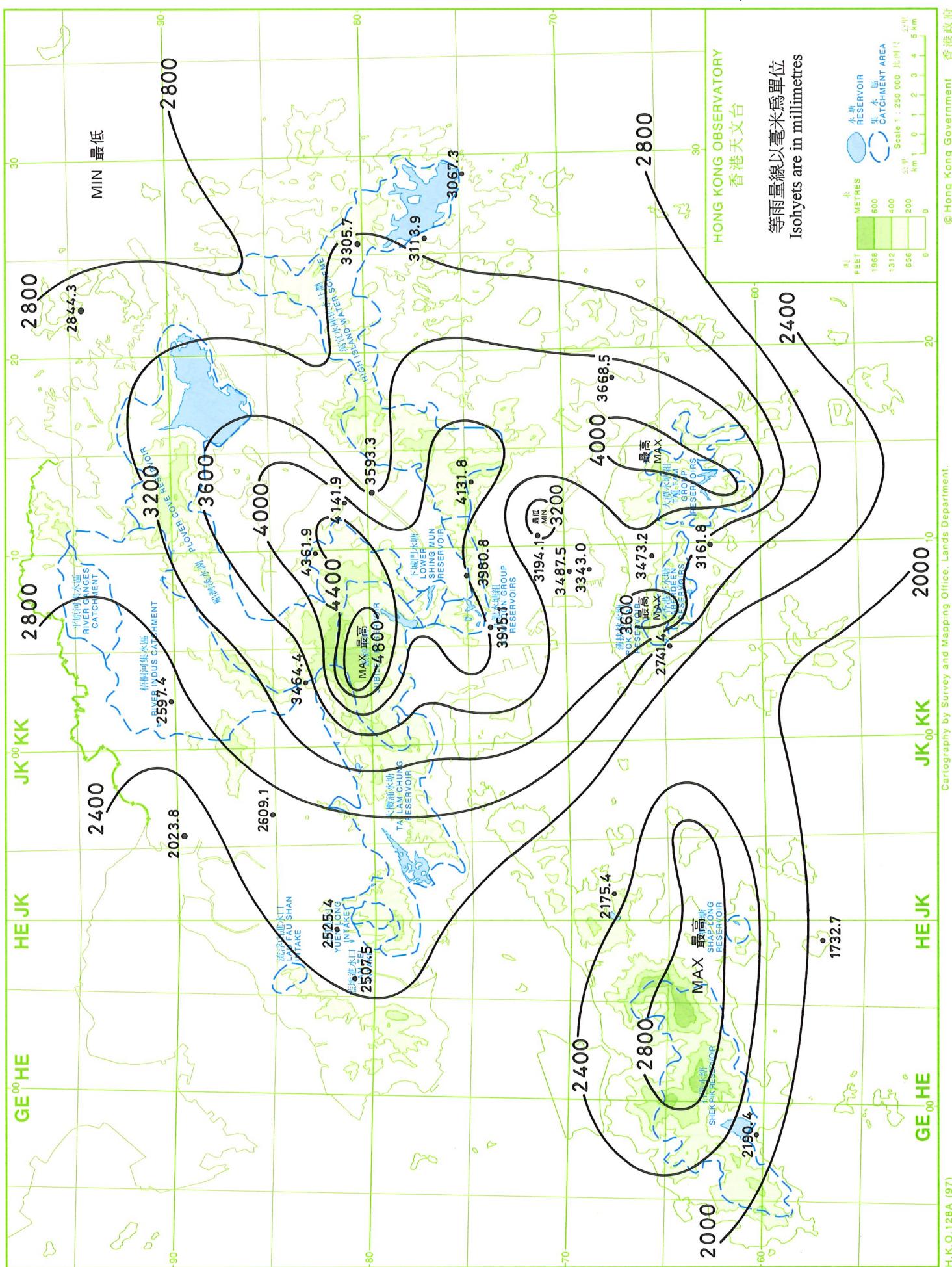
圖九. 一九九七年一月至四月的雨量分布圖
Figure 9. Monthly rainfall maps from January to April in 1997



圖十. 一九九七年五月至八月的雨量分布圖
Figure 10. Monthly rainfall maps from May to August in 1997

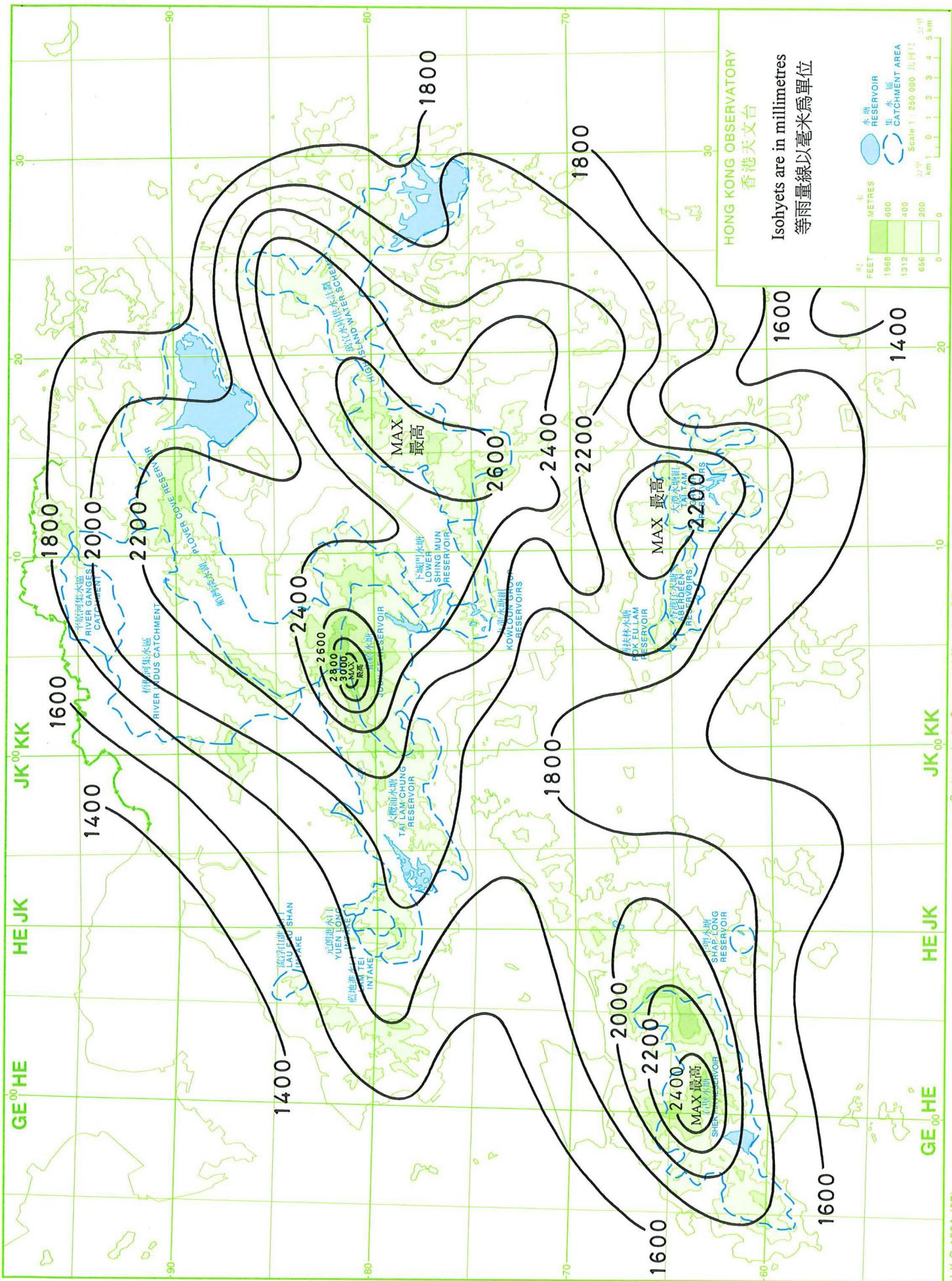


圖十一。一九九七年九月至十二月的雨量分布圖
Figure 11. Monthly rainfall maps from September to December in 1997

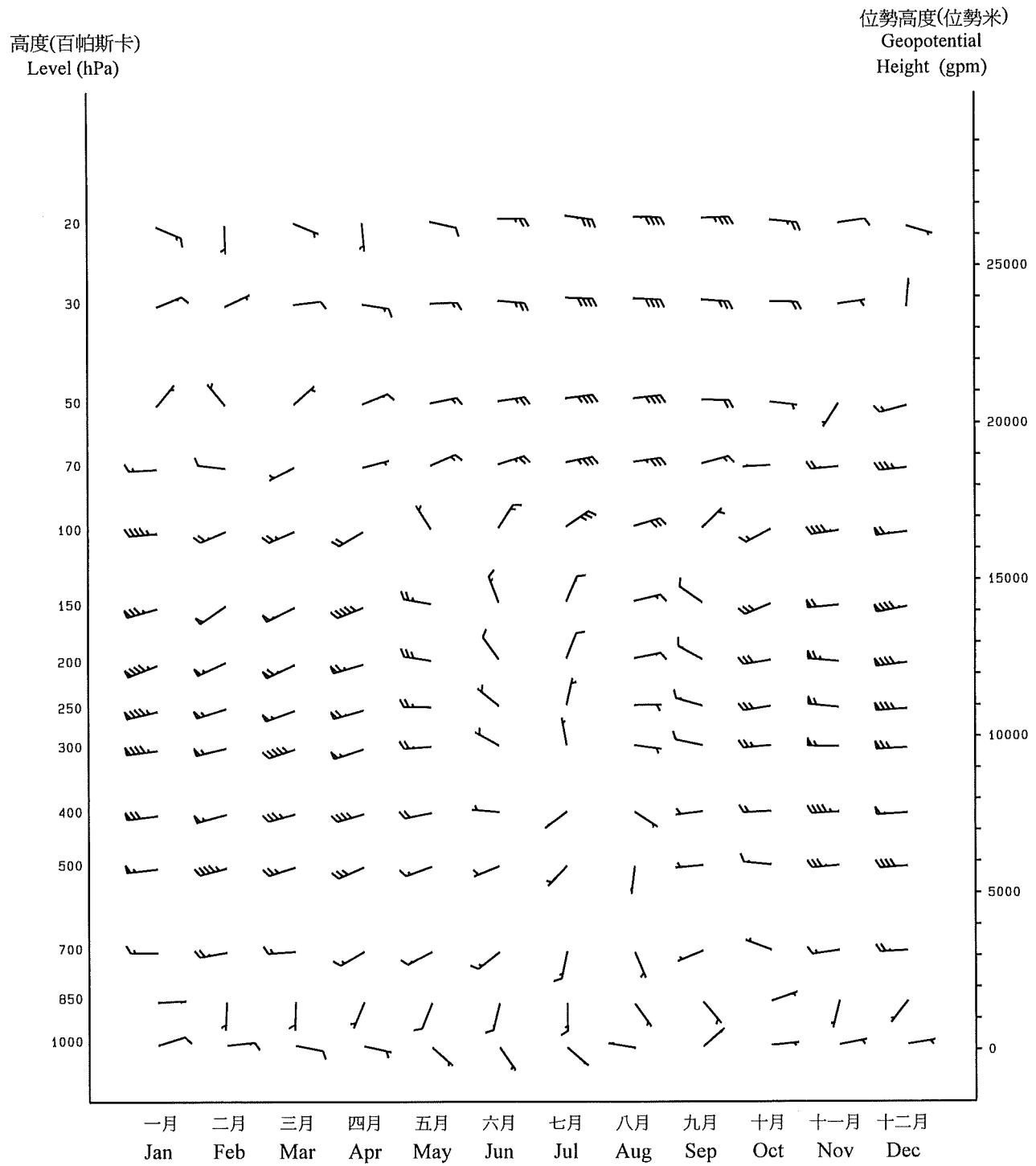


圖十二. 一九九七年全年雨量分布圖

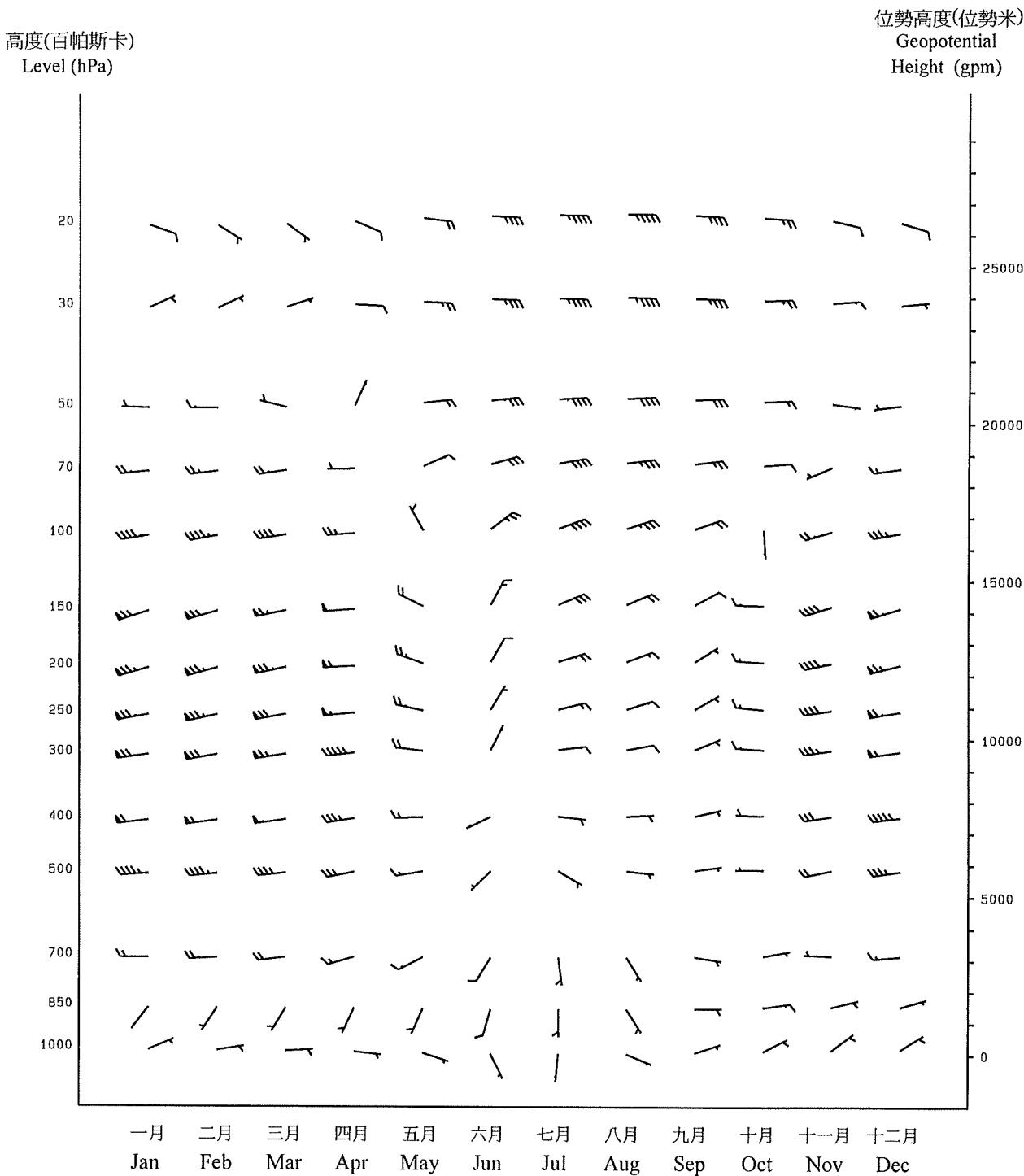
Figure 12. Annual rainfall map for 1997



圖十三. 平均年雨量分布圖 (1961-1990)
 Figure 13. Mean annual rainfall map (1961-1990)



圖十四. 一九九七年協調世界時零時各標準層的月平均矢量風
Figure 14. Monthly vector mean wind at standard levels at 00 UTC in 1997

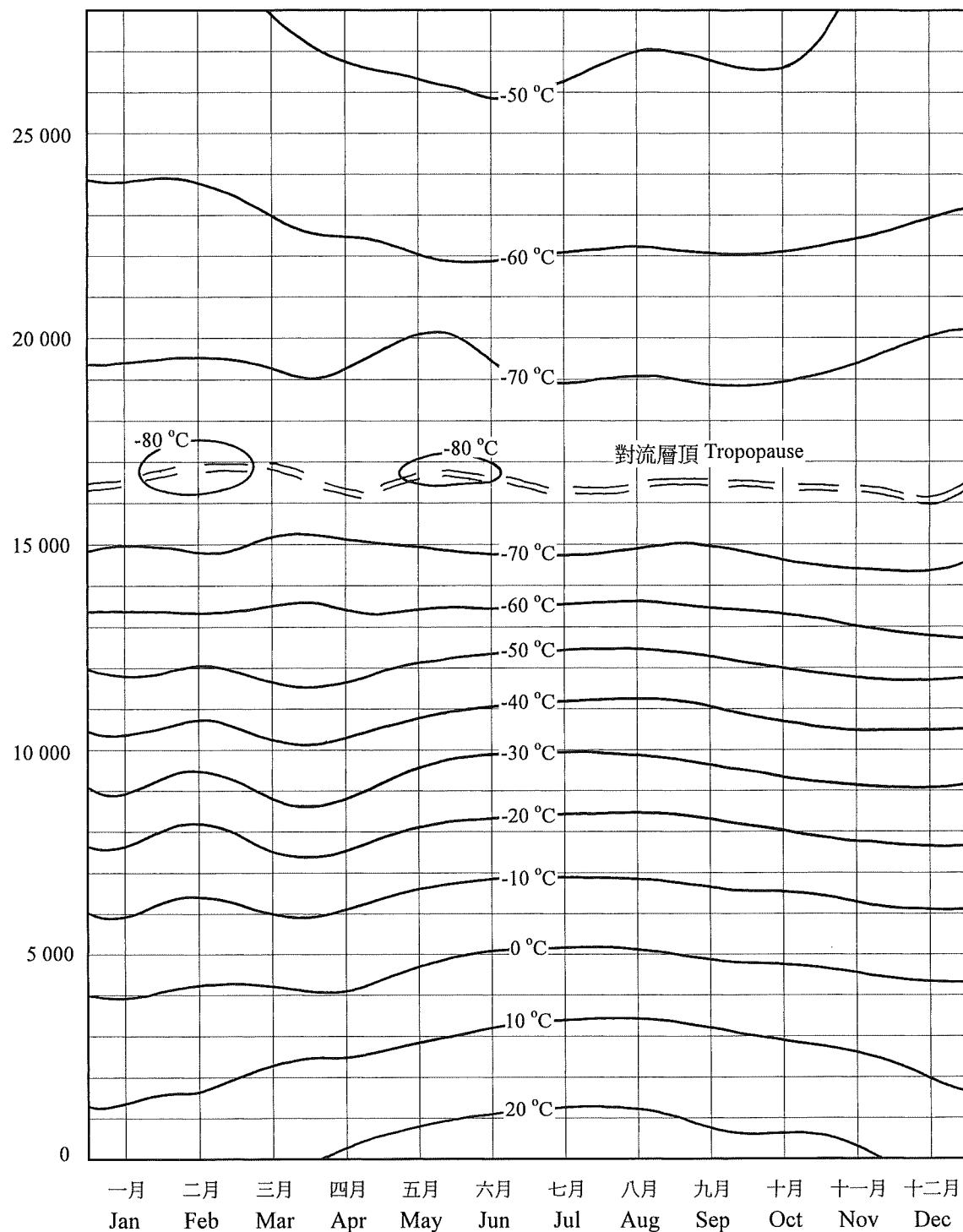


圖十五. 協調世界時零時各標準層的正常月平均矢量風 (1961-1990)
Figure 15. Monthly normals of vector mean wind at standard levels at 00 UTC (1961-1990)

位勢高度(位勢米)

Geopotential

Height (gpm)

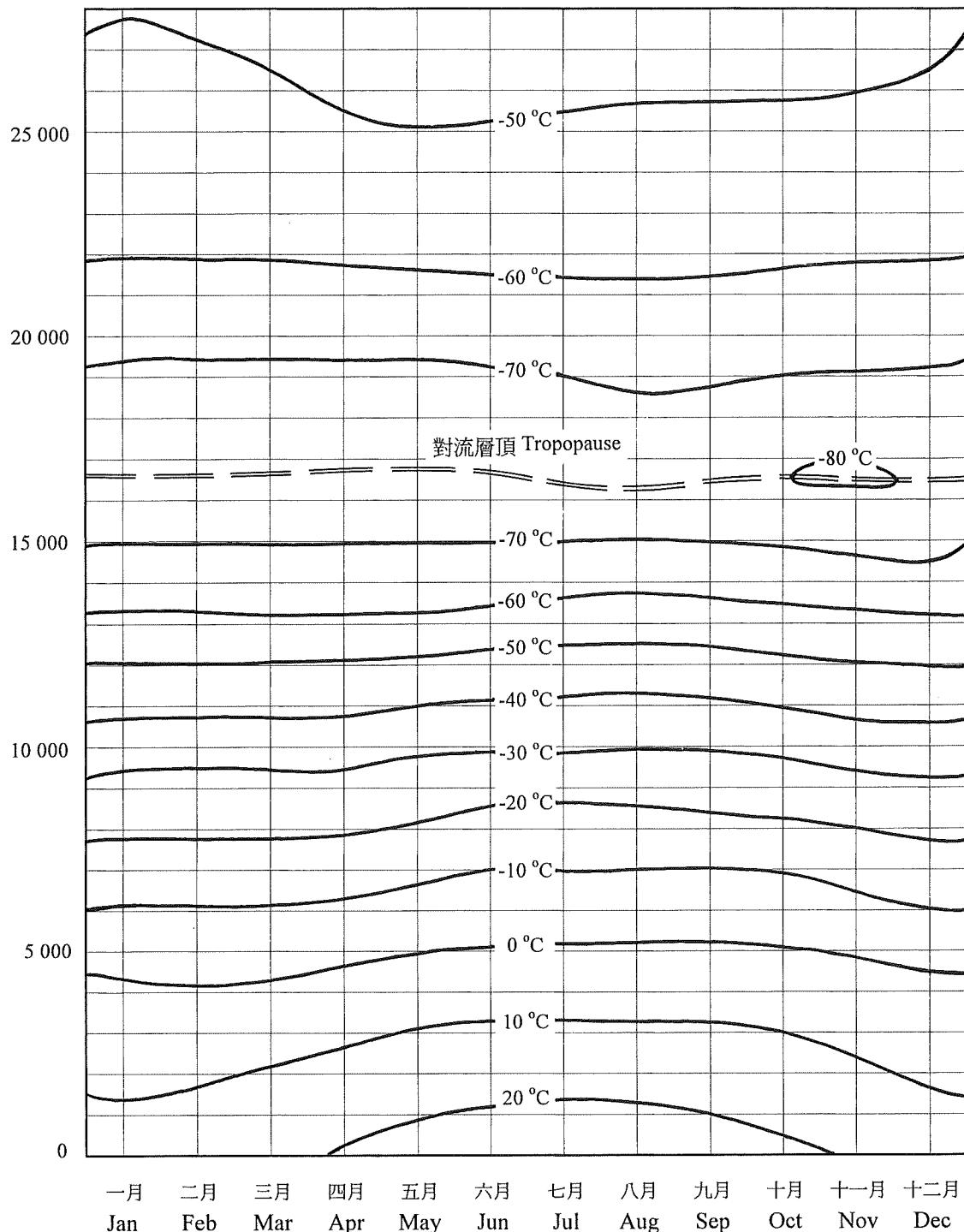


圖十六. 一九九七年協調世界時零時各位勢高度的月平均溫度($^{\circ}\text{C}$)
Figure 16. Monthly mean temperature ($^{\circ}\text{C}$) at different geopotential heights at 00 UTC in 1997

位勢高度(位勢米)

Geopotential

Height (gpm)

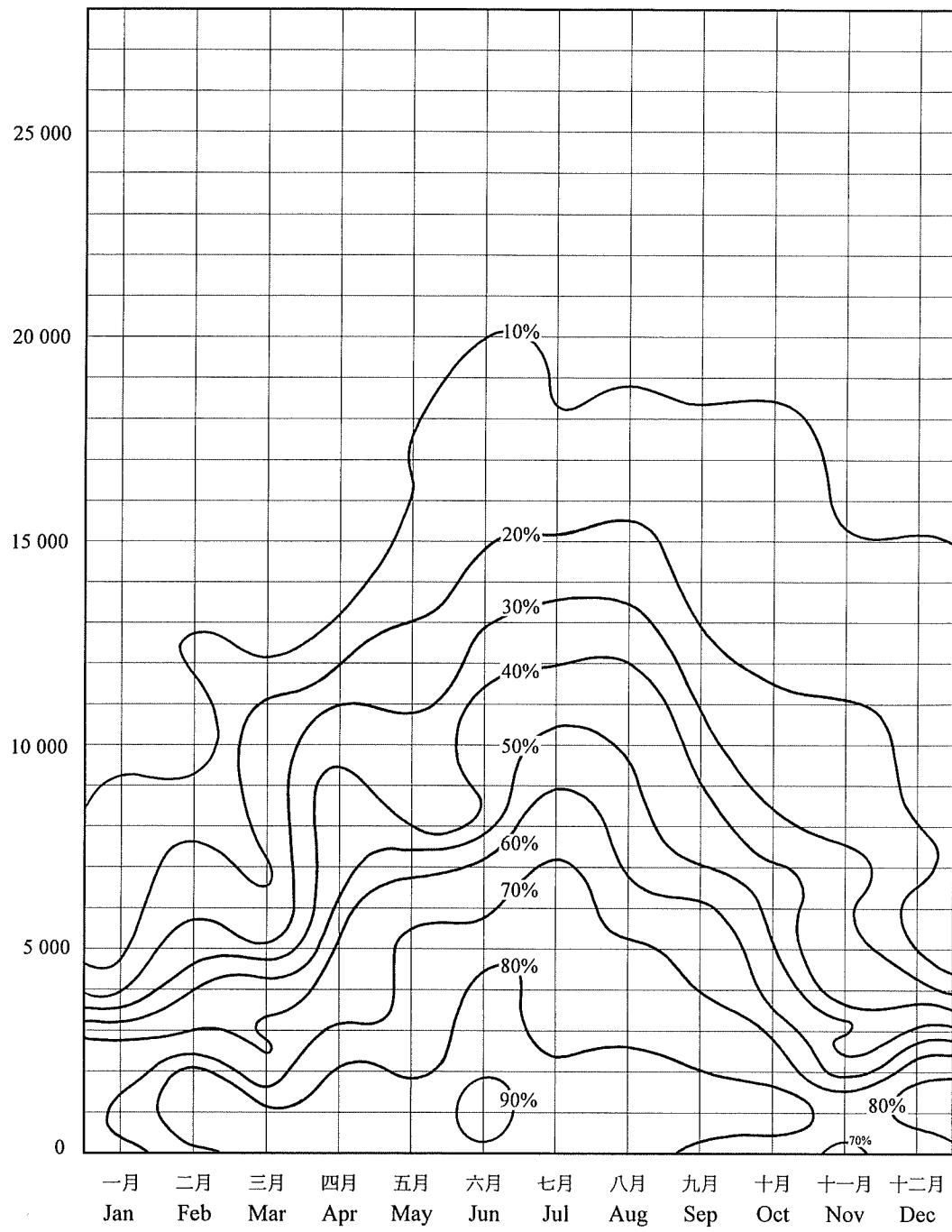


圖十七. 協調世界時零時各位勢高度的正常月平均溫度 ($^{\circ}\text{C}$) (1961-1990)
 Figure 17. Monthly normals of temperature ($^{\circ}\text{C}$) at different geopotential heights at 00 UTC (1961-1990)

位勢高度(位勢米)

Geopotential

Height (gpm)



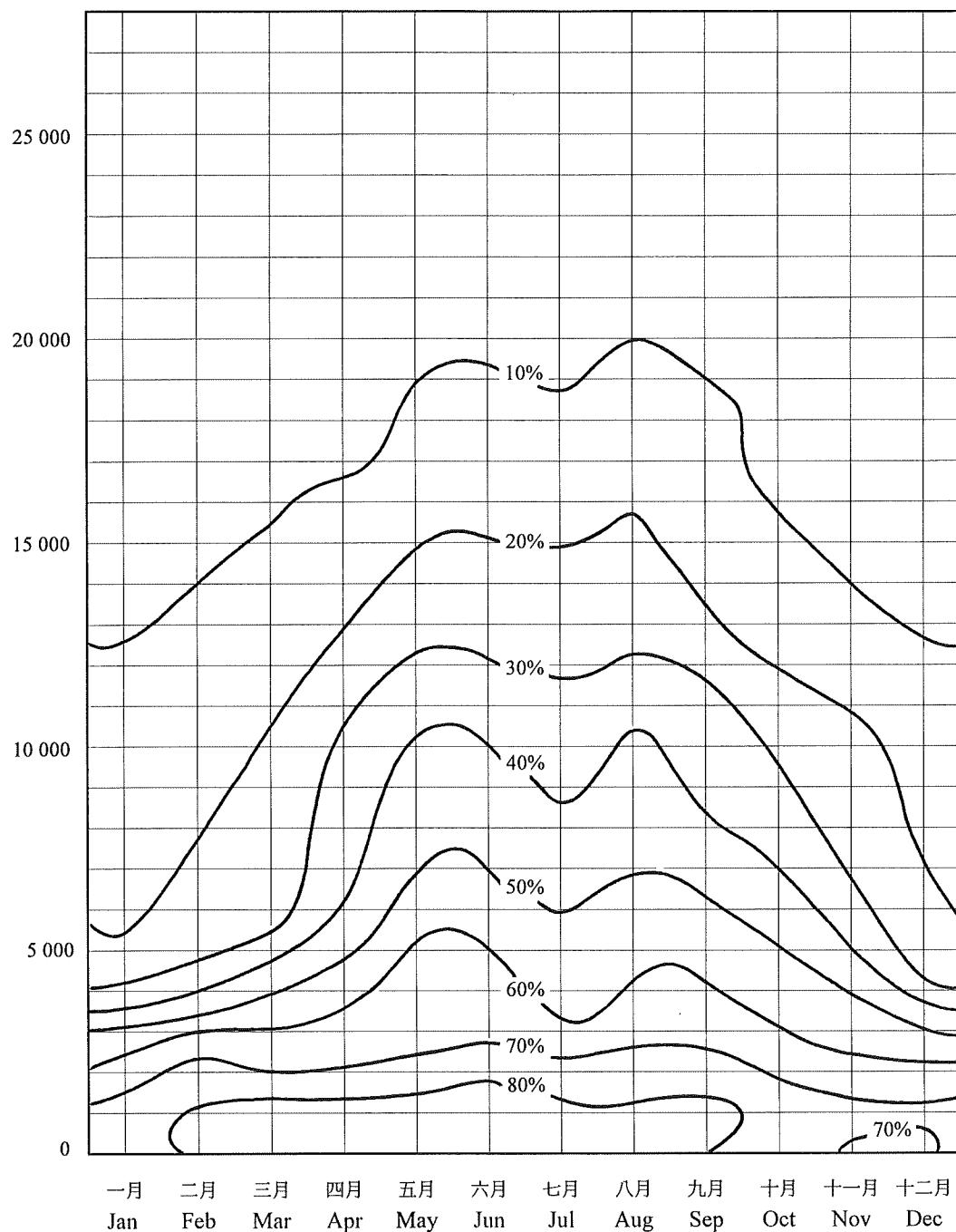
圖十八. 一九九七年協調世界時零時各位勢高度的月平均相對濕度 (%)

Figure 18. Monthly mean relative humidity (%) at different geopotential heights at 00 UTC in 1997

位勢高度(位勢米)

Geopotential

Height (gpm)



圖十九. 協調世界時零時各位勢高度的正常月平均相對濕度(%) (1961-1990)
Figure 19. Monthly normals of relative humidity (%) at different geopotential heights at 00 UTC (1961-1990)

表一 一九九七年天文台每日平均氣溫(°C)

Table 1. Daily Mean Temperature (°C) at the Hong Kong Observatory in 1997

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC	
01	19.8	17.9	20.6	19.9	25.6	27.7	26.5	27.8	29.7	25.1	20.9	22.2	
02	19.5	17.8	18.2	22.2	27.0	28.8	26.8	26.3	29.0	26.3	21.7	16.4	
03	17.0	15.1	16.1	23.1	26.8	28.0	25.2	27.2	27.7	25.9	23.2	16.4	
04	17.6	15.8	17.1	21.4	24.7	27.5	27.2	28.8	27.3	27.2	23.4	18.4	
05	16.8	16.2	18.4	21.7	24.5	29.3	28.7	29.6	28.3	27.1	21.6	21.0	
06	15.5	14.7	20.4	20.9	25.4	29.3	27.0	29.9	28.9	26.1	20.8	22.9	
07	15.6	14.6	21.4	20.4	24.6	29.5	28.8	27.9	25.6	26.7	21.8	21.6	
08	14.0	14.3	21.7	22.8	25.4	29.6	28.6	26.6	26.5	26.2	22.6	15.9	
09	13.1	15.5	20.0	23.4	23.9	29.5	28.9	29.1	27.8	25.8	22.8	14.6	
10	13.7	15.8	22.0	20.8	23.0	28.3	28.3	27.6	29.1	28.2	26.8	23.3	
11	14.8	14.9	22.1	22.2	26.6	26.5	28.5	28.9	28.4	27.0	24.0	14.9	
12	15.6	14.1	21.9	22.4	27.9	27.3	29.4	28.1	28.5	26.1	24.9	15.3	
13	16.8	13.9	23.0	22.3	28.2	25.4	29.3	27.2	28.7	26.4	25.6	15.5	
14	18.6	14.4	23.4	23.3	28.4	25.5	28.5	27.7	27.4	26.5	25.4	17.9	
15	17.8	14.4	23.9	25.8	28.8	24.6	27.2	29.0	27.7	27.0	25.6	19.4	
16	18.2	13.4	21.3	22.7	28.9	23.8	27.0	27.8	27.3	27.2	24.6	20.4	
17	18.6	13.4	18.8	22.3	26.8	23.6	26.5	28.6	27.1	26.7	18.5	21.8	
18	19.2	13.7	19.0	23.7	28.2	24.1	26.8	29.9	26.7	25.8	18.5	21.3	
19	18.4	15.0	20.7	23.0	28.4	25.8	25.7	30.1	26.5	26.5	20.1	21.5	
20	18.7	16.1	18.6	22.4	26.5	27.4	26.8	29.5	26.7	27.0	22.2		
21	19.6	17.4	19.2	24.3	24.7	27.6	28.3	27.3	21.6	27.9	23.8	21.0	
22	17.0	16.9	19.0	24.6	23.4	26.6	28.8	26.4	23.7	27.8	24.4	18.9	
23	15.9	16.5	16.8	22.9	23.1	28.2	28.5	27.8	25.6	27.2	23.0	16.2	
24	12.0	18.3	17.2	21.6	23.3	28.0	28.5	26.7	26.0	26.7	23.4	16.0	
25	11.5	20.1	18.3	21.0	25.5	28.5	28.4	27.5	26.5	26.1	26.0	18.6	
26	14.2	21.5	21.3	22.0	25.6	27.4	29.2	27.6	25.4	25.8	26.3	19.4	
27	15.0	20.3	19.8	23.0	26.0	27.9	29.5	27.8	24.0	23.1	25.9	19.6	
28	15.8	20.2	18.9	26.3	28.0	29.8	29.1	21.5	21.0	24.9	19.7		
29	17.3	20.6	26.1	26.3	28.2	29.5	30.3	21.1	22.8	23.3	20.4		
30	19.1	21.6	25.4	26.5	27.9	30.2	30.5	22.8	23.2	21.8	21.6		
31	20.6	20.6	27.6	27.6	29.6	29.7	29.7	22.0				20.3	
	平均 Mean	16.7	16.1	20.1	22.8	26.1	27.3	28.1	28.4	26.4	25.9	23.1	18.9

表二 一九七七年天文台每日最高氣溫 (°C)

Table 2. Daily Maximum Temperature (°C) at the Hong Kong Observatory in 1997

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC
01	22.7	19.5	24.8	21.0	28.8	30.0	29.1	29.7	31.5	27.6	23.0	25.2
02	20.9	18.8	21.1	24.4	30.4	32.1	28.7	27.4	30.4	28.5	24.4	17.9
03	18.3	17.2	19.0	25.3	28.3	30.4	27.2	28.8	29.3	26.8	25.8	17.9
04	19.0	17.8	20.0	23.0	26.6	30.5	29.0	30.7	29.1	29.4	25.8	21.1
05	18.6	17.7	21.0	24.3	25.9	31.1	29.5	32.0	30.9	29.3	23.8	22.0
06	17.0	16.2	23.8	21.7	27.3	30.6	29.8	32.9	31.4	28.4	24.4	24.9
07	17.3	16.8	25.1	21.7	26.2	30.9	30.3	30.7	28.0	28.7	24.2	24.0
08	16.1	16.0	25.2	25.1	27.8	31.9	29.5	28.6	28.8	27.3	24.2	18.4
09	15.3	16.5	21.5	24.6	27.1	31.5	30.0	30.2	30.6	27.6	24.1	17.3
10	17.2	16.4	25.0	22.4	24.4	31.0	29.8	30.5	30.9	29.1	25.1	17.0
11	18.3	16.8	24.9	26.1	29.8	27.7	30.1	31.4	31.3	28.6	25.9	16.8
12	17.6	15.2	23.9	25.3	30.2	28.9	32.4	29.9	31.5	27.0	27.2	16.3
13	18.1	14.7	25.9	23.6	30.7	27.2	31.2	28.5	30.9	28.4	28.6	17.3
14	21.4	14.9	26.2	25.4	31.5	27.7	31.7	29.6	30.1	28.2	28.0	19.9
15	19.2	15.1	27.1	28.9	31.6	25.8	29.7	32.2	30.1	29.4	28.6	21.8
16	20.4	14.5	22.9	24.7	31.8	24.7	28.8	30.9	29.6	29.7	27.8	22.5
17	20.4	14.4	20.2	23.8	28.2	24.6	27.7	31.4	29.5	28.6	20.5	24.8
18	21.6	16.0	19.8	26.6	30.4	25.2	27.8	33.2	28.9	27.3	20.4	22.6
19	20.1	17.4	24.0	24.8	31.4	28.6	27.4	32.4	28.5	28.9	21.8	23.6
20	20.5	18.7	20.0	24.1	28.8	30.1	29.5	32.8	28.2	29.3	24.4	24.6
21	21.4	20.7	20.5	26.5	26.3	30.2	31.0	29.3	24.6	30.4	26.8	22.2
22	19.1	19.0	21.1	29.0	24.1	28.1	31.7	27.6	25.8	30.0	26.9	20.7
23	19.4	18.6	18.0	24.8	24.0	31.4	31.8	29.9	26.5	28.4	24.0	18.9
24	13.9	21.1	18.7	22.6	25.9	30.4	30.9	28.9	27.4	28.7	24.9	17.7
25	12.6	23.3	20.1	22.8	28.8	31.9	29.8	30.9	29.2	27.7	27.2	20.1
26	16.7	24.6	25.0	24.6	29.5	29.0	31.9	30.2	27.7	28.1	28.1	20.8
27	18.0	22.8	21.6	25.4	29.2	30.2	32.4	30.2	26.5	25.4	27.4	21.0
28	18.8	24.1	20.0	29.1	28.9	31.3	33.0	32.0	23.1	22.8	26.5	21.2
29	19.7	22.8	29.7	28.5	31.5	31.8	33.0	22.4	25.8	25.3	22.6	24.9
30	21.6	24.7	28.4	28.9	29.5	33.2	33.1	23.7	25.5	22.7	24.9	21.4
31	23.9	22.9	30.9	32.1	31.2	32.1	32.1	32.1	32.1	32.1	32.1	21.4
平均 Mean		18.9	18.0	22.5	25.0	28.5	29.5	30.3	30.7	28.5	27.9	25.3
												20.9

表三 一九七 年天文台每日最低氣溫(°C)
Table 3. Daily Minimum Temperature (°C) at the Hong Kong Observatory in 1971

Table 3. Daily Minimum Temperature ($^{\circ}\text{C}$) at the Hong Kong Observatory in 1997

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC
01	17.6	17.2	18.2	18.8	23.6	26.3	24.7	25.5	28.4	23.2	18.2	17.8
02	18.3	17.1	15.7	20.4	24.7	27.0	25.1	24.6	28.1	25.0	18.8	15.3
03	16.1	13.6	14.2	21.7	25.5	24.7	22.6	25.4	25.1	24.7	21.0	15.3
04	16.2	14.1	14.5	19.6	22.5	24.2	22.7	27.7	25.7	25.7	20.9	15.5
05	14.6	15.2	16.6	20.2	22.9	27.9	27.8	28.0	25.8	25.7	19.3	19.8
06	13.8	13.4	17.9	19.8	23.9	28.0	24.9	27.0	27.2	24.0	18.6	21.7
07	14.2	12.4	18.8	19.4	23.3	28.6	26.2	24.8	24.4	25.5	19.6	17.2
08	11.5	12.3	19.8	21.0	23.1	28.3	25.3	23.8	24.6	25.4	21.3	13.2
09	11.0	14.1	18.9	22.2	22.2	28.5	27.3	27.5	25.6	24.7	21.2	12.4
10	10.8	15.1	20.0	20.0	21.9	24.7	25.5	27.3	26.4	24.9	21.8	12.7
11	11.2	13.1	20.5	19.9	23.6	25.0	25.6	25.6	26.2	25.9	22.5	13.4
12	13.6	12.9	20.5	20.9	26.6	26.0	26.9	25.2	26.3	24.6	23.5	14.0
13	15.3	12.7	21.4	21.5	26.7	24.2	28.0	25.7	26.9	25.1	22.7	13.8
14	16.3	13.4	21.5	21.7	26.6	24.1	26.5	25.6	24.2	25.0	23.4	15.7
15	16.6	13.5	21.5	23.6	27.1	23.5	25.2	26.9	26.4	25.3	23.8	17.0
16	16.4	12.1	20.0	21.8	25.0	23.2	25.6	26.2	24.4	25.7	19.9	18.4
17	17.4	12.1	18.0	21.1	24.2	22.7	25.3	26.5	24.9	24.6	16.5	19.0
18	17.2	10.9	18.3	21.8	24.9	22.3	24.7	26.9	24.5	23.9	15.8	20.5
19	17.4	13.0	18.7	21.9	25.2	24.7	25.0	27.9	24.7	25.2	18.4	20.3
20	17.1	14.0	16.4	21.4	25.0	25.7	25.1	26.2	24.5	24.9	20.5	20.3
21	18.1	15.0	17.9	22.6	22.6	26.1	26.3	25.6	19.3	26.0	21.7	20.6
22	15.3	15.8	17.4	22.9	22.6	25.5	27.0	24.4	21.1	26.2	22.3	16.7
23	12.8	15.0	15.3	21.8	22.4	25.5	26.2	26.4	24.6	25.9	22.1	14.6
24	10.2	16.0	16.4	20.9	21.3	25.3	26.5	24.8	24.9	25.4	21.9	13.7
25	10.2	17.5	16.2	19.3	23.4	25.5	27.0	25.6	24.2	25.3	24.5	17.2
26	12.2	19.8	18.9	20.1	23.0	25.2	27.1	25.8	23.8	24.1	25.2	18.4
27	12.4	18.4	18.7	21.0	23.7	26.4	27.3	24.9	22.3	21.1	24.6	18.5
28	12.6	17.8	18.2	21.9	24.4	26.8	27.9	26.8	19.8	19.5	23.9	19.0
29	14.5	19.1	24.0	24.7	25.8	28.3	27.5	19.7	19.8	21.5	18.5	18.5
30	17.4	19.6	24.1	25.0	26.7	28.1	29.3	21.8	20.9	20.6	19.3	19.3
31	18.2	19.1			25.5	27.6	28.5			20.1		19.7
平均 Mean	14.7	14.6	18.3	21.2	24.1	25.6	26.1	26.3	24.5	24.3	21.2	17.1

表四 一九九七年天文台每日平均相對濕度(%)

Table 4. Daily Mean Relative Humidity (%) at the Hong Kong Observatory in 1997

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC
01	75	80	81	84	82	84	94	85	76	86	49	74
02	75	93	74	69	90	83	79	92	79	83	61	65
03	87	92	69	88	90	87	94	87	84	87	66	69
04	87	84	69	88	90	87	89	83	79	86	45	74
05	64	82	72	86	89	81	82	79	71	83	36	80
06	66	92	76	93	85	80	87	79	76	85	54	83
07	68	91	79	89	90	78	83	87	94	80	63	77
08	62	85	80	89	92	77	83	89	87	80	68	55
09	58	86	84	93	92	78	81	84	81	76	73	55
10	54	84	81	93	93	82	86	83	79	81	76	57
11	47	72	84	82	85	82	82	82	83	77	86	77
12	64	86	90	78	82	84	80	86	79	90	70	66
13	67	84	84	88	81	94	82	89	78	83	63	65
14	74	76	83	92	77	92	84	90	78	81	74	80
15	78	89	81	81	76	91	91	81	79	81	82	77
16	79	81	89	82	77	97	91	87	80	81	81	81
17	79	81	83	82	84	93	90	78	78	85	55	76
18	81	77	82	89	83	89	89	66	83	86	59	80
19	79	63	85	92	83	85	96	66	83	79	67	84
20	83	55	82	87	80	85	89	75	82	79	77	84
21	81	64	93	88	85	85	85	83	83	79	92	82
22	82	63	93	84	90	92	79	92	75	82	82	88
23	95	72	84	75	85	83	76	88	74	85	86	74
24	70	72	71	61	80	83	77	93	73	80	88	74
25	71	74	80	71	57	83	80	89	75	75	81	78
26	60	77	81	59	62	89	79	85	67	75	83	79
27	51	75	80	62	74	82	76	83	59	67	81	79
28	49	80	90	74	78	84	73	78	77	70	88	82
29	61	93	81	80	86	78	74	93	63	82	80	80
30	62	82	84	82	88	76	77	96	53	77	80	83
31	80	80	80	80	80	80	80	80	78	46		
平均 Mean	71	79	82	83	82	85	84	83	79	78	71	75

表五 一九九七年天文台每日降水量(毫米)
Table 5. Daily Total Rainfall (mm) at the Hong Kong Observatory in 1997

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC	
01	—	0.6	Trace	—	0.1	Trace	122.6	39.5	Trace	Trace	—	Trace	
02	Trace	26.3	—	0.1	—	Trace	115.5	148.4	0.1	Trace	—	—	
03	8.1	33.9	—	—	Trace	129.6	83.3	50.2	5.0	0.9	—	Trace	
04	1.6	—	—	9.4	37.9	104.2	23.4	1.3	0.9	—	—	Trace	
05	—	Trace	—	0.9	18.2	0.9	Trace	—	Trace	—	—	Trace	
06	—	24.7	—	3.6	16.7	0.6	15.1	0.7	Trace	4.4	—	Trace	
07	—	10.8	—	0.5	14.5	Trace	Trace	36.4	96.3	—	—	Trace	
08	—	1.2	—	Trace	56.6	0.1	13.3	32.3	23.4	0.4	—	—	
09	—	Trace	—	Trace	22.8	0.1	3.4	Trace	—	—	—	—	
10	—	Trace	Trace	50.2	45.0	4.4	52.7	8.3	—	—	—	—	
11	—	Trace	—	—	Trace	0.5	10.1	37.6	—	Trace	—	—	
12	—	5.1	—	—	—	Trace	1.0	77.2	—	46.4	—	—	
13	Trace	3.1	Trace	63.4	Trace	145.1	Trace	23.1	—	—	—	—	
14	0.7	Trace	—	1.5	—	32.5	9.4	18.2	19.3	—	—	—	
15	—	4.0	—	Trace	—	2.9	97.3	—	0.2	—	—	—	
16	—	0.5	0.3	Trace	11.8	118.8	23.6	4.9	10.7	—	3.2	—	
17	—	Trace	Trace	Trace	17.3	45.2	81.9	Trace	Trace	54.6	Trace	—	
18	Trace	1.5	Trace	1.0	26.3	9.1	26.4	—	6.1	5.0	—	—	
19	—	—	7.8	Trace	19.8	Trace	63.2	—	17.4	Trace	—	—	
20	—	—	—	7.1	Trace	0.5	—	0.3	2.2	3.1	—	—	
21	Trace	—	—	1.8	Trace	8.7	1.0	Trace	38.7	3.3	—	0.7	
22	3.3	—	4.4	0.9	2.6	23.1	—	199.7	Trace	—	—	4.0	
23	30.5	Trace	2.7	—	0.3	16.0	—	3.7	Trace	1.1	2.8	1.8	
24	0.4	—	0.2	Trace	0.8	43.6	Trace	57.0	Trace	—	0.9	—	
25	Trace	Trace	0.2	Trace	—	14.9	Trace	27.6	—	—	0.2	—	
26	—	—	—	—	—	57.5	—	5.9	Trace	Trace	Trace	Trace	
27	—	—	Trace	Trace	—	—	—	16.1	—	—	Trace	—	
28	—	—	6.4	—	—	—	1.1	—	—	1.1	—	Trace	
29	—	—	3.9	Trace	—	—	4.8	Trace	—	20.7	—	Trace	
30	Trace	—	—	1.7	0.9	27.6	—	—	25.3	—	Trace	—	
31	—	—	—	—	—	—	3.5	Trace	—	—	—	—	
月總雨量 Total		44.6	111.7	34.8	133.2	300.8	783.6	746.0	829.0	232.9	112.8	7.1	6.5

--- 表示無降雨

Trace 表示少於 0.05 毫米的微量記錄

--- means no rainfall

Trace means rainfall less than 0.05 mm

表六 一九九七年京士柏每日總日照時間(小時)
Table 6. Daily Total Bright Sunshine Duration (hours) at King's Park in 1997

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC	
01	8.6	0.1	9.6	-	5.2	4.3	-	4.7	8.8	5.1	9.6	6.0	
02	4.0	-	4.3	4.8	11.1	6.6	-	-	1.1	6.4	8.9	0.4	
03	-	-	2.6	2.0	1.4	2.4	-	-	0.3	0.2	7.7	-	
04	-	3.0	7.7	-	-	2.8	-	2.5	1.7	9.5	9.8	4.0	
05	8.4	0.6	7.5	1.9	-	2.5	0.1	7.3	9.6	4.0	9.8	-	
06	8.6	-	9.5	-	0.2	2.8	0.4	7.8	6.9	6.7	9.0	1.2	
07	6.6	1.3	9.2	0.3	0.1	6.3	0.8	1.3	-	6.8	9.2	2.3	
08	8.6	-	9.5	0.8	0.6	9.8	0.1	-	0.5	0.4	8.6	3.1	
09	6.9	0.5	3.1	0.1	0.5	8.5	0.3	-	5.4	3.9	2.0	8.2	
10	9.0	-	8.2	-	0.7	2.9	1.0	0.1	6.5	5.8	8.9	5.0	
11	9.3	2.0	6.4	5.2	9.3	-	3.0	6.4	6.3	2.5	9.1	0.7	
12	4.8	0.3	5.1	8.8	4.9	2.1	8.1	-	8.5	3.0	6.6	-	
13	2.9	0.3	6.9	0.2	9.4	0.4	8.4	-	8.7	6.2	9.5	1.3	
14	0.2	0.1	3.7	1.4	9.0	0.4	5.1	5.3	7.5	7.0	9.4	0.6	
15	6.8	-	6.1	10.4	9.9	-	4.9	6.8	3.2	9.9	7.6	9.3	
16	8.2	-	-	0.4	8.4	-	3.3	2.3	2.9	6.4	8.0	8.8	
17	9.3	-	-	0.8	0.4	0.7	-	5.8	9.1	2.7	8.5	8.1	
18	5.2	1.3	-	1.3	4.3	0.7	-	10.1	1.2	1.8	7.7	4.3	
19	1.0	8.6	3.7	0.0	4.8	2.8	-	7.3	4.4	6.1	8.3	4.9	
20	5.4	8.0	-	0.5	1.8	5.0	2.5	7.0	3.2	6.8	6.5	4.3	
21	6.6	10.0	-	5.2	0.2	4.6	10.4	1.7	-	7.4	4.4	-	
22	-	10.0	-	3.9	-	-	11.2	-	-	7.2	6.5	-	
23	-	8.4	-	4.9	-	6.8	7.7	7.1	-	1.6	-	1.5	
24	1.2	7.4	0.5	-	0.1	0.8	3.8	2.8	6.0	8.3	0.5	-	
25	0.0	1.8	1.1	0.2	10.5	6.8	1.6	7.3	9.6	7.7	5.7	6.8	
26	9.0	5.1	5.5	3.5	11.6	1.1	7.1	7.9	2.0	5.4	2.2	0.9	
27	9.2	7.2	1.7	0.5	11.6	5.8	10.9	7.5	3.7	6.0	7.3	1.8	
28	9.6	9.5	-	5.7	10.1	5.7	9.9	10.1	-	1.0	7.7	4.2	
29	9.5	0.4	6.5	1.4	5.7	5.4	10.5	-	8.7	1.9	2.1	-	
30	5.1	10.2	4.3	1.2	1.4	11.8	4.7	-	9.5	1.7	7.7	-	
31	9.6	6.8	-	8.0	-	7.3	7.0	-	9.3	-	2.9	-	
月總日照 Total			173.6	85.5	129.3	73.6	136.7	99.7	125.1	141.3	117.1	173.3	202.6
													100.4

- means no sunshine
- 表示無日照

表七 一九九七年京士柏每日太陽總輻射量(MJ/m²)

Table 7. Daily Total Global Solar Radiation (MJ/m²) at King's Park in 1997

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC
01	12.21	5.56	17.13	4.55	14.28	12.89	3.54	15.09	21.51	14.21	16.30	12.64
02	10.10	3.87	10.65	13.99	25.05	18.57	1.40	4.51	10.49	15.61	15.74	6.28
03	2.08	2.07	9.35	12.00	6.54	10.73	3.82	5.59	8.30	6.10	15.60	5.21
04	2.08	10.85	17.90	3.99	8.08	10.74	3.20	10.88	12.81	17.86	17.32	10.16
05	13.50	7.48	17.23	10.05	5.91	8.31	4.81	19.60	20.88	9.79	17.79	3.19
06	14.15	4.62	18.64	3.21	8.68	11.14	4.89	21.81	14.74	17.04	16.42	7.80
07	12.49	6.81	19.20	7.20	6.24	12.34	9.61	6.67	3.32	15.90	16.84	7.94
08	14.15	7.80	18.55	8.41	5.60	21.16	5.35	6.14	8.86	6.48	16.89	8.79
09	12.80	4.85	9.70	5.72	5.48	20.61	6.75	5.56	18.20	13.33	11.16	13.64
10	13.70	3.35	17.29	4.88	9.53	13.44	7.00	8.64	16.61	13.79	16.50	11.76
11	15.43	9.06	15.35	16.85	19.88	5.86	11.63	14.67	12.02	9.71	16.14	7.72
12	11.17	4.70	13.90	22.27	11.59	10.56	21.76	2.25	15.03	8.57	14.74	4.06
13	9.17	5.03	14.93	8.51	16.79	4.62	21.25	4.69	18.70	15.36	15.82	6.47
14	7.55	6.31	11.51	11.92	21.28	7.50	14.54	16.41	18.80	15.71	14.34	9.31
15	14.24	2.57	13.00	22.81	22.51	5.13	17.35	18.48	11.42	18.74	13.50	15.94
16	14.67	2.87	4.23	11.52	21.22	3.37	10.00	7.84	12.29	16.85	13.35	13.85
17	15.93	2.66	3.20	12.94	11.15	10.91	5.81	15.58	20.71	10.83	14.79	11.44
18	11.88	10.43	6.52	9.95	13.79	9.79	4.51	19.97	8.28	9.26	13.58	9.03
19	6.11	17.89	10.55	5.99	17.93	11.89	2.00	17.74	12.70	13.52	15.80	9.48
20	12.26	17.49	2.26	11.38	11.31	13.70	15.76	17.54	12.49	12.36	12.72	10.73
21	13.77	18.39	3.04	16.99	3.72	15.29	23.08	7.98	3.00	14.30	11.67	1.76
22	2.12	18.84	2.05	13.69	4.20	2.80	23.30	2.22	5.50	11.76	12.75	1.94
23	1.93	19.07	2.39	16.45	3.72	17.46	20.35	17.17	4.72	7.91	1.61	9.23
24	7.92	18.17	9.16	9.83	7.54	8.92	14.47	12.51	17.70	14.37	4.25	5.29
25	4.07	10.81	12.52	10.12	24.47	20.40	8.32	17.10	19.27	15.22	8.55	13.04
26	15.37	15.47	16.65	16.64	23.39	6.41	18.68	18.72	12.71	12.88	5.91	5.14
27	14.26	16.68	9.68	10.08	22.82	14.00	22.73	19.57	14.06	14.66	10.02	7.53
28	16.78	19.23	6.58	18.16	22.21	18.48	20.37	18.05	4.91	8.24	13.44	10.42
29	17.00	7.12	13.93	10.90	16.81	12.36	20.49	4.46	16.36	6.31	8.35	
30	13.65	21.50	13.61	8.37	7.82	25.27	16.11	3.10	17.01	5.69	11.44	
31	17.14	17.86	17.86	15.46	15.46	17.82	20.47	16.58				8.25
	平均 Mean	11.28	9.75	11.60	11.59	13.21	11.72	12.31	13.23	12.25	13.24	12.85

一九九七年一月氣象要素的數值
表八

Table 8. Monthly Values of Meteorological Elements in January 1997

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

（アメダス）のデータを用いて、各月の降水量の標準偏差を算出し、それをもとに各月の降水量の標準偏差を算出する。

表九 一九九七年二月氣象要素的數值

Table 9. Monthly Values of Meteorological Elements in February 1997

測站 Station	風 Wind		氣溫 Air		濕球溫度 Wet Bulb Point		相對濕度 Dew Point		氣壓 Pressure		雨量 Rainfall		雲量 Cloud Amount		日照 Sunshine Total		太陽總輻射 Solar Radiation		
	盛行風向 Prevaling Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Mean Maximum	平均最低 Mean Minimum	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	總雨量 Total Rainfall	平均 Mean	小時 hours	兆焦耳每平方米 MJ/m ²	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	
	度 degrees	米每秒 m/s	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	mm	%	mm	小時 hours	兆焦耳每平方米 MJ/m ²	度 degrees	米每秒 m/s	°C	%		
京士柏 King's Park	090 (95)	2.4 (85)	18.4	15.8	13.9	13.5	11.6	77	1018.5	116.5		85.5	9.75						
天文台 Observatory	060	3.4	18.0	16.1	14.6	14.1	12.3	79	1018.3	111.7		76							
香港國際機場 HKIA	090	3.9	19.7	16.8	14.5	13.9	11.5	72	1018.3	90.0		73							
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	090 (95)	2.4 (85)	18.5	14.9	12.2	10.8	78	1018.4		41.5 (90)									
流浮山 Lau Fau Shan	060 (95)	4.1 (95)	18.8	15.3	12.6				1018.1		121.5								
石澳 Shek Kong	050 (97)	2.0 (87)	18.9 (91)	15.5 (92)	12.6 (91)	10.8 (92)	76 (92)	1016.3 (46)		85.5 (92)									
大帽山 Tai Mo Shan	080 (95)	7.7 (95)	13.5	10.7	8.3	7.0 (48)	84 (48)		117.0										
沙田 Sha Tin	360 (95)	2.0 (95)	18.1	15.4	13.2		11.1	77	1018.6		115.0								
赤鱲角 Chek Lap Kok	100 (98)	4.6 (88)	18.1	15.9	14.1	13.3	11.4	76	1018.3		94.0 (99)								
長洲 Cheung Chau	090 (94)	5.1 (84)	19.2	15.8	13.6	12.8	84	1018.3		84.0									
橫瀨島 Wagan Island	070 (97)	8.4 (87)	17.0 (97)	14.4 (97)	12.9 (97)	12.9 (97)	11.6 (97)	83 (97)	1018.6 (97)		58.0 (97)								
平洲 Ping Chau	080 (89)	1.9 (95)	19.0 (99)	15.2 (91)	12.7 (99)						60.0 (95)								
大尾篤 Tai Mei Tuk	040 (97)	3.4 (87)	19.6 (97)	15.4	12.9 (97)						118.5								
塔門 Tap Mun	360 (98)	3.5 (98)	17.5 (98)	14.6	12.1 (98)						119.5								
鯉魚湖 Tsak Yue Wu	040 (95)	2.3 (99)	17.8	14.3	11.2						127.5								
將軍澳 Tsing Kwan O	030 (95)	2.4 (95)	17.1	15.3	13.7						114.0								
沙螺灣 Sha Lo Wan	090 (93)	3.9 (93)	18.3	15.6	13.6	12.0	81				115.5								
吉澳 Kat O			17.8 (97)	15.1	13.0 (97)														
大浦頭 Tai Po Kau	090 (95)	3.5 (95)	18.0	15.6	13.5														
屯門 Tuen Mun	030 (95)	2.4 (95)	17.8	15.3	13.1														
西貢 Sai Kung	030 (95)	2.8 (95)	17.2	15.3	13.5	13.5	11.9	81											
黃竹坑 Wong Chuk Hang	080 (91)	3.3 (91)	19.0 (99)	16.5	14.6 (99)														
大老山 Tai's Cairn	100 (95)	7.3 (95)																	
青衣青怡邨 Ching Pak House	120	3.9																	
青衣蜆殼油車 Shell	110	2.7																	
長沙灣 Cheung Sha Wan	070	2.6																	
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	100 (89)	3.9 (89)																	
青洲 Green Island	080 (89)	7.6 (89)																	
中環天星碼頭 Central	090 (89)	3.2 (89)																	
中環廣場 Central Plaza	070 (95)	5.8 (95)																	

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

表十 一九九七年三月氣象要素的數值

Table 10. Monthly Values of Meteorological Elements in March 1997

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air		濕球溫度 Wet Bulb		露點 Dew Point		相對濕度 Relative Humidity		氣壓 Pressure		雨量 Rainfall Amount		雲量 Cloud Cover		日照 Sunshine Total		太陽總輻射 Solar Radiation			
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高溫高 平均最低溫低		平均 平均		平均		平均		平均		總雨量		百分率		時間 Total Duration		小時 hours		兆焦每平方米 MJ/m ²	
			Mean	Maximum	Mean	Minimum	Mean	Mean	Mean	Mean	Mean	Mean	mm	%	Mean	Total	Mean	Mean	Mean	Mean		
京士柏 King's Park	110	3.0	23.0	19.6	17.5	16.2	81	1017.2	29.0	129.3	11.60											
天文台 Observatory	060	3.3	22.5	20.1	18.3	18.1	82	1016.9	34.8	68												
香港國際機場 HKIA	100	4.0	24.1	20.5	17.9	16.1	77	1017.0	20.0	66												
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	090 (93)	2.6 (93)	23.6 (99)	19.4	16.4 (99)	15.0 (81)	78 (81)	1016.9	28.5 (99)													
流浮山 Lau Fau Shan	060 (94)	4.0 (94)	23.0	19.4	16.7	16.5	80	1016.6	29.5													
石船 Shek Kong	070 (90)	1.8 (90)	24.4	19.9	16.1	16.1	80	1017.0	29.5													
大帽山 Tai Mo Shan	080 (93)	6.3 (93)	17.0 (99)	14.1	11.9 (99)	13.7 (85)	95 (85)															
沙田 Sha Tin	090 (94)	1.9 (94)	23.0 (99)	19.5 (99)	17.0 (99)	15.8 (99)	80	1017.1	36.0													
赤鱲角 Chek Lap Kok	100	4.3	22.7 (99)	20.1	18.2 (99)	17.8	16.4	80	1016.9	42.6												
長洲 Cheung Chau	090 (93)	4.2 (93)	23.1	19.5	17.2	17.2 (92)	87 (92)															
橫瀨島 Waglan Island	060 (67)	5.9 (67)	21.2 (99)	17.9	16.2 (99)	16.6	15.6	87	1017.0	35.0												
平洲 Ping Chau	080 (38)	1.8 (38)	23.6 (98)	19.2 (99)	16.6 (38)																	
大尾篤 Tai Mei Tuk	050 (99)	3.3 (99)	24.5 (99)	19.6	16.9 (99)																	
塔門 Tap Mun	130 (98)	3.1 (98)	21.9 (98)	18.5	16.0 (98)																	
鯉魚湖 Tsak Yue Wu	050 (97)	1.7 (97)	22.3 (99)	18.0 (99)	14.4 (99)																	
將軍澳 Tsing Kwan O	030 (94)	2.0 (94)	21.1	19.0	17.4																	
沙螺灣 Sha Lo Wan	090 (93)	3.6 (93)	23.3	19.9	17.6	16.5	82	1016.5	65.0													
吉澳 Kat O																						
大埔滘 Tai Po Kau	080 (92)	3.4 (93)	22.8 (99)	19.9	17.6 (99)																	
屯門 Tuen Mun	160 (94)	2.3 (94)	22.5	19.8	17.5																	
西貢 Sai Kung	190 (93)	2.4 (93)	21.2	19.0	17.2	17.6	16.6	86														
黃竹坑 Wong Chuk Hang	080 (92)	2.4 (92)	23.4	20.2	17.7	16.3	79															
大老山 Tate's Cairn	110 (89)	6.2 (89)																				
青衣青柏樓 Ching Pak House	130	3.9																				
青衣銀髮重建 Shell	110	2.8																				
長洲天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	090 (98)	2.5 (98)																				
青洲 Green Island	080 (98)	5.7 (98)																				
中環天星碼頭 Central	090 (98)	2.9 (98)																				
中環廣場 Central Plaza	080 (71)	4.4 (71)																				

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。
For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

表十一 一九九七年四月氣象要素的數值
Table 11. Monthly Values of Meteorological Elements in April 1997

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air		濕球溫度 Wet		露點 Dew Point		相對濕度 Relative Humidity		氣壓 Pressure		雨量 Rainfall Amount		雲量 Cloud		日照 Sunshine		太陽總輻射 Solar Radiation	
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Temperature		平均最低 Minimum		平均 Mean	平均 Mean	百分比卡百帕 hPa	毫米 mm	百分比 %	總雨量 Total	平均 Mean	晴間時間 Total Duration	小時 hours	光強瓦每平方米 MJ/m ²	平均 Mean			
			度 degrees	米/秒 m/s	°C	°C														
京士柏 King's Park	110	2.9	25.0	22.3	20.5	20.2	19.0	83	1014.3	136.5	73.6	11.59								
天文台 Observatory	060	3.1	25.0	22.8	21.2	20.7	19.5	83	1014.1	133.2	84									
香港國際機場 HKIA	100	3.6	26.5	23.3	21.1	20.6	18.9	78	1014.1	122.5	82									
打鼓嶺 Ta Kuu Ling	090 (94)	2.7 (94)	25.8 (98)	22.1	19.7 (98)		17.8 (85)	76 (85)	1014.0	104.5 (99)										
流浮山 Lau Fau Shan	070 (94)	3.9 (94)	25.7 (98)	22.4	19.8 (98)		18.8 (88)	83 (88)	1014.2 (88)	1013.6	63.0 (99)									
石崗 Shek Kong	080 (49)	1.6 (49)	25.6 (57)	22.2 (58)	19.6 (57)		16.5 (75)	97 (75)	1014.2 (58)	64.5 (97)										
大帽山 Tai Mo Shan	100 (88)	6.2 (88)	19.0 (67)	17.0 (75)	15.4 (67)		20.4 (94)	19.0 (95)	1014.3 (96)	97.0 (99)										
沙田 Sha Tin	080 (94)	1.8 (94)	25.4 (94)	22.5 (95)	20.4 (94)		21.4 (96)	20.5 (96)	1014.0 (96)	65.2 (96)										
赤鱲角 Chek Lap Kok	090 (96)	4.1 (96)	25.6 (96)	23.0 (96)	21.4 (96)		20.4 (98)	19.1 (98)	1014.2 (96)	92.0 (99)										
長洲 Cheung Chau	090 (93)	4.1 (93)	25.6 (99)	22.2	20.4 (98)		18.7	81	1014.2	91.0 (79)										
橫瀨島 Waglan Island	070 (67)	6.1 (67)	24.0 (79)	21.2 (80)	19.8 (79)		18.6 (80)	86 (80)	1014.8 (78)	41.0 (79)										
平洲 Ping Chau	080 (59)	1.8 (59)	25.9 (59)	22.1 (59)	20.0 (59)		19.9 (98)				110.5 (70)									
大尾篤 Tai Mei Tuk	060 (98)	3.2 (98)	26.1 (96)	22.1	19.9 (98)		19.4 (97)													
塔門 Tap Mun	130 (97)	2.8 (97)	24.1 (97)	21.4	19.4 (97)		18.6 (83)													
鯉魚湖 Tsak Yue Wu	050 (77)	1.6 (77)	24.1 (83)	21.0 (91)	21.0 (91)		20.4 (99)													
將軍澳 Tsing Kwan O	030 (94)	1.9 (94)	23.7 (98)	21.8	21.0 (93)		21.0 (93)													
沙螺灣 Sha Lo Wan	090 (78)	4.1 (88)	26.0 (93)	22.9 (93)	21.7 (93)		20.2 (93)													
吉澳 Kat O																				
大埔滘 Tai Po Kau	080 (94)	3.4 (94)	25.0 (98)	22.6	20.9 (99)		20.7 (99)													
屯門 Tuen Mun	160 (93)	2.4 (93)	25.5 (99)	22.8	21.9		20.5 (96)													
西貢 Sai Kung	080 (83)	2.0 (83)	23.7 (96)	21.9	20.4 (99)		19.5 (99)													
黃竹坑 Wong Chuk Hang	080 (93)	2.6 (93)	25.6 (99)	22.9	20.9 (99)		19.3													
大老山 Tate's Cairn	110 (82)	5.8 (82)																		
青衣青怡樓 Ching Pak House	130 (99)	3.7 (99)																		
青衣靚波油畫 Shell	100 (99)	2.9 (99)																		
長沙灣 Cheung Sha Wan	090 (98)	2.5 (98)																		
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	100 (92)	3.5 (92)																		
青洲 Green Island	080 (92)	5.9 (92)																		
中環天星碼頭 Central	090 (92)	3.1 (92)																		
中環廣場 Central Plaza	060 (17)	3.7 (17)																		

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

- 表示沒有數據

- means data not available

表十二 一九九七年五月氣象要素的數值
Table 12. Monthly Values of Meteorological Elements in May 1997

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air		濕球溫度 Wet Bulb		露點 Dew Point		相對濕度 Relative Humidity		氣壓 Pressure		雨量 Rainfall		雲量 Cloud Amount		日照 Sunshine		太陽總輻射 Solar Radiation	
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Temperature		平均最低		平均		平均		平均		總雨量		平均時間		時間 Total Duration		兆焦耳每平方米 Mean	
			Mean Maximum	Mean Minimum	Mean	Mean	Mean	Mean	Mean	Mean	Mean	Mean	Total mm	Mean mm	%	小時 hours	兆焦耳每平方米 MJ/m ²	平均 Mean	平均 Mean	
度 degrees	米每秒 m/s	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	毫巴 mb	毫巴 mb	mm	mm	%	hours	MJ/m ²	13.21	13.21	
京士柏 King's Park	110	2.5	28.2	25.5	23.4	23.3	22.1	82	1008.9	325.0	300.8	308.6	300.8	75	316.5	316.5	73	136.7	13.21	
天文台 Observatory	060	2.6	28.5	26.1	24.1	23.7	22.6	82	1008.6	300.8	308.6	308.6	308.6	308.6	75	316.5	316.5	73	136.7	13.21
香港國際機場 HKIA	120	3.5	29.7	26.6	23.9	23.6	22.1	77	1008.6	300.8	308.6	308.6	308.6	308.6	75	316.5	316.5	73	136.7	13.21
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	090 (97)	2.0 (97)	29.2 (99)	25.0	21.9 (99)	21.9 (99)	21.3	81	1008.5	325.0	300.8	308.6 (71)	308.6 (71)	308.5 (71)	186.0 (99)	186.0 (99)	186.0 (99)	165.5 (91)	165.5 (91)	
流浮山 Lau Fau Shan	130 (99)	4.3 (99)	28.4 (91)	25.2 (91)	22.5 (91)	22.5 (91)	22.5 (95)	84 (95)	1008.5 (85)	325.0	300.8	308.6 (71)	308.6 (71)	308.5 (71)	125.5 (95)	125.5 (95)	125.5 (95)	125.5 (95)	125.5 (95)	
石船 Shek Kong	150 (93)	1.7 (93)	29.3 (95)	25.7 (95)	22.7 (95)	22.7 (95)	22.5 (95)	84 (95)	1008.5 (85)	325.0	300.8	308.6 (71)	308.6 (71)	308.5 (71)	125.5 (95)	125.5 (95)	125.5 (95)	125.5 (95)	125.5 (95)	
大帽山 Tai Mo Shan	070 (48)	6.4 (98)	21.4 (98)	19.5 (98)	17.8 (98)	17.8 (98)	17.2 (98)	89 (98)	1008.5 (85)	325.0	300.8	308.6 (71)	308.6 (71)	308.5 (71)	256.0 (99)	256.0 (99)	256.0 (99)	256.0 (99)	256.0 (99)	
沙田 Sha Tin	210 (98)	2.0 (98)	28.6	25.6	22.8	22.8	22.3	83	1008.8	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	31.5 (17)	31.5 (17)	31.5 (17)	31.5 (17)	31.5 (17)	
赤鱲角 Chek Lap Kok	100 (78)	3.9 (78)	29.1 (78)	26.5 (78)	24.5 (78)	24.5 (78)	23.4 (78)	78 (78)	1008.6 (79)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	191.8 (78)	191.8 (78)	191.8 (78)	191.8 (78)	191.8 (78)	
長洲 Cheung Chau	140 (92)	4.4 (92)	28.6 (94)	25.5 (96)	23.3 (94)	23.3 (94)	22.7 (94)	86 (95)	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	284.5 (95)	284.5 (95)	284.5 (95)	284.5 (95)	284.5 (95)	
橫瀨島 Waglan Island	070 (56)	5.8 (57)	28.0 (64)	24.5 (66)	22.5 (64)	22.5 (64)	22.6 (65)	21.7 (65)	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	128.5 (64)	128.5 (64)	128.5 (64)	128.5 (64)	128.5 (64)	
平洲 Ping Chau	150 (46)	2.0 (46)	28.7 (48)	25.0	22.6 (46)	22.6 (46)	22.6 (46)	86 (95)	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	124.0 (51)	124.0 (51)	124.0 (51)	124.0 (51)	124.0 (51)	
大尾篤 Tai Mei Tuk	050 (98)	3.0 (98)	29.2 (98)	25.1	22.4 (98)	22.4 (98)	22.7 (98)	86 (95)	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	305.0 (98)	305.0 (98)	305.0 (98)	305.0 (98)	305.0 (98)	
塔門 Tap Mun	130 (98)	2.7 (98)	27.7 (98)	24.5	21.8 (98)	21.8 (98)	21.8 (98)	85 (95)	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	295.0	295.0	295.0	295.0	295.0	
鯉魚湖 Tsak Yue Wu	060 (86)	1.5 (86)	27.4 (87)	23.6 (87)	20.6 (87)	20.6 (87)	20.6 (87)	88 (87)	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	225.0 (87)	225.0 (87)	225.0 (87)	225.0 (87)	225.0 (87)	
將軍澳 Tsing Kwan O	210 (98)	2.0 (98)	26.9	24.9	23.2	23.2	23.2	82	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	554.5	554.5	554.5	554.5	554.5	
沙螺灣 Sha Lo Wan	220 (86)	3.8 (87)	29.2	26.3	23.8	23.8	22.4	81	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	415.5	415.5	415.5	415.5	415.5	
吉澳 Kat O			27.7 (99)	25.0	22.8 (99)	22.8 (99)	22.8 (99)	81	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	314.5	314.5	314.5	314.5	314.5	
大埔滘 Tai Po Kau	080 (98)	2.7 (98)	28.6	25.8	23.2	23.2	23.2	82	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	225.0 (87)	225.0 (87)	225.0 (87)	225.0 (87)	225.0 (87)	
屯門 Tuen Mun	160 (97)	2.7 (97)	28.3	25.6	23.1	23.1	23.1	88	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	88	88	88	88	88	
西貢 Sai Kung	180 (97)	2.6 (97)	27.5	25.2	23.1	23.1	23.1	23.7	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	88	88	88	88	88	
黃竹坑 Wong Chuk Hang	090 (97)	2.5 (97)	27.8	25.5	23.4	23.4	23.4	22.8	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	86	86	86	86	86	
大老山 Tai's Cairn	180 (76)	5.0 (76)	28.6	25.8	23.2	23.2	23.2	82	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	86	86	86	86	86	
青衣邨 Ching Pak House	170 (99)	3.9 (99)	28.3	25.6	23.1	23.1	23.1	23.7	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	88	88	88	88	88	
青衣邨船庫 Shell	140 (99)	3.1 (99)	28.6	25.8	23.4	23.4	23.4	23.4	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	86	86	86	86	86	
長沙灣 Cheung Sha Wan	210 (98)	2.5 (98)	28.6	25.8	23.2	23.2	23.2	22.8	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	86	86	86	86	86	
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	100 (92)	2.9 (92)	28.6	25.8	23.2	23.2	23.2	22.8	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	86	86	86	86	86	
青洲 Green Island	200 (52)	6.3 (52)	28.6	25.8	23.2	23.2	23.2	22.8	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	86	86	86	86	86	
中環天星碼頭 Central	100 (92)	2.4 (92)	28.6	25.8	23.2	23.2	23.2	22.8	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	86	86	86	86	86	
中環廣場 Central Plaza	160 (86)	5.0 (86)	28.6	25.8	23.2	23.2	23.2	22.8	1008.8 (95)	325.0	300.8	308.6 (79)	308.6 (79)	308.5 (79)	86	86	86	86	86	

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

表十三 一九七六年六月氣象要素的數值

Table 13. Monthly Values of Meteorological Elements in June 1997

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air		濕球溫度 Wet Bulb Point		相對濕度 Relative Dew Point		氣壓 Cloud Amount		雨量 Sunshine Total Duration		日照 hours 太陽總輻射 Solar Radiation 平均	
	盛行風向		平均風速 m/s	平均最高溫 °C	平均最低溫 °C	平均	平均	平均	平均	毫米 mm	%	小時 hours	兆焦耳每平方米 MJ/m ²	
	Prevailing Direction	Mean Speed	Mean	Maximum	Mean	Minimum	Mean	Mean	Mean	百帕斯卡 hPa	Mean	Total	Mean	Radiation
京士柏 King's Park	110	2.4	29.3	26.8	25.0	24.3	86	1006.4	872.5		99.7	11.72		
天文台 Observatory	050	2.6	29.5	27.3	25.6	24.6	85	1006.2	783.6		84			
香港國際機場 HKIA	120	3.2	30.8	27.9	25.6	24.3	81	1006.1	886.0		82			
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	090 (94)	2.0 (94)	30.1 (99)	26.5 (98)	24.1 (99)	23.4 (98)	84 (99)	1006.1 (99)	223.0 (99)					
流浮山 Lau Fau Shan	120 (94)	4.3 (94)	28.6 (75)	25.7 (78)	23.7 (75)									
石崗 Shek Kong	160 (81)	1.5 (81)	30.5 (99)	26.9 (98)	24.6 (98)	25.0 (98)	90 (98)	1006.3 (99)	310.5 (99)					
大帽山 Tai Mo Shan	180 (48)	5.5 (48)	22.7 (51)	21.0 (52)	19.7 (51)	20.3 (52)	95 (52)							
沙田 Sha Tin	210 (94)	1.9 (94)	29.5 (95)	26.8 (96)	24.8 (95)	24.6 (96)	87 (96)	1006.3 (96)	603.0 (99)					
赤鱲角 Chek Lap Kok	100 (44)	3.6 (44)	29.2 (44)	27.3 (45)	25.8 (44)	25.0 (45)	24.1 (45)	83 (45)	1006.4 (44)					
長洲 Cheung Chau	210 (94)	5.3 (94)	29.8 (89)	27.1 (88)	25.3 (89)	25.5 (89)	90 (93)	1006.3 (99)	489.0 (99)					
橫瀾島 Waglan Island	210 (59)	5.8 (59)	28.6 (88)	25.5 (92)	23.7 (88)	24.4 (92)	23.9 (92)	91 (92)	1006.3 (79)	413.0 (95)				
平洲 Ping Chau	090 (41)	2.4 (41)	30.0 (41)	26.5 (41)	24.5 (41)									
大尾篤 Tai Mei Tuk	050 (96)	3.4 (96)	30.1 (96)	26.3 (99)	24.2 (96)									
塔門 Tap Mun	120 (90)	2.5 (90)	29.5 (90)	26.3 (98)	24.4 (98)									
鯉魚湖 Tsak Yue Wu	210 (81)	1.6 (81)	28.5 (83)	25.4 (84)	23.2 (83)									
將軍澳 Tsing Kwan O	210 (94)	1.8 (94)	27.9 (96)	26.0 (99)	24.7 (99)									
沙螺盤 Sha Lo Wan	220 (57)	3.8 (87)	30.0 (82)	27.4 (93)	25.5 (93)									
吉澳 Kat O														
大埔滘 Tai Po Kau	080 (93)	2.3 (93)	29.4 (98)	26.9 (98)	25.1 (98)									
屯門 Tuen Mun	160 (80)	2.5 (80)	29.4 (84)	27.2 (85)	25.3 (84)									
西貢 Sai Kung	200 (83)	2.4 (83)	28.8 (99)	26.6 (98)	25.0 (99)	25.4 (99)	24.9 (98)	91 (99)						
黃竹坑 Wong Chuk Hang	120 (97)	2.1 (97)	28.8 (70)	26.6 (71)	25.0 (70)									
大老山 Tate's Cairn	180 (93)	4.9 (93)	3.7 (97)	28.6 (98)	26.3 (98)	24.6 (98)								
青衣青柏樓 Ching Pak House	170 (97)													
青衣銀殼油廠 Shell	100 (98)	2.9 (98)	26.6 (87)	24.7 (83)										
長沙灣 Cheung Sha Wan	210 (97)	2.5 (97)												
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	100 (91)	2.7 (91)												
青洲 Green Island	-	-												
中環天星碼頭 Central	100 (93)	2.0 (93)												
中環廣場 Central Plaza	190 (73)	5.6 (73)												

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

- 表示沒有數據

表十四 一九九七年七月氣象要素的數值

Table 14. Monthly Values of Meteorological Elements in July 1997

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Temperature		濕球溫度 Wet Bulb		相對濕度 Relative Humidity		雨量 Rainfall		雲量 Cloud Amount		日照 Sunshine Duration		太陽總輻射 Solar Radiation			
	盛行風向 Prevailing Direction		平均風速 Mean Speed		平均溫度 Mean Temperature		平均濕球溫度 Mean Wet Bulb		平均相對濕度 Mean Relative Humidity		總雨量 Total Rainfall		平均雲量 Mean Cloud Amount		小時 Total Duration		兆焦耳每平方米 Mean	
	Mean	Maximum	Mean	Maximum	Mean	Minimum	Mean	Point	Average	平均	平均	Mean	Total	Mean	%	Mean	Mean	
度 degrees	米每秒 m/s	°C	°C	°C	°C	°C	°C		%	毫巴 hPa	毫米 mm	%	小時 hours	兆焦耳每平方米 MJ/m ²				
京士柏 King's Park	110	2.6	29.8	27.5	25.5	24.8	86	1006.8	744.5				125.1	12.31				
天文台 Observatory	090	2.8	30.3	28.1	26.1	25.9	84	1006.6	746.0				78					
香港國際機場 HKIA	100	3.3	31.6	28.7	25.9	26.0	24.8	80	1006.5	744.0			77					
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	090 (97)	1.8 (97)	30.3 (99)	26.7 (99)	24.3 (98)		24.0 (99)		86 (99)	1006.6 (99)	484.0 (42)							
流浮山 Lau Fau Shan	120 (98)	3.8 (98)	29.2	26.5	24.2					1006.8	555.5							
石樹 Shek Kong	080 (8)	1.0 (8)	31.0 (80)	27.5 (51)	24.7 (50)		24.8 (51)		86 (51)	1007.4 (51)								
大帽山 Tai Mo Shan	110 (73)	7.3 (73)	23.2 (77)	21.6 (77)	19.8 (77)		20.3 (77)		93 (77)									
沙田 Sha Tin	210 (98)	1.4 (98)	30.3	27.6	25.1		24.9		86	1006.8								
赤鱲角 Chek Lap Kok	140 (76)	3.9 (76)	31.1 (80)	28.7 (81)	26.2 (80)	25.6 (81)	24.4 (81)		78 (81)	1007.0 (81)	298.3 (79)							
長洲 Cheung Chau	200 (91)	5.5 (91)	30.1 (84)	27.7 (94)	25.6 (84)		26.1 (94)		92 (94)	1006.7 (94)	438.5 (94)							
橫瀨島 Waglan Island	110 (59)	5.3 (60)	29.3 (99)	26.4	24.2 (99)	25.1	24.6		90	1007.0 (97)	395.5 (99)							
平洲 Ping Chau	080 (37)	1.6 (37)	30.6 (37)	27.5 (56)	25.3 (37)													
大尾篤 Tai Mei Tuk	050 (95)	3.1 (95)	30.3 (95)	26.9 (98)	24.7 (95)													
塔門 Tap Mun	120 (94)	3.0 (94)	30.1 (94)	27.3 (97)	25.0 (94)													
鯉魚湖 Tsak Yue Wu	070 (22)	1.1 (22)	29.4 (23)	25.8 (23)	22.8 (23)													
將軍澳 Tsing Kwan O	210 (98)	1.7 (98)	28.4	26.7	25.3													
沙螺灣 Sha Lo Wan	220 (30)	2.8 (37)	31.4 (41)	28.7 (43)	26.4 (41)													
吉澳 Kat O	-	-	30.1 (94)	27.4 (98)	25.5 (94)													
大浦滘 Tai Po Kau	120 (96)	2.4 (95)	29.8	27.4	25.4													
屯門 Tuen Mun	160 (85)	2.6 (85)	30.4 (86)	28.1 (86)	26.0 (86)													
西貢 Sai Kung	-	-	29.5	27.5	25.7													
黃竹坑 Wong Chuk Hang	100 (97)	2.3 (97)	28.9 (75)	26.6 (75)	24.3 (75)													
大老山 Tate's Cairn	180 (91)	5.0 (91)																
青衣青衣樓 Ching Pak House	170	4.3	29.8	27.6	25.5													
青衣蜆殼油車 Shell	130 (99)	3.0 (99)																
長沙灣 Cheung Sha Wan	210 (99)	2.5 (99)																
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	100 (95)	3.0 (95)																
青洲 Green Island	060 (2)	12.4 (2)																
中環天星碼頭 Central	100 (95)	2.2 (95)																
中環廣場 Central Plaza	080 (12)	3.7 (12)																

備註：自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。
For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

- 表示沒有數據
- means data not available

表十五 一九九七年八月氣象要素的數值

Table 15. Monthly Values of Meteorological Elements in August 1997

觀測站 Station	風		氣溫		濕球溫度		露點		相對濕度		氣壓		雨量		雲量		日照		太陽總輻射	
	盛行風向	平均風速 m/s	平均最高 Temperature Mean		平均最低 Bulb Point Mean		平均 Humidity Mean		平均 Pressure Mean		雨量 Rainfall Amount		時間 Total Duration		平均 Cloud Mean		小時 hours		兆焦耳每平方米 MJ/m ²	
			Speed Mean	Maximum Mean	Mean	Minimum Mean	Mean	Mean	Mean	Mean	Total	Mean	Mean	Mean	Mean	Mean	Mean	Mean	Mean	
京士柏 King's Park	100	3.1	30.5	27.9	25.7	24.8	84	1003.7	798.0	141.3	13.23									
天文台 Observatory	260	3.6	30.7	28.4	26.3	25.1	83	1003.4	829.0	77										
香港國際機場 HKIA	090	4.0	32.3	29.3	26.4	24.9	78	1003.4	741.0	74										
打鼓嶺 Ta Kuu Ling	080 (97)	2.1 (97)	31.0	27.0	24.4	24.0	85	1003.7	-											
流浮山 Lau Fau Shan	060 (96)	4.7 (96)	30.0 (96)	27.5 (96)	25.3 (96)	24.9 (99)	25.5 (99)	90 (99)	1003.2 (98)	514.0 (99)										
石崗 Shek Kong	090 (72)	1.9 (72)	31.1 (99)	27.4 (99)	24.9 (99)	20.1 (90)	21.4 (90)	97 (95)	1003.7 (98)	-										
大帽山 Tai Mo Shan	180 (47)	8.1 (46)	23.4 (50)	21.8 (50)	20.1 (50)	20.1 (50)	25.1	85	1003.7	768.0										
沙田 Sha Tin	210 (97)	2.4 (97)	31.3	28.1	25.5	26.9 (64)	25.9 (66)	79 (65)	1003.5 (65)	343.4 (63)										
赤鱲角 Chek Lap Kok	080 (53)	4.7 (53)	31.8 (64)	29.0 (66)	26.9 (64)	24.8 (65)	24.8 (65)	88	1003.6	367.5										
長洲 Cheung Chau	210 (95)	6.5 (95)	31.5	28.3	26.3	26.0	26.0	88	1003.6	-										
橫瀨島 Waglan Island	230 (61)	7.2 (84)	29.4	26.6	24.6	25.1	24.5	89	1004.3 (70)	257.5 (87)										
坪洲 Ping Chau	080 (68)	2.5 (68)	30.3 (68)	27.1 (87)	25.0 (68)	25.0 (68)	25.0 (68)	89	1004.3 (70)	564.5 (75)										
大尾篤 Tai Mei Tuk	050 (97)	4.5 (97)	31.5 (97)	27.4	24.9 (97)	25.1	24.9 (97)	89	1004.3 (70)	839.0										
塔門 Tap Mun	110 (97)	3.4 (97)	31.2 (97)	27.6	25.1 (97)	25.1	25.1 (97)	87 (65)	1004.3 (70)	678.0 (99)										
鯉魚湖 Tsak Yue Wu	060 (80)	1.5 (80)	30.6 (82)	26.4 (82)	23.8 (82)	23.8 (82)	23.8 (82)	87 (65)	1004.3 (70)	830.0 (93)										
將軍澳 Tseung Kwan O	220 (97)	2.4 (97)	29.4	27.3	25.6	26.0 (99)	25.7 (99)	85 (99)	1004.3 (70)	741.5										
沙螺灣 Sha Lo Wan	210 (95)	4.6 (95)	31.5 (99)	28.6 (99)	26.0 (99)	25.7 (99)	25.7 (99)	85 (99)	1004.3 (70)	424.0										
吉澳 Kat O			31.3 (95)	28.2 (97)	25.9 (95)	25.9 (95)	25.9 (95)	85 (99)	1004.3 (70)	361.0 (95)										
大埔滘 Tai Po Kau	080 (96)	3.0 (96)	31.0 (99)	28.0 (99)	25.6 (99)	25.6 (99)	25.6 (99)	85 (99)	1004.3 (70)	-										
屯門 Tuen Mun	160 (97)	2.4 (97)	30.9	28.2	25.7	25.7	25.7	85 (99)	1004.3 (70)	-										
西貢 Sai Kung	180 (77)	2.8 (77)	31.0	28.5	26.5	26.4 (17)	24.5 (17)	80 (84)	1004.3 (70)	-										
黃竹坑 Wong Chuk Hang	090 (95)	3.0 (95)	29.2	26.6	24.3	24.3	24.3	85 (99)	1004.3 (70)	-										
大老山 Tate's Cairn	200 (95)	7.0 (95)	31.0 (99)	28.0 (99)	25.6 (99)	25.6 (99)	25.6 (99)	85 (99)	1004.3 (70)	-										
青衣青柏樓 Cling Pak House	170 (99)	4.7 (99)	30.5	27.9	25.7	25.7	25.7	85 (99)	1004.3 (70)	-										
青衣帆船加油站 Shell	110	2.9	31.0	28.5	26.5	26.4 (17)	24.5 (17)	80 (84)	1004.3 (70)	-										
長沙灣 Cheung Sha Wan	210 (99)	3.0 (99)	31.5 (99)	28.6 (99)	26.0 (99)	25.7 (99)	25.7 (99)	85 (99)	1004.3 (70)	-										
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	100 (94)	3.7 (94)	31.0 (99)	28.0 (99)	25.7 (99)	25.7 (99)	25.7 (99)	85 (99)	1004.3 (70)	-										
青洲 Green Island	180 (95)	6.5 (95)	31.5 (99)	28.6 (99)	26.1 (99)	26.1 (99)	26.1 (99)	85 (99)	1004.3 (70)	-										
中環天星碼頭 Central	090 (95)	2.8 (95)	31.0 (99)	28.6 (99)	26.0 (99)	25.7 (99)	25.7 (99)	85 (99)	1004.3 (70)	-										
中環廣場 Central Plaza	160 (98)	6.6 (98)	31.0 (99)	28.6 (99)	25.7 (99)	25.7 (99)	25.7 (99)	85 (99)	1004.3 (70)	-										

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.
- means data not available

- 表示沒有數據

表十六 一九九七年九月氣象要素的數值

Table 16. Monthly Values of Meteorological Elements in September 1997

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air		濕球溫度 Wet Bulb		露點 Dew Point		相對濕度 Relative Humidity		氣壓 Pressure		雨量 Rainfall		雲量 Cloud Amount		日照 Sunshine		太陽總輻射 Solar Radiation	
	盛行風向		平均風速		平均風高		平均風低		平均		平均		總雨量		平均		時間 Total Duration		小時 hours	
	Prevaling Direction	Mean Speed	Mean	Maximum	Mean	Minimum	Mean	Mean	Mean	Mean	Mean	Mean	Total	Mean	Total	Mean	Total	Mean	Total	Mean
度	米每秒	m/s	°C	°C	°C	°C	°C	°C	%	%	百帕斯卡	毫米	mm	%	毫米	%	小時	hours	兆焦耳每平方米	MJ/m ²
degrees	metres per second	m/s	°C	°C	°C	°C	°C	°C	%	%	hectopascals	millimetres	mm	%	millimetres	%	hours	hours	MJ/m ²	
京士柏 King's Park	110	2.4	28.6	25.9	23.8	23.2	21.8	79	1012.4	230.0							117.1	12.25		
天文台 Observatory	070	2.8	28.5	26.4	24.5	23.7	22.4	79	1012.1	232.9										
香港國際機場 HKIA	080	3.3	30.1	27.2	24.6	23.6	21.9	74	1012.1	214.0										
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	090 (98)	1.8 (98)	28.7	24.8	21.9				21.1	81	1012.5									72.0 (51)
流浮山 Lau Fau Shan	040 (70)	4.1 (70)	27.7 (71)	24.7 (71)	22.3 (71)						1013.4 (71)									131.5 (72)
石崗 Shek Kong	090 (80)	1.7 (80)	28.9 (83)	25.4 (83)	22.6 (83)				22.9 (93)	87 (93)	1011.7 (80)									-
大帽山 Tai Mo Shan	060 (59)	7.1 (59)	21.3 (61)	18.9 (62)	17.4 (61)				17.7 (62)	93 (62)										107.0 (61)
沙田 Sha Tin	050 (98)	1.8 (98)	28.8	25.9	23.4				22.1	81	1012.4									231.5
赤鱲角 Chek Lap Kok	140 (69)	3.4 (69)	29.2 (77)	26.9 (79)	24.9 (77)				23.4 (79)	22.0 (78)	1012.0 (78)									135.3 (76)
長洲 Cheung Chau	010 (98)	5.2 (98)	29.3	26.1	24.2				23.3	85	1011.6 (80)									166.5
橫瀨島 Waglan Island	090 (59)	6.1 (57)	28.1 (59)	24.9	22.9 (59)				22.8	83	1012.5									219.5
平洲 Ping Chau	080 (70)	1.8 (70)	29.7 (70)	26.1 (66)	23.5 (70)						1012.5									151.5 (78)
大尾篤 Tai Mei Tuk	040 (98)	3.4 (98)	29.8 (98)	25.6	23.0 (98)						1012.0									310.0
塔門 Tap Mun	350 (99)	3.0 (99)	29.1 (99)	25.5	23.1 (99)						1011.6									213.0
鯉魚湖 Tsak Yue Wu	040 (86)	1.8 (86)	28.2 (93)	24.3 (95)	21.5 (93)						1012.5									207.5 (93)
將軍澳 Tsing Kwan O	210 (98)	2.1 (98)	27.6	25.4	23.7						1012.5									237.0
沙螺灣 Sha Lo Wan	070 (94)	3.2 (94)	28.8 (96)	26.0 (96)	23.8 (96)						1012.0									135.0 (96)
吉澳 Kat O																				233.5
大浦滘 Tai Po Kau	230 (98)	1.9 (98)	28.9	26.1	23.6						1012.5									-
屯門 Tuen Mun	030 (98)	2.1 (98)	28.4	25.8	23.7						1012.5									-
西貢 Sai Kung	010 (96)	3.0 (96)	28.8	26.5	24.4						1012.0									-
黃竹坑 Wong Chuk Hang	080 (98)	2.5 (98)	27.4	24.7	22.5						1012.0									-
大老山 Tate's Cairn	100 (97)	5.4 (97)																		-
青衣青怡樓 Ching Pak House	040 (98)	3.3 (98)	28.8	26.0	24.0						1012.0									-
青衣蜆殼油車 Shell	120 (98)	2.0 (98)																		-
長沙灣 Cheung Sha Wan	210 (98)	2.6 (98)																		-
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	100 (97)	2.5 (97)																		-
青衣青怡橋 Ching Pak Bridge	060 (98)	4.9 (98)																		-
青洲 Green Island	090 (97)	2.3 (97)																		-
中環天星碼頭 Central Pier	080 (97)	4.6 (97)																		-
中環廣場 Central Plaza	080 (97)	4.6 (97)																		-

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5%, is given in brackets next to the monthly value.
- means data not available
- 表示沒有數據

表十七 一九七七年十月氣象要素的數值

Table 17. Monthly Values of Meteorological Elements in October 1977

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air		濕球溫度 Wet Bulb		相relative 濕度 Point Dew		氣壓 Pressure		雨量 Rainfall Amount		日照 Sunshine		太陽總輻射 Solar Radiation	
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Temperature		平均最低		平均最低 Point Dew	平均 Humidity	平均 Pressure	總雨量 Total Rainfall	平均 Mean	雲量 Cloud Amount	總時間 Total Duration	小時 hours	兆焦耳每平方米 MJ/m ²	
			Mean	Maximum	Mean	Minimum										
degrees	m/s	°C	°C	°C	°C	°C	%	%	hPa	毫米 mm	%	%	小時 hours	兆焦耳每平方米 MJ/m ²		
京士柏 King's Park	110	2.7	28.3	25.3	23.3	22.5	20.9	77	1016.2	92.5			173.3	13.24		
天文台 Observatory	080	2.8	27.9	25.9	24.3	23.2	21.7	78	1016.0	112.8	58					
香港國際機場 HKIA	090	3.2	29.8	26.6	24.3	23.0	21.1	73	1016.0	100.0	56					
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	090 (97)	2.1 (97)	28.4 (98)	24.2 (98)	21.3 (98)	19.9 (98)	19.9 (98)	78 (98)	1016.4 (99)	26.0 (99)						
流浮山 Lau Fau Shan	070 (97)	3.4 (97)	28.0 (98)	24.7	22.1 (98)	21.8 (98)	21.3 (98)	83 (98)	1016.3	93.5 (99)						
石崗 Shek Kong	090 (98)	1.7 (98)	28.8 (98)	24.7 (98)	21.8 (98)	19.2	17.6	17.8 (98)	92 (98)	1016.3	-					
大帽山 Tai Mo Shan	070 (98)	5.0 (98)	21.8	24.7 (98)	21.8 (98)	22.6	22.6	21.1	80	1016.4	10.5					
沙田 Sha Tin	090 (98)	1.4 (98)	28.3	25.1	24.5 (98)	26.6 (98)	22.7 (97)	20.9 (97)	72 (97)	1015.9 (97)	114.0					
赤鱲角 Chek Lap Kok	140 (70)	3.3 (70)	29.4 (98)	26.6 (98)	24.5 (98)	26.6 (98)	22.7 (97)	20.9 (97)	72 (97)	1015.9 (97)	6.0 (94)					
長洲 Cheung Chau	110 (98)	5.5 (98)	30.3	26.2	23.9	23.9	22.1	22.1	79	1016.2	35.5					
橫瀨島 Wai Lan Island	090 (91)	5.4 (91)	28.3	24.7	22.8	22.1	22.1	20.8	80	1016.4	35.0					
平洲 Ping Chau	090 (81)	1.4 (81)	29.2 (91)	25.0 (96)	22.5 (91)	25.1	22.6 (99)	22.6 (99)	80	1016.4	16.5 (90)					
大尾篤 Tai Mei Tuk	040 (99)	3.2 (99)	29.8 (99)	25.1	22.6 (99)	24.9	22.5 (99)	22.5 (99)	80	1016.4	51.5					
塔門 Tap Mun	120 (99)	3.3 (99)	28.4 (99)	24.9	22.6 (99)	24.9	22.5 (99)	22.5 (99)	80	1016.4	26.0					
鯉魚湖 Tsak Yue Wu	040 (80)	1.6 (80)	27.7 (95)	23.5 (95)	20.4 (95)	27.7 (95)	23.5 (95)	20.4 (95)	84 (95)	84 (95)	115.5 (66)					
將軍澳 Tsing Kwan O	030 (98)	1.9 (98)	26.2	24.5	23.1	24.5	23.1	23.1	-	-	62.5					
沙螺灣 Sha Lo Wan	070 (98)	2.9 (98)	29.0	25.8	23.6	27.9 (98)	25.2	23.3 (98)	21.7	79	14.5					
吉澳 Kat O											67.5					
大埔滘 Tai Po Kau	030 (98)	2.5 (98)	28.1	25.4	23.2	25.4	23.2	23.2								
屯門 Tuen Mun	030 (97)	2.3 (97)	28.5 (98)	25.6 (98)	23.3 (98)	25.6 (98)	23.3 (98)	23.3 (98)								
西貢 Sai Kung	010 (97)	2.7 (97)	27.7	25.7	23.8	27.7	25.7	23.8			20.7	75				
黃竹坑 Wong Chuk Hang	090 (97)	2.4 (97)	24.3 (98)	24.3 (98)	24.3 (98)	24.3 (98)	24.3 (98)	24.3 (98)			-	-				
大老山 Tate's Cairn	100 (91)	5.3 (91)	25.2	23.3 (98)	23.3 (98)	23.3 (98)	23.3 (98)	23.3 (98)								
青衣青柏樓 Cheung Pak House	070	3.5	28.9	25.8	23.8	25.8	23.8	23.8								
青衣青柏樓 Cheung Pak House	080	2.5														
長沙灣 Cheung Sha Wan	120 (93)	2.2 (93)														
力龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	100 (92)	2.8 (92)														
青洲 Green Island	060 (91)	4.7 (92)														
中環天星碼頭 Central Plaza	090 (92)	2.7 (92)														
中環廣場 Central Plaza	100 (97)	3.7 (97)														

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.
- means data not available
- 表示沒有數據

表十八 一九九七年十一月氣象要素的數值

Table 18. Monthly Values of Meteorological Elements in November 1997

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Temperature		濕球溫度 Wet Bulb		相對濕度 Dew Point		氣壓 Pressure		雨量 Rainfall		雲量 Cloud Amount		日照 Sunshine		太陽總輻射 Solar Radiation	
	盛行風向		平均風速		平均風壓		平均		平均		總雨量		平均		小時		光緒耳每平方米	
	Prevaling Direction	Mean Speed	Maximum	Mean	Minimum	Mean	Mean	Mean	Mean	Mean	Total	Mean	Total	Mean	Total	Mean	Total	Mean
京士柏 King's Park	110	2.6	26.1	22.7	20.2	19.0	16.3	69	1018.1	7.5	202.6	12.85						
天文台 Observatory	080	2.9	25.3	23.1	21.2	19.6	17.2	71	1017.9	7.1	53							
香港國際機場 HKIA	090	3.5	27.4	23.9	20.9	19.6	16.6	66	1017.9	1.5	49							
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	090 (96)	2.1 (96)	25.8 (96)	20.5 (97)	16.2 (96)	14.8 (97)	7.3 (97)	1018.3 (97)	7.5 (96)									
流浮山 Lau Fau Shan	060 (98)	3.9 (98)	25.3 (98)	21.6 (98)	18.2 (98)	18.2 (98)	18.2 (98)	1018.2 (98)	6.0 (98)									
石鹹 Shek Kong	090 (98)	1.9 (98)	26.3 (98)	21.4 (98)	17.5 (98)	16.1 (98)	16.1 (98)	1018.3	-									
大帽山 Tai Mo Shan	080 (97)	6.2 (97)	19.6 (98)	16.3 (98)	14.1 (98)	13.2 (98)	8.4 (98)	1018.3	-									
沙田 Sha Tin	020 (99)	1.5 (99)	25.7 (99)	21.9 (99)	18.5 (99)	16.4 (99)	7.3 (99)	1018.3	11.0 (99)									
赤鱲角 Chek Lap Kok	140 (95)	3.8 (95)	26.3 (94)	23.3 (95)	21.1 (94)	19.2 (94)	16.7 (94)	69 (94)	1016.8 (95)	1.6 (93)								
長洲 Cheung Chau	110 (99)	5.9 (99)	28.2 (99)	23.5 (99)	20.8 (99)	17.2 (99)	17.2 (99)	70 (99)	1018.0 (99)	0.0 (99)								
糧灘島 Waglan Island	090 (91)	6.4 (92)	26.2 (92)	22.1 (90)	19.8 (78)	18.7 (80)	16.3 (80)	71 (80)	1018.7 (80)	0.0 (79)								
平洲 Ping Chau	090 (71)	1.7 (71)	27.2 (71)	22.1 (68)	18.9 (71)	18.9 (71)	18.9 (71)	71 (71)	1018.7 (70)	3.0 (61)								
大尾篤 Tai Mei Tuk	040 (93)	3.5 (93)	27.3 (94)	22.2 (95)	19.2 (94)	18.3 (94)	18.3 (94)	70 (94)	1018.0 (95)	25.5 (95)								
塔門 Tap Mun	120 (94)	3.2 (94)	25.9 (94)	21.6 (94)	18.3 (94)	15.5 (91)	15.5 (91)	77 (92)	9.0 (95)									
鯉魚湖 Tsak Yue Wu	040 (92)	2.1 (92)	25.5 (91)	19.9 (92)	20.0 (91)	20.0 (91)	20.0 (91)	77 (92)	18.0 (91)									
將軍澳 Tsing Kwan O	030 (99)	2.1 (99)	23.7 (99)	21.8 (99)	20.2 (99)	17.1 (99)	17.1 (99)	72 (99)	11.0 (99)									
沙螺灣 Sha Lo Wan	070 (99)	3.3 (99)	26.5 (99)	22.9 (99)	20.2 (99)	-	-	-	-	4.5 (99)								
吉澳 Kat O	040 (92)	2.1 (92)	24.8 (91)	22.0 (94)	19.8 (91)	-	-	-	-	15.0 (94)								
大埔滘 Tai Po Kau	040 (99)	2.7 (99)	25.1 (99)	22.2 (99)	19.3 (99)	-	-	-	-	-								
屯門 Tuen Mun	020 (97)	2.3 (97)	25.8 (98)	22.5 (98)	19.5 (98)	-	-	-	-	-								
西貢 Sai Kung	360 (99)	3.0 (99)	24.8 (98)	22.6 (98)	20.5 (98)	-	-	-	-	-								
黃竹坑 Wong Chuk Hang	090 (98)	2.7 (98)	26.0 (98)	22.3 (98)	19.2 (98)	-	-	-	-	-								
大老山 Tai's Cairn	100 (97)	5.7 (97)	-	-	-	-	-	-	-	-								
青衣青衣橋 Ching Pak House	040 (99)	4.0 (99)	26.3 (99)	22.9 (99)	20.5 (99)	-	-	-	-	-								
青衣蜆殼油車 Shell	120	2.6	-	-	-	-	-	-	-	-								
長沙灣 Cheung Sha Wan	090 (98)	2.8 (98)	-	-	-	-	-	-	-	-								
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	100 (98)	3.0 (98)	-	-	-	-	-	-	-	-								
青洲 Green Island	060 (91)	5.8 (93)	-	-	-	-	-	-	-	-								
中環天星碼頭 Central	090 (97)	2.8 (97)	-	-	-	-	-	-	-	-								
中環廣場 Central Plaza	130 (96)	4.5 (96)	-	-	-	-	-	-	-	-								

當計算自動氣象站數值的可用數據低於90.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 90.5%, is given in brackets next to the monthly value.
- means data not available
- 表示沒有數據

表十九 一九九七年十二月氣象要素的數值
Table 19. Monthly Values of Meteorological Elements in December 1997

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air		濕球溫度 Wet Bulb		露點 Dew Point		相對濕度 Relative Humidity		氣壓 Pressure		雨量 Rainfall Amount		雲量 Cloud Amount		日照 Sunshine Duration		太陽總輻射 Solar Radiation	
	盛行風向 Mean		平均最高 Temperature Mean		平均最低 Mean		平均 Point		平均 Relative		平均 Mean		總雨量 Rainfall Mean		平均 Mean		時間 Total Duration		平均 Mean	
	度 degrees	m/s	°C	°C	°C	°C	mm	hPa	%	%	毫巴斯卡 hPa	%	毫米 mm	%	小時 hours	兆焦耳每平方米 MJ/m ²	兆焦耳每平方米 MJ/m ²			
京士柏 King's Park	110	2.6	21.5	18.3	16.0	15.6	13.4	74	1020.6	8.5	100.4	8.64								
天文台 Observatory	070	2.8	20.9	18.9	17.1	16.3	14.3	75	1020.3	6.5	64									
香港國際機場 HKIA	090	3.1	22.7	19.3	16.4	16.1	13.6	70	1020.3	9.5	63									
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	350 (97)	2.5 (97)	21.2 (99)	16.6 (99)	13.0 (99)	11.8 (99)	74 (99)	1020.9 (99)		24.5 (99)										
流浮山 Lau Fau Shan	050 (98)	3.9 (98)	20.5 (98)	17.3 (98)	14.5 (98)	13.6 (98)	13.0 (98)	78 (99)	1020.7 (98)	11.5 (98)										
石崗 Shek Kong	060 (97)	2.3 (97)	21.5 (99)	17.1 (99)	13.6 (99)	10.4 (97)	11.1 (99)	89 (99)	1020.9 (99)	16.0 (91)										
大帽山 Tai Mo Shan	080 (94)	5.4 (94)	16.0 (97)	13.0 (99)	10.4 (97)	17.7 (99)	14.8 (99)	13.4 (99)	77 (99)	1020.7 (98)	24.0 (98)									
沙田 Sha Tin	030 (97)	1.4 (97)	21.2 (98)	17.7 (99)	16.1 (98)	15.0 (98)	16.1 (98)	12.6 (98)	71 (98)	1020.9 (98)	10.5 (98)									
赤鱲角 Chek Lap Kok	080 (96)	3.6 (96)	21.2 (98)	18.2 (98)	16.1 (98)	15.0 (98)	16.1 (98)	15.0 (98)	71 (98)	1020.9 (98)	11.1 (98)									
長洲 Cheung Chau	010 (97)	6.1 (97)	23.1 (98)	19.1 (98)	16.6 (98)	14.3 (98)	16.6 (98)	14.3 (98)	75 (98)	1020.4 (98)	2.5 (98)									
橫瀨島 Waglan Island	060 (98)	7.3 (98)	20.4 (94)	17.6 (98)	15.8 (94)	15.2 (98)	17.8 (95)	15.0 (98)	75 (98)	1020.6 (97)	3.5 (95)									
平洲 Ping Chau	080 (97)	1.8 (97)	22.2 (78)	17.8 (78)	17.6 (98)	15.8 (98)	17.6 (98)	15.8 (98)	77 (98)	1020.6 (97)	20.5 (98)									
大尾篤 Tai Mei Tuk	040 (97)	3.4 (97)	21.9 (97)	17.3 (98)	14.6 (97)	14.6 (97)	17.0 (98)	14.1 (98)	83 (98)		20.0 (97)									
塔門 Tap Mun	350 (98)	3.6 (98)	20.8 (98)	17.0 (98)	14.1 (98)	14.1 (98)	17.5 (98)	15.4 (98)	83 (98)		23.0 (98)									
鯉魚湖 Tsak Yue Wu	040 (98)	2.6 (98)	20.9	16.2	12.3	12.3	16.2	12.3	83 (98)		9.0									
將軍澳 Tsing Kwan O	030 (97)	2.2 (97)	19.6 (98)	17.6 (98)	15.8 (98)	15.8 (98)	17.6 (98)	15.8 (98)	-	-	11.0 (98)									
沙螺灣 Sha Lo Wan	060 (97)	3.0 (97)	21.8 (98)	18.4 (98)	15.9 (98)	14.5 (98)	18.4 (98)	15.9 (98)	14.5 (98)	79 (98)	13.0 (98)									
吉澳 Kat O																				
大埔胥 Tai Po Kau	090 (97)	2.8 (97)	20.7 (98)	17.9 (99)	15.2 (98)															
屯門 Tuen Mun	030 (97)	2.3 (97)	21.3 (98)	18.0	15.3 (99)															
西貢 Sai Kung	010 (97)	3.2 (97)	20.6 (98)	18.3 (99)	16.2 (98)															
黃竹坑 Wong Chuk Hang	080 (97)	2.7 (97)	22.3 (98)	18.8 (99)	15.9 (98)															
大老山 Tai's Cairn	100 (97)	5.9 (97)	17.3 (45)	14.9 (45)	13.1 (45)															
青衣青柏樓 Ching Pak House	330	3.6	21.7	18.4	16.0															
南衣熊殼曲屋 Shell	120	2.4																		
長沙灣 Cheung Sha Wan	020 (98)	2.6 (98)																		
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	100 (97)	2.9																		
青洲 Green Island	060 (98)	6.0 (98)																		
中環天星碼頭 Central	090 (98)	2.8 (98)																		
中環廣場 Central Plaza	090 (97)	3.9 (97)																		

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁括號內。
For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

- 表示沒有數據
- means data not available

表二十 一九九七年全年氣象要素的數值
Table 20. Annual Values of Meteorological Elements in 1997

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Temperature		濕球溫度 Wet Bulb		露點 Dew Point		相對濕度 Relative Humidity		氣壓 Pressure		雨量 Rainfall		雲量 Cloud Amount		日照 Sunshine		太陽總輻射 Solar Radiation	
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Maximum		平均最低 Minimum		平均 Mean	平均 Mean	百分率 %	百帕斯卡 hPa	毫米 mm	平均 Mean	總雨量 Total mm	時間 Duration hours	時間 Total hours	百分率 %	兆焦耳每平方米 MJ/m ²			
			度 degree	米每秒 m/s	度 degree	度 degree														
京士柏 King's Park	090	2.2 (95)	26.0 (98)	21.9 (98)	18.8 (98)	17.8 (94)	79 (94)	1013.5 (98)	3402.0 (98)	1558.2 (98)	11.82									
天文台 Observatory	070	3.0	25.5	23.4	21.5	20.9	19.4	79	1013.3	3343.0	70									
香港國際機場 HKIA	090	3.5	27.1	23.9	21.3	20.8	18.8	74	1013.3	3273.0	68									
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	090	2.2 (95)	26.0 (98)	21.9 (98)	18.8 (98)	17.8 (94)	79 (94)	1013.5 (98)	1219.5 (78)											
流浮山 Lau Fau Shan	060	4.0 (92)	25.4 (98)	22.1 (98)	19.5 (98)	17.0 (98)	74 (98)	1013.4 (98)	2025.5 (98)											
石崗 Shek Kong	070 (77)	1.7 (77)	26.4 (98)	22.4 (98)	19.3 (98)	18.9 (98)	82 (98)	1013.3 (94)	495.0 (47)											
大帽山 Tai Mo Shan	080 (74)	6.4 (75)	19.4 (77)	17.0 (81)	15.0 (77)	15.2 (74)	90 (74)													
沙田 Sha Tin	090 (95)	1.8 (95)	25.8 (98)	22.6 (98)	20.0 (98)	18.8 (98)	80 (98)	1013.6 (98)	3379.5 (91)											
赤鱲角 Chak Lap Kok	090 (77)	3.9 (77)	26.1 (81)	23.5 (82)	21.5 (81)	20.4 (82)	18.7 (82)	76 (82)	1013.3 (82)	1542.3 (80)										
長洲 Cheung Chau	100 (94)	5.2 (94)	26.7 (98)	23.1 (99)	20.9 (99)	19.8 (98)	83 (98)	1013.4 (97)	2007.0 (98)											
橋頭島 Wai Lan Island	070 (63)	6.4 (76)	24.9 (92)	21.8 (93)	19.9 (92)	18.6 (93)	83 (93)	1013.8 (96)	1583.5 (89)											
牛洲 Ping Chau	080 (57)	1.9 (57)	26.4 (57)	22.4 (68)	19.9 (57)															
大尾篤 Tai Mei Tuk	050 (97)	3.4 (97)	26.8 (97)	22.4 (99)	19.8 (97)															
塔門 Tap Mun	120 (95)	3.1 (95)	25.4 (68)	22.0 (98)	19.5 (95)															
鯉魚湖 Teak Yue Wu	040 (82)	1.8 (82)	25.1 (88)	21.0 (87)	17.8 (85)															
將軍澳 Tsing Kwan O	030 (98)	2.1 (96)	24.1	22.2	20.6															
沙螺灣 Sha Lo Wan	080 (84)	3.5 (89)	26.3 (93)	23.2 (94)	20.9 (93)															
吉澳 Kat O																				
大埔滘 Tai Po Kau	090 (96)	2.8 (96)	25.6	22.8	20.5															
屯門 Tuen Mun	160 (93)	2.4 (93)	25.7 (97)	22.9 (97)	20.5 (97)															
西貢 Sai Kung	020 (83)	2.7 (83)	24.9 (99)	22.7	20.8 (99)															
黃竹坑 Wong Chuk Hang	090 (92)	2.6 (92)	25.5 (95)	22.6 (95)	20.3 (95)															
大老山 Tate's Cairn	100 (98)	5.8 (98)																		
青衣青柏樓 Ching Pak House	130 (98)	3.9 (98)																		
青衣銀瓶廠油車 Shell	110 (98)	2.7 (98)																		
長沙灣 Cheung Sha Wan	080 (98)	2.6 (98)																		
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	100 (92)	3.1 (92)																		
青洲 Green Island	070 (72)	6.5 (72)																		
中環天星碼頭 Central	090 (91)	2.7 (91)																		
中環廣場 Central Plaza	080 (72)	4.7 (72)																		

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。
For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5%, is given in brackets next to the annual value.

表二十一 一九九七年每月的蒸發量、可能蒸散量、最低草溫及土壤溫度
 Table 21. Monthly Values of Evaporation, Potential Evapotranspiration,
 Grass Minimum Temperature and Soil Temperature in 1997

月份 Month	台站 Station	蒸發量水溫 Pan-water Temperature						日本均 Mean Daily Wind Movement						平均草溫 Mean Daily Potential Evaporation						平均土壤溫度 Mean Soil Temperature															
		日平均 Mean Daily Wind Movement			平均 Mean Maximum			日本均 Mean Daily Evaporation			平均 Mean Daily Potential Evaporation			0.05米深 At depth of 0.05 m			0.1米深 At depth of 0.1 m			0.2米深 At depth of 0.2 m			0.5米深 At depth of 0.5 m			1米深 At depth of 1.0 m			1.5米深 At depth of 1.5 m			3米深 At depth of 3.0 m			
		km	°C	°C	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C				
一月	KP	49	21.7	16.0	10.3	2.3	1.5	11.6	17.0	19.3	17.8	19.3	18.6	19.2	19.9	19.7	21.4	21.6	23.3	23.3	25.8	25.8	24.2	24.2	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8		
Jan	HKO	53	21.1	16.2	11.4	2.0	1.5	13.6	14.2	15.5	14.6	15.7	15.7	16.2	18.0	17.9	19.8	19.8	21.3	21.3	24.3	24.3	24.2	24.2	23.0	23.0	23.0	23.0	23.0	23.0	23.0	23.0	23.0	23.0	
二月	KP	47	26.2	20.6	15.0	2.4	2.1	13.9	14.9	16.2	15.2	16.4	16.0	16.5	18.1	18.0	19.0	19.0	20.1	20.1	20.1	20.1	20.1	20.1	20.1	20.1	20.1	20.1	20.1	20.1	20.1	20.1	20.1	20.1	
Feb	HKO	40	22.5	17.9	13.2	2.2	1.8	14.5	19.7	21.8	20.3	21.3	20.7	21.0	21.0	21.0	21.3	21.3	21.9	21.9	23.9	23.9	23.9	23.9	23.9	23.9	23.9	23.9	23.9	23.9	23.9				
三月	KP	41	(28.4)	(23.4)	(18.3)	3.0	2.8	20.2	23.1	25.2	23.5	25.0	24.0	24.6	24.5	24.9	24.9	25.3	25.3	25.7	25.7	25.7	25.7	25.7	25.7	25.7	25.7	25.7	25.7	25.7	25.7	25.7	25.7	25.7	
Mar	HKO	49	(34.0)	(29.0)	(24.0)	4.2	3.5	29.4	27.6	29.6	27.8	29.2	28.1	28.7	28.3	28.2	28.0	28.0	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	
四月	KP	39	28.1	23.3	18.5	2.7	2.3	20.2	22.1	24.1	22.4	23.9	22.7	23.2	22.9	22.7	22.8	22.8	22.8	22.8	22.8	22.8	22.8	22.8	22.8	22.8	22.8	22.8	22.8	22.8	22.8	22.8	22.8		
Apr	HKO	39	31.6	26.5	21.3	3.6	3.3	23.0	25.4	27.5	25.5	27.1	25.7	26.3	25.7	25.6	25.0	25.0	24.5	24.6	24.6	24.6	24.6	24.6	24.6	24.6	24.6	24.6	24.6	24.6	24.6	24.6	24.6	24.6	
五月	KP	37	32.3	27.7	23.0	3.2	7.4	24.6	26.4	27.8	26.5	27.4	26.7	27.0	26.8	26.8	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5		
May	HKO	37	32.8	28.3	23.8	3.4	2.9	25.4	27.2	29.1	27.2	29.1	27.5	28.7	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5			
六月	KP	37	31.3	26.5	21.7	3.6	2.6	23.1	26.6	28.6	26.9	28.7	27.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6			
Jun	HKO	40	(34.0)	(29.0)	(24.0)	4.2	3.5	25.8	27.6	29.2	27.7	29.4	28.6	29.5	29.4	29.4	29.3	29.0	29.0	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5
七月	KP	37	31.3	26.2	21.1	3.4	2.2	22.0	25.9	28.6	27.7	29.4	27.7	28.6	28.3	28.3	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6			
Jul	HKO	49	(34.0)	(29.0)	(24.0)	4.2	3.5	29.4	27.6	29.6	27.8	29.2	28.1	28.7	28.3	28.2	28.0	28.0	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	27.3	
八月	KP	37	31.3	26.2	21.1	3.4	2.2	22.0	25.9	28.6	27.7	29.4	28.6	29.5	29.4	29.4	29.3	29.0	29.0	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	
Aug	HKO	40	(34.0)	(29.0)	(24.0)	4.2	3.5	29.4	27.6	29.2	27.7	29.4	28.6	29.5	29.4	29.4	29.3	29.0	29.0	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	
九月	KP	34	31.3	26.5	21.7	3.6	2.6	23.1	26.6	28.6	27.0	28.6	27.0	28.6	28.3	28.3	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6		
Sep	HKO	40	(34.0)	(29.0)	(24.0)	4.2	3.5	29.4	27.6	29.6	27.8	29.2	28.1	28.7	28.3	28.3	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6		
十月	KP	29	31.3	26.2	21.1	3.4	2.2	23.0	24.5	25.5	24.6	25.7	25.5	26.1	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5	27.5		
Oct	HKO	44	27.9	22.3	16.7	3.4	2.8	18.2	23.3	26.2	24.0	26.2	24.8	25.8	25.7	25.7	25.6	25.6	25.6	25.6	25.6	25.6	25.6	25.6	25.6	25.6	25.6	25.6	25.6	25.6	25.6	25.6	25.6		
十一月	KP	44	22.5	17.9	13.2	2.2	1.8	14.5	19.7	21.8	20.3	21.9	21.2	21.8	22.5	22.5	24.2	24.2	24.2	24.2	24.2	24.2	24.2	24.2	24.2	24.2	24.2	24.2	24.2	24.2	24.2	24.2	24.2		
Nov	HKO	40	22.2	17.7	13.0	2.2	1.8	16.1	18.0	19.0	18.4	19.4	19.3	19.8	21.7	21.7	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6			
十二月	KP	41	(28.4)	(23.4)	(18.3)	3.0	2.8	20.2	23.1	25.2	23.5	25.0	24.0	24.6	24.5	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9		
Dec	HKO	41	(28.4)	(23.4)	(18.3)	3.0	2.8	20.7	22.2	23.7	22.4	23.9	23.2	24.0	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7		
全年	KP	41	(28.4)	(23.4)	(18.3)	3.0	2.8	20.2	23.1	25.2	23.5	25.0	24.0	24.6	24.5	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	24.9	
Year	HKO	41	(28.4)	(23.4)	(18.3)	3.0	2.8	20.7	22.2	23.7	22.4	23.9	23.2	24.0	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	24.7	

註 : ()表示數據不完整
 Note : () = Incomplete data

表二十二 一九九七年北角消防局及橫瀾島的海面溫度

Table 22. Monthly Sea Surface Temperature at North Point Fire Station and at Waglan Island in 1997

月份 Month		北角消防局					橫瀾島				
		North Point Fire Station			Waglan Island			最高			平均
		7時平均 Mean at 07 hr	14時平均 Mean at 14 hr	最高 Maximum	最低 Minimum	Maximum	Mean	最高 Maximum	Mean	°C	°C
一月 January		18.0	18.1	20.0	17.0	(22.0)	(19.4)				(17.9)
二月 February		16.9	17.2	18.5	15.5	-	-				-
三月 March		18.6	19.0	20.5	16.5	-	-				-
四月 April		21.7	22.1	24.0	19.0	(24.1)	(22.0)				(20.6)
五月 May		24.7	25.0	27.0	23.0	(26.8)	(25.1)				(23.1)
六月 June		25.5	26.0	27.0	24.0	(28.0)	(25.9)				(23.8)
七月 July		25.8	26.1	28.0	25.0	(30.5)	(26.6)				(23.5)
八月 August		26.5	26.8	28.0	25.0	(29.8)	(28.0)				(24.6)
九月 September		26.5	26.8	28.5	25.0	-	-				-
十月 October		26.5	26.7	28.0	25.0	(26.8)	(25.5)				(24.3)
十一月 November		24.3	24.6	26.0	22.0	(24.3)	(23.2)				(22.2)
十二月 December		21.3	21.6	23.0	19.0	(22.8)	(21.4)				(20.0)

() 表示數據不完整
-表示沒有數據

() means incomplete data
- means data not available

表二十三

Table 23.
Number of Days with Specified Rainfall Amounts, Number of Days with Lightning and
Number of Days with Thunder Observed at the Hong Kong Observatory in 1997

Month 月份	微量 Trace	日雨量超過或等於下列數值的日數 Number of days with rainfall greater than or equal to						閃電日數 Number of Days with Lightning	雷日數 Number of Days with Thunder
		0.1 mm	1.0 mm	2.5 mm	5.0 mm	10.0 mm	25.0 mm		
一月 January	12	6	4	3	2	1	1	-	-
二月 February	19	11	9	7	5	4	2	-	1
三月 March	16	10	7	6	3	-	-	-	3
四月 April	23	11	7	4	3	2	2	0	3
五月 May	21	18	13	13	12	11	4	1	9
六月 June	28	23	18	16	13	12	9	5	14
七月 July	25	18	17	16	14	13	8	7	14
八月 August	25	21	20	18	16	14	11	5	14
九月 September	22	15	12	11	9	7	2	1	6
十月 October	13	7	5	4	3	2	2	1	2
十一月 November	10	4	2	2	-	-	-	-	-
十二月 December	10	3	2	1	-	-	-	-	-
全年 Year	224	147	116	101	80	66	41	22	86653

- 表示沒有這種情況
微量表示雨量少於0.05毫米

- means no such occurrence
Trace means rainfall less than 0.05 mm

一九九七年香港天文台錄得指定雨量、閃電及雷的日數

表二十四

一九九七年香港天文台每月錄得能見度低於指定數值的頻率百分比

**Table 24. Monthly Percentage Frequency of Visibility below Specified Values
Observed at the Hong Kong Observatory in 1997**

月份 Month	能見度低於下列數值的頻率百分比 Percentage Frequency of Visibility below Specified Values											
	0.1 公里 km	0.2 公里 km	0.5 公里 km	1.0 公里 km	1.5 公里 km	3.0 公里 km	5.0 公里 km	8.0 公里 km	10.0 公里 km	15.0 公里 km	20.0 公里 km	25.0 公里 km
一月 January	-	-	-	-	-	0.1	5.6	28.1	47.0	84.3	94.1	98.3
二月 February	-	-	-	-	-	1.2	5.8	22.8	32.7	64.9	89.6	93.3
三月 March	-	-	-	-	0.4	3.9	10.9	32.9	45.8	70.7	89.7	94.0
四月 April	-	-	-	0.1	0.3	7.2	24.7	46.5	53.6	77.9	91.9	94.6
五月 May	-	-	-	-	-	0.4	6.6	17.3	22.4	34.5	57.0	75.5
六月 June	-	-	-	0.1	0.4	1.8	5.7	14.3	20.3	36.1	64.3	76.8
七月 July	-	-	-	-	0.3	0.8	2.3	11.2	14.8	23.8	48.1	66.7
八月 August	-	-	-	-	1.1	2.6	7.3	21.6	28.6	44.8	69.1	84.7
九月 September	-	-	-	0.1	0.1	0.7	2.4	15.1	28.9	51.4	71.7	84.4
十月 October	-	-	-	-	0.1	1.6	4.4	20.6	35.8	79.2	94.9	99.5
十一月 November	-	-	-	-	-	0.8	2.1	12.4	16.7	40.7	81.4	91.4
十二月 December	-	-	-	-	-	2.4	6.1	24.3	37.5	74.3	93.5	98.5
全年 Year	-	-	-	*	0.2	2.0	7.0	22.3	32.0	56.8	78.7	88.1

- 表示沒有這種情況
* 表示少於 0.1

- means no such occurrence.
* means less than 0.1

表二十五

一九九七年有觀測員的雨量站的月及年雨量(毫米)

Table 25. Monthly and Annual Rainfall (mm) Recorded at Manned Stations in 1997

位置 Location	台站編號 Station No.	海拔高度(m) Sea Level (m)	年雨量 Year											
			一月 January	二月 February	三月 March	四月 April	五月 May	六月 June	七月 July	八月 August	九月 September	十月 October	十一月 November	十二月 December
香港仔下水塘 ABERDEEN LOWER RESERVOIR	10	85	25.2	97.4	30.4	159.0	(252.7)	(461.2)	(557.9)	718.5	251.9	119.3	.2	8.2 (268.9)
機場氣象所 AIRPORT METEOROLOGICAL OFFICE	2	5	23.6	91.0	21.8	118.2	313.0	874.1	709.9	713.5	205.3	111.6	2.5	9.6 3194.1
凹頭魚場 AUTAU POND FISH FARM	65	5	46.0	130.1	32.1	94.8	233.1	254.2	833.0	710.8	197.4	59.1	2.5	16.0 2609.1
青山處場 CASTLE PEAK FARM	31	10	42.4	126.5	35.0	79.9	285.1	388.2	664.7	587.3	231.1	40.6	10.1	16.6 2507.5
赤鱲角 CHEK LAP KOK	184	10	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	434.1	511.1	475.2	180.9	6.6	5.5 (1622.8)
香港中文大學 CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG	151	25	54.4	122.9	39.0	141.2	411.8	606.1	1477.6	900.3	281.8	78.2	10.8	17.8 4141.9
川龍嶺野公園管理站 CHUEN LUNG COUNTRY PARK MANAGEMENT CENTRE	52	330	40.2	97.2	51.1	97.0	503.8	570.7	935.3+	1020.6	225.8	13.4	3.3	12.5 3570.9+
* 潘屋 CHUNG MEI	104	20	(20.5)	(17.3)	30.0	(29.6)	278.7	(257.7)	(248.5)	(257.2)	309.6	41.0	23.6	18.9 (1532.6)
清水灣鄉村俱樂部 CLEARWATER BAY GOLF AND COUNTRY CLUB	182	75	44.3	(92.2)	46.7	(122.1)	(441.3)	651.8	653.0	(408.2)	296.7	85.0	6.7	9.5 (2857.5)
深水灣潛艇夫總場 DEEP WATER BAY GOLF COURSE	84	5	41.5	103.6	31.8	129.4	300.7	671.3	652.0	852.3	250.9	106.1	12.8	9.4 3161.8
愉景灣濱水會 DISCOVERY BAY WATER TREATMENT WORKS	158	75	35.5	112.0	36.2	114.2	221.4	493.1	535.4	385.3	192.2	28.0	2.2	19.9 2175.4
粉嶺新篤夫總場 FANLING GOLF COURSE	166	10	40.0	130.4	34.6	102.2	261.5	216.9	757.9	800.6	190.5	42.0	.1	20.7 2597.4
# 跑馬地場 HAPPY VALLEY RACE COURSE	24	35	36.0	120.1	36.7	146.2	264.9	645.6	763.5	97.7	277.8	160.5	7.3	16.9 3473.2
渣打洲辦事處 HEI LING CHAU ADDICTION TREATMENT CENTRE	61	10	2.0+	130.0	41.0	21.0+	432.0	762.2	742.5	524.0	275.0	21.0	NIL+	2950.7+
# 置富水塘東站 HIGH ISLAND EAST	152	125	62.0	115.3	41.9	175.8	422.1	584.2	613.9	714.4	250.8	71.0	5.3	10.6 3067.3
# 置富水塘西站 HIGH ISLAND WEST	150	85	61.5	110.4	39.2	163.1	324.8	535.2	866.7	683.8	228.0	75.1	14.3	11.8 3113.9
海下郊野公園管理站 HOI HA COUNTRY PARK MANAGEMENT CENTRE	177	120	12.4+	127.2	31.3	112.8	238.2+	372.3	879.5+	632.2	208.8	65.1	11.9	17.3 2709.0+
* 花墟 HOK TAU	103	115	55.0	(32.8)	32.6	(25.1)	316.3	(272.7)	(1084.1)	893.2	283.3	15.6	7.0	11.4 (3075.1)

月總雨量計算期由上月最後一日下午三時至本月最後一日下午三時，
月總雨量則以上月最後一日上午九時至本月最後一日上午九時。

括號內數字表示記錄不完整。

+ 表示那部分在該站被刪除。

* 月雨量器

TRACE 表示雨量少於 0.05 毫米

N/A 沒有記錄

表二十五 (續) 一九九七年有觀測員的雨量站的雨量及年雨量(毫米)

Table 25.(cont'd) Monthly and Annual Rainfall (mm) Recorded at Manned Stations in 1997

位置 Location	台站編號 Station No.	海拔高度(米) Height above Mean Sea Level (m)	一月 January	二月 February	三月 March	四月 April	五月 May	六月 June	七月 July	八月 August	九月 September	十月 October	十一月 November	十二月 December	年值 Year
天文台 HONG KONG OBSERVATORY	1	30	44.6	111.7	34.8	131.5	302.5	772.6	757.0	829.0	230.7	115.0	7.1	6.5	3343.0
城門水塘 JUBILEE RESERVOIR	212	200	(26.2)	(51.5)	36.9	139.8	470.3	618.6	1245.0	970.9	259.5	17.1	.3	3.2	(3339.3)
將軍澳市中心道路及橋樑工程處 JUNK BAY DEVELOPMENT OFFICE	170	10	55.8	140.2	36.2	118.8	528.3	838.7	845.7	742.6	260.9	84.4	8.7	8.2	3668.5
荔經理場 KADOURIE EXPERIMENTAL & EXTENSION FARM	146	305	65.1	146.1	46.7	96.6	283.9	463.6	1105.0	994.9	224.0	19.0	2.0	17.5	3464.4
吉澳漁業研究分站 KAT O FISHERIES RESEARCH SUB-STATION	122	10	30.9	124.9	42.1	84.1	321.2	312.5	826.3	756.9	239.8	72.9	15.1	17.6	2844.3
漁校母校 KING LAM SCHOOL	120	10	38.2	N/A	16.7+	163.4	272.3+	367.7+	500.7+	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	1359.0+
英士柏氣象站 KING'S PARK METEOROLOGICAL STATION	28	65	40.9	117.7	30.2	137.7	325.6	878.2	786.3	826.8	230.2	98.2	6.9	8.8	3487.5
# 獅子會自然教育中心 LIONS NATURE EDUCATION CENTRE	82	45	39.2+	138.4	36.0	120.0	475.0+	741.2+	832.6	740.6+	231.6	115.6	35.2	17.3	3522.7+
* 老鼠嶺 LO SHUE LING	115	5	31.5	119.4	25.5	99.0	215.1	184.0	(403.9)	(367.8)	242.2	31.0	.6	16.3	(173.6)
光埔 MAI PO	175	0	28.5	105.7	32.9	123.4	178.7	291.4	501.7	532.7	148.3	51.0	4.3	25.2	2023.8
瑪利諾修院學校 MARYKNOLL CONVENT SCHOOL	56	45	28.9	74.3+	25.3	138.8+	350.8	854.0+	874.2	784.2	234.2	11.3+	9.0	12.3	3397.3+
* 彩灣 NIM WAN	139	15	29.1	112.0	32.1	41.2	243.2	286.3	538.0	(343.0)	203.0	78.2	3.2	4.7	(1914.0)
山頂警察 PEAK POLICE STATION	128	400	26.0	139.9	38.0	177.0+	330.0	784.6	906.0	890.7	346.0+	145.0+	NIL+	19.0	3802.2+
珊瑚海大坑 PENG CHAU PUMPING STATION	136	5	17.5	98.2	42.2	60.9+	255.7	503.8	472.4	441.7	233.6	35.2	3.2	12.1	2176.5+
薄扶林水塘 POKFULAM RESERVOIR	11	175	25.8	102.0	34.6	123.6	224.5	581.3	594.3	685.0	254.5	96.3	1.0	18.5	2741.4
# 沙田馬場 SHA TIN RACE COURSE	157	10	45.3	117.2	27.9	106.2	390.9	588.2	1175.7	777.0	204.5	137.3	12.4	10.7	3593.3
沙田瀨水廠 SHA TIN TREATMENT WORKS	155	30	31.6	121.6	26.5	114.5	425.3	782.5	1182.6	993.7	253.2	37.0	4.8	7.5	3980.8

月總雨量計算期由上月最後一日下午三時至本月最後一日下午三時，
有特殊說明以上月最後一日上午九時至本月最後一日上午九時。

括號內數字表示記錄不完整。

+表示有數據在核對時被刪除。

*月量器

TRACE 表示雨量少於0.05毫米

N/A 沒有記錄

表二十五（續）一九九七年有觀測員的雨量站的月及年雨量（毫米）

Table 25.(cont'd) Monthly and Annual Rainfall (mm) Recorded at Manned Stations in 1997

位置 Location	台站編號 Station No.	海拔高度(米) Height above Sea Level (m)	一月 January	二月 February	三月 March	四月 April	五月 May	六月 June	七月 July	八月 August	九月 September	十月 October	十一月 November	十二月 December	年值 Year
石鼓洲垃圾中心 SHEK KWU CHAU REHABILITATION CENTRE	134	75	49.6	19.6	107.4	297.1	391.3	366.9	386.3	102.2	4.2	TRACE	.3	1732.7	
石梨貝配水池 SHEK LEI PEI SERVICE RESERVOIR	216	125	36.6	118.3	29.0	132.1	461.7	807.5	1058.1	991.5	237.0	30.2	1.1	12.0	3915.1
石壁水塘 TAI PEI TUK RESERVOIR	68	5	11.9	118.5	48.3	98.9	312.0	468.8	465.1	414.1	171.0	66.3	1.5	14.0	2190.4
# 崇義公立小學 SHUNG YEE PUBLIC PRIMARY SCHOOL	121	15	26.4	79.2+	25.3	82.0	190.8	328.8+	550.1+	689.6	170.2+	76.9	15.1	10.9	2245.3+
銀礦灣海水廠 SILVER MINE BAY TREATMENT WORKS	126	60	23.7	125.6	42.0	136.8+	299.8	500.5+	564.4+	460.5	249.3	23.0	NIL+	15.4	2441.0+
打鼓嶺豬籠溝場 TAI KWU LING PIG BREEDING CENTRE	83	15	36.2+	116.8	20.6+	115.0	196.0+	206.3	845.9	837.7	269.9+	26.1	7.6	26.2	2704.3+
打鼓嶺警察署 TAI KWU LING POLICE STATION	46	5	15.1+	155.9	44.4	52.4+	154.1+	99.1+	886.2	625.7+	N/A	N/A	N/A	N/A	2032.9+
大尾篠水塘 TAI SHUI TUK RESERVOIR	20	45	42.0	124.0	43.0	110.0	224.0+	269.0+	768.2+	581.0	256.0	14.0	6.0	6.5	2443.7+
大帽郊野公園管理站 TAI LAM COUNTRY PARK MANAGEMENT CENTRE	171	95	34.0	132.3	33.4	135.7	196.3+	241.2	760.4+	689.9+	215.1	36.0	NIL+	NIL+	2483.3+
大龍場 TAI LONG FARM	58	35	50.4	77.0+	23.4+	101.6	238.9	N/A	502.6+	793.2+	220.5	22.8	.6	14.3	2045.3+
# 大尾篠抽水站 TAI SHUI TUK PUMPING STATION	141	10	50.0	127.8	46.7	136.7	373.7	274.2+	1088.4+	857.9	310.1	53.7	26.1	14.9	3360.2+
大輔窩郊野公園管理站 TAI PO TAU COUNTRY PARK MANAGEMENT CENTRE	75	130	64.6	132.5	50.0	138.7	448.0	660.6	1364.1	1113.5	294.8	54.0	18.0	23.1	4361.9
大頭篠水塘 TAI PEI TUK TAU TREATMENT WORKS	102	105	52.9	136.6	29.8	108.2+	362.0+	421.8+	918.1+	907.5+	203.7+	16.5+	12.0	12.4	3181.5+
大瀝凹水塘 TAI LOK BYEWASH RESERVOIR	205	155	21.1	(106.3)	(39.6)	(8.8)	(515.9)	817.0	(365.1)	(558.8)	(198.5)	108.7	(NIL)	(NIL)	(2739.8)
大瀝凹水塘 TAI LOK BYEWASH RESERVOIR	7	55	15.7	146.5	45.7	37.0+	516.1+	530.4+	855.8	1061.0	187.6+	106.9	.7+	.4+	3503.8+
大老山氣象站遠端 TATE'S CAIRN WEATHER RADAR STATION	77	575	48.2	132.7	37.7	108.4	475.9	989.2	1061.6	857.2	225.6	142.5	37.8	15.0	4131.8
天水圍 TIN SHUI WAI	174	10	(7.9)	90.5	(3.5)	N/A	N/A	(32.1)	562.5	(517.6)	134.7	94.0	7.4	(3.4)	(1452.7)

月總雨量計算期由上月最後一日下午三時至本月最後一日下午三時，
有#符號則以上月最後一日上午九時至本月最後一日上午九時。

括號內數字表示記錄不完整。
+表示有數據在資料時被刪除。
* 月雨量器

TRACE 表示雨量少於0.05毫米
N/A 沒有記錄

Monthly rainfall totals are reckoned from 15 hours on the last day of the previous month except those marked with # which are reckoned from 09 hours on the last day of the previous month.

() indicates that the figure is obtained from an incomplete series of records.

+ means that part of the data has been excluded through quality control procedures.
* Monthly gauge.

TRACE means rainfall less than 0.05 mm
N/A Record not available

表二十五（續）一九九七年有觀測員的雨量站的月及年雨量(毫米)

Table 25.(cont'd) Monthly and Annual Rainfall (mm) Recorded at Manned Stations in 1997

位置 Location	台站編號 Station No.	海拔高度(米) Height above Mean Sea Level (m)	月及年雨量 Monthly and Annual Rainfall (mm)												
			一月 January	二月 February	三月 March	四月 April	五月 May	六月 June	七月 July	八月 August	九月 September	十月 October	十一月 November	十二月 December	年值 Year
* 鯉魚湖上站 TSAY YUE WU UPPER	180	80	54.2	136.8	34.8	144.7	276.3	571.6	901.2	818.3	244.8	87.3	24.6	11.1	3305.7
荃灣海水喉 TSUEN WAN R.G. FILTERS	159	120	(32.1)	96.0	43.6	104.0	510.7	566.3	(942.9)	(865.7)	229.7	195	.5	1.9	(3412.9)
荃灣區域試驗所 TSUEN WAN REGIONAL LABORATORY	183	10	36.7	108.0	43.6	104.8	398.7+	636.6	871.1+	803.2	230.0+	30.7	.6	7.0	3283.0+
東涌凹都野公園管理站 TUNG CHUNG AU COUNTRY PARK MANAGEMENT CENTRE	179	70	44.9	134.8	59.3	69.5+	325.4	551.5	696.0	670.0	210.3+	10.2+	NIL+	26.0	2797.9+
黃竹坑中學 WONG SHU CHI MIDDLE SCHOOL	81	25	1.9+	144.3	45.1+	127.1	412.4+	620.6	732.9+	966.4+	209.4+	16.8+	10.1	5.6+	3292.6+
元朗海水喉 YUEN LONG R.G. FILTERS	17	90	35.6	127.9	32.4	102.3	252.4	370.1	674.5	635.0	198.4	65.2	11.2	20.4	2525.4

月總雨量計算期由上月最後一日下午三時至本月最後一日下午三時，
有#符號則以上月最後一日上午九時至本月最後一日上午九時。

括號內數字表示記錄不完整。
+表示有數據在該月份被刪除。

* 月雨量器

TRACE 表示雨量少於0.05毫米
N/A 沒有記錄
N/A Record not available

Monthly rainfall totals are reckoned from 15 hours on the last day of the previous month except those marked with # which are reckoned from 09 hours on the last day of the previous month.

() indicates that the figure is obtained from an incomplete series of records.

+ means that part of the data has been excluded through quality control procedures.

* Monthly gauge

TRACE means rainfall less than 0.05 mm

N/A Record not available

表二十六 一九九七年天文台雨量數據收集系統各站錄得的月及年雨量(毫米)

Table 26. Monthly and Annual Rainfall (mm) Recorded at Rainfall Data Acquisition System Stations in 1997

位置 Location	台站編號 Station No.	海拔高度(m) Height above Mean Sea Level(m)	年值 Year											
			一月 January	二月 February	三月 March	四月 April	五月 May	六月 June	七月 July	八月 August	九月 September	十月 October	十一月 November	十二月 December
昂坪 NGONG PING	R11	440	50.5 (98)	128.0 (99)	62.0 (99)	101.5 (94)	297.5 (49)	174.5 (94)	268.5 (69)	559.5 (98)	177.0 (80)	23.5 (73)	3.5 (93)	25.0 (93)
愉景灣 DISCOVERY BAY	R12	75	42.5 (98)	124.5 (99)	42.0 (99)	143.5 (99)	264.5 (97)	570.5 (96)	453.5 (98)	211.0 (99)	29.0 (95)	2.0 (93)	19.5 (93)	2500.5 (96)
南丫島 LAMMA	R13	40	17.5 (92)	60.5 (95)	13.5 (95)	117.0 (75)	204.5 (98)	441.5 (98)	399.0 (99)	382.5 (99)	233.5 (99)	10.5 (89)	3.5 (91)	10.5 (90)
鵝頸 SAI KUNG	R14	50	29.0 (95)	143.5 (96)	16.5 (95)	79.0 (95)	344.5 (77)	127.5 (98)	602.0 (90)	665.0 (90)	334.0 (89)	37.5 (75)	2.0 (79)	11.5 (64)
西貢 CAPE DAGUILLAR	R17	75	27.0 (98)	93.5 (99)	0.0 (77)	132.5 (99)	268.5 (61)	- (24)	2.5 (98)	545.0 (98)	224.5 (99)	52.0 (95)	2.5 (88)	14.0 (91)
青洲 GREEN ISLAND	R18	105	56.0 (92)	112.0 (99)	44.5 (99)	126.5 (99)	510.0 (64)	448.5 (99)	730.5 (99)	284.0 (23)	260.5 (99)	66.0 (95)	17.0 (91)	16.5 (89)
鑽氣洞 QUARRY BAY	R19	10	43.5 (90)	110.0 (99)	32.5 (99)	138.5 (99)	356.0 (99)	727.5 (95)	701.5 (99)	760.0 (99)	264.5 (99)	74.0 (93)	8.0 (93)	1362.0 (77)
踏石角 TAP SHEK KOK	R21	25	30.0 (99)	115.0 (99)	30.0 (99)	74.0 (99)	206.0 (99)	345.5 (98)	573.0 (98)	522.0 (98)	230.5 (97)	22.0 (97)	3.0 (92)	11.5 (90)
尖鼻咀 TSIM BEI TSU	R22	5	23.0 (99)	110.0 (99)	35.5 (97)	92.5 (99)	154.5 (99)	122.5 (93)	479.5 (79)	378.0 (92)	160.5 (60)	15.5 (92)	11.5 (85)	13.0 (63)
大埔 TAI PO	R23	25	54.0 (99)	127.0 (99)	4.0 (94)	93.0 (95)	370.0 (94)	553.0 (95)	1034.0 (94)	1034.0 (91)	248.0 (94)	24.0 (81)	13.0 (85)	14.0 (62)
沙頭角 SHA TAU KOK	R24	35	42.0 (99)	123.0 (99)	25.5 (97)	103.0 (96)	235.0 (95)	261.0 (93)	905.0 (91)	716.5 (91)	359.5 (91)	47.5 (88)	16.0 (80)	15.5 (63)
北潭凹 PAK TAM AU	R25	105	53.0 (99)	133.5 (98)	34.0 (99)	138.5 (99)	191.0 (48)	5.5 (31)	160.0 (43)	13.5 (13)	90.0 (56)	71.5 (48)	24.0 (30)	13.0 (61)
石澳 SHEK KONG	R26	10	0.0 (52)	113.5 (97)	25.5 (96)	85.0 (97)	183.5 (83)	61.5 (33)	- (99)	- (99)	- (99)	- (99)	0.0 (80)	12.5 (60)
元朗 YUEN LONG	R27	90	30.5 (99)	107.0 (99)	34.0 (98)	89.0 (98)	149.5 (91)	222.0 (92)	260.0 (91)	289.0 (78)	- (34)	46.5 (88)	8.0 (85)	17.0 (91)
田頭 AUTAU	R28	5	19.0 (97)	114.5 (94)	25.5 (98)	87.5 (99)	128.5 (79)	211.0 (95)	589.0 (92)	608.0 (97)	168.0 (97)	39.5 (93)	0.0 (86)	3.5 (90)
深水埗 LOK MA CHAU	R29	50	8.5 (88)	6.5 (48)	35.5 (99)	89.5 (99)	210.0 (97)	115.5 (99)	276.5 (88)	647.0 (99)	139.0 (99)	26.0 (98)	0.5 (57)	22.0 (80)
吉澳 KATO	R30	10	39.0 (99)	120.5 (99)	33.0 (94)	91.5 (91)	255.5 (87)	98.0 (91)	732.0 (86)	444.5 (86)	49.0 (22)	64.5 (83)	10.5 (82)	1994.0 (75)
大尾篤 TAIMEI TUK	R31	10	48.0 (98)	111.0 (99)	40.5 (99)	108.0 (99)	277.5 (99)	354.0 (98)	297.5 (98)	783.5 (98)	258.5 (97)	46.5 (88)	25.5 (92)	2370.0 (92)
糧船灣 LEUNG SHUEN WAN	R32	10	68.5 (93)	114.5 (94)	49.0 (97)	180.5 (94)	367.0 (94)	680.0 (94)	585.0 (94)	- (73)	266.5 (94)	50.0 (87)	4.0 (91)	12.0 (82)
大澳 TAI O	R33	10	40.5 (78)	58.5 (86)	52.0 (99)	87.5 (99)	248.0 (99)	384.5 (99)	476.5 (99)	450.5 (98)	190.5 (97)	4.5 (96)	1.5 (86)	21.0 (89)

括弧內之數字為計算數據少於99.5%時之百分率
The percentage of data available for computation, when less than 99.5%, is given in brackets underneath the monthly or annual total.

-表示沒有數據
- means data not available

表二十七
Table 27.

香港氣象要素月平均值 (1961 - 1990) 及極端值 (1884 - 1939, 1947 - 1997) Monthly Normals of Meteorological Elements for the 30 Years 1961-1990 and

Extreme Values between 1884-1939 and 1947-1997 for Hong Kong

* 1953 - 1997

Hong Kong Observatory

表二十八
Table 28.

香港部分氣象參數的月平均值

Monthly Means of Selected Meteorological Parameters for Hong Kong

月份 MONTH	雷暴活動 THUNDERSTORM ACTIVITY	霧日數 (能見度低於一千米 (Visibility < 1000 m))	雷暴日數 With Thunderstorms Number of Days With Thunderstorms	雷暴日數 With Lightning Number of Days With Lightning	風 WIND		土壤溫度 SOIL TEMPERATURE				海面溫度 SEA SURFACE TEMPERATURE				觀測時間# Time of Observation#				強烈季候風信號懸掛日數 NUMBER OF DAYS WITH TROPICAL CYCLONE WARNING SIGNAL							
					盛行風向 Prevaling Direction		最高風速 Maximum Gust km/h		最高風速 Maximum Gust km/h		0.5米 0.5 m		1.0米 1.0 m		1.5米 1.5 m		0700		1400		0700 或 1100		1400 或 1700		九號及十號 No. 9 and No. 10	
					Mean Daily Global RADIACTION		Mean Daily Global RADIACTION		Mean Daily Global RADIACTION		Mean Daily Global RADIACTION		Mean Daily Global RADIACTION		Mean Daily Global RADIACTION		0700		1400		0700		1400		九號及十號 No. 9 and No. 10	
JAN 一月	0.17	0.10	0.43	0.90	11.2	96	18.9	18.9	20.5	20.6	21.7	21.7	11.63	97.5	73.2	17.4	17.6	17.1	17.3	-	-	-	-	2.77		
FEB 二月	0.63	0.60	1.27	0.90	11.9	103	18.8	18.8	19.9	20.0	20.9	20.9	10.69	79.0	66.3	16.6	16.8	16.3	16.4	-	-	-	-	3.17		
MAR 三月	1.93	1.83	2.37	0.90	12.6	108	20.4	20.4	20.5	20.7	20.7	21.1	11.24	92.2	77.0	17.6	17.9	17.3	17.5	-	-	-	-	2.60		
APR 四月	4.40	4.00	1.67	0.90	11.7	106	23.1	23.1	22.6	22.6	22.4	22.4	13.14	106.9	92.0	20.5	20.9	20.3	20.5	0.17	-	-	-	2.37		
MAY 五月	6.30	4.80	0.13	0.90	10.6	166	26.5	26.7	25.5	25.5	24.8	24.8	16.12	137.7	115.0	24.3	24.7	24.5	24.8	0.70	0.50	0.13	0.03	1.13		
JUN 六月	7.27	5.20	-	0.90	10.4	191	28.4	28.6	27.5	27.6	26.8	26.8	16.55	143.9	126.6	26.3	26.8	26.6	26.9	1.97	0.93	0.13	-	0.93		
JUL 七月	7.10	5.03	-	0.90	10.1	151	29.9	30.0	29.0	29.1	28.3	28.3	19.15	171.6	150.5	26.7	27.2	27.4	27.7	4.57	2.93	0.67	0.07	0.30		
AUG 八月	10.17	6.93	-	0.90	9.4	224	30.0	30.1	29.5	29.5	29.0	29.0	17.61	156.9	135.8	26.5	27.0	27.3	27.6	3.33	1.70	0.53	0.17	0.17		
SEP 九月	6.63	3.93	-	0.90	10.7	259	29.6	29.7	29.4	29.4	29.1	29.1	16.49	150.3	120.6	27.2	27.5	27.4	27.7	4.50	2.50	0.57	0.10	1.17		
OCT 十月	1.23	0.87	-	0.90	12.2	175	27.6	27.6	28.1	28.1	28.2	28.2	15.46	152.2	112.8	26.3	26.6	26.3	26.5	3.37	2.40	0.30	0.10	3.80		
NOV 十一月	0.17	0.17	-	0.90	11.0	155	24.4	24.4	25.7	25.6	26.4	26.3	13.39	129.1	88.8	23.3	23.5	23.4	23.5	0.50	0.30	0.07	-	3.27		
DEC 十二月	-	-	-	0.90	10.5	104	20.6	20.6	22.5	23.7	23.7	23.7	12.03	111.5	76.7	19.7	19.9	19.5	19.7	0.07	0.07	-	-	3.97		
YEAR 全年	46.00	33.47	5.87	0.90	11.0	259	24.9	24.9	25.1	25.1	25.2	25.2	14.46	1528.8	1235.0	22.7	23.0	22.8	23.0	19.17	11.33	2.40	0.47	25.63		
記錄年期 Period of Record	1961-1990			*	1967-1996				1961-1990				1975-1997				1961-1990				1961 - 1990					
觀測地點 Observed at	天文台 Hong Kong Observatory				京士柏 King's Park				北角 North Point				橫臘島 Wagian Island													

* 1911年 - 1939年 及 1947年4月 - 1997年間的極端值
香港時間，即協調世界時 + 8 小時

* Extreme values for the period 1911 - 1939 and April 1947 - 1997
Times indicated refer to Hong Kong Time, i.e. Co-ordinated Universal Time + 8 hours

表二十九

一九九七年協調世界時零時高空數據摘要
Summary of Upper-air Data at 00 UTC in 1997

	1000	925	850	700	500	400	300	250
	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa
一月 January	073	5.1 31 084	5.2 31 087	1.2 31 270	7.1 31 264	26.9 31 263	35.0 31 263	42.2 31 257
		14.1 31	11.6 31	9.4 31	1.8 31	-8.9 31	-19.1 31	-33.2 31
		8.1 31	5.9 31	2.6 31	-9.4 31	-35.2 31	-43.8 31	-59.3 31
		169 31	823 31	1528 31	3118 31	5782 31	7475 31	9553 31
二月 February	084	5.7 28 109	5.7 28 183	3.3 28 260	10.9 28 256	23.2 28 255	27.4 28 257	28.0 28 253
		13.9 28	12.4 28	10.7 28	4.3 28	-7.2 28	-16.4 28	-30.4 28
		9.9 28	10.2 28	8.5 28	-6.8 28	-30.9 28	-44.5 28	-58.2 28
		160 28	815 28	1525 28	3126 28	5806 28	7517 28	9623 28
三月 March	101	5.1 31 128	4.9 31 182	4.1 31 266	7.8 31 253	12.7 30 255	17.7 30 252	24.4 31 250
		17.8 31	15.6 31	13.5 31	5.6 31	-8.6 31	-19.9 31	-35.0 31
		14.8 31	12.9 31	7.6 31	-2.7 31	-31.8 31	-42.6 31	-51.5 31
		152 31	816 31	1532 31	3149 31	5830 31	7522 31	9592 31
四月 April	102	4.2 30 136	3.4 29 203	3.4 30 240	7.1 30 247	13.6 29 254	18.5 29 252	26.6 30 254
		20.8 30	17.9 30	14.7 30	6.8 30	-8.7 30	-19.6 30	-34.4 30
		17.8 30	15.0 30	12.0 30	1.4 30	-17.1 30	-30.7 30	-45.1 30
		128 30	800 30	1522 30	3145 30	5830 30	7525 30	9598 30
五月 May	131	1.6 27 174	3.5 31 202	5.0 31 243	6.3 30 251	6.5 30 259	9.7 30 266	11.2 31 271
		24.3 27	20.6 31	16.8 31	9.2 31	-5.9 31	-15.4 31	-30.0 31
		21.5 27	17.6 31	13.6 31	2.4 31	-13.1 31	-27.2 30	-43.8 30
		86 27	763 31	1492 31	3128 31	5842 31	7560 31	9673 31
六月 June	145	2.0 11 182	4.7 27 194	6.0 27 232	6.7 28 249	4.0 26 275	3.1 26 299	4.0 28 309
		25.1 12	22.1 30	18.4 30	10.5 30	-4.2 30	-14.2 30	-28.8 30
		23.0 12	21.0 30	17.0 30	7.6 30	-10.0 29	-23.1 29	-39.9 29
		82 12	745 30	1478 30	3125 30	5855 30	7583 30	9705 30
七月 July	130	1.1 14 182	6.0 31 179	6.9 31 192	6.6 31 224	3.0 31 233	1.4 31 350	1.6 31 013
		26.8 14	22.8 31	18.7 31	10.8 31	-4.0 31	-13.8 31	-27.9 31
		24.1 14	20.4 31	16.4 31	6.5 31	-8.5 31	-19.3 31	-35.8 31
		76 14	749 31	1484 31	3132 31	5865 31	7595 31	9724 31
八月 August	280	0.7 4 167	1.3 29 144	2.0 29 157	2.6 30 187	0.9 30 123	1.8 30 098	2.9 29 089
		27.0 4	23.2 31	19.2 31	11.3 31	-3.3 31	-13.0 31	-27.4 31
		25.4 4	20.9 31	16.9 31	6.9 31	-10.1 31	-20.8 31	-36.1 31
		68 4	724 31	1459 31	3110 31	5849 31	7584 31	9717 31
九月 September	049	1.3 29 088	3.3 30 140	2.6 30 248	1.8 30 265	3.0 30 263	4.1 30 282	5.2 30 286
		24.7 29	20.5 30	17.1 30	9.7 30	-5.2 30	-15.1 30	-30.0 30
		20.5 29	17.5 30	14.4 30	4.9 30	-11.6 30	-26.1 30	-41.2 30
		112 29	791 30	1520 30	3159 30	5879 30	7600 30	9711 30
十月 October	084	2.2 31 084	4.6 31 071	2.2 31 291	1.5 30 276	6.2 30 267	9.1 31 265	12.6 30 261
		23.8 31	19.6 31	16.1 31	8.5 31	-6.1 31	-16.7 31	-31.5 31
		19.7 31	17.3 31	12.5 31	2.0 31	-19.0 31	-31.3 31	-47.9 31
		146 31	824 31	1550 31	3181 31	5891 31	7603 31	9702 31
十一月 November	079	2.6 30 115	4.6 30 194	1.5 29 282	7.1 29 265	15.7 29 267	21.7 30 271	28.0 29 276
		20.8 30	16.5 30	13.0 30	7.1 30	-6.8 30	-17.7 30	-32.5 30
		14.7 30	12.3 30	8.0 30	-4.9 30	-24.6 30	-34.0 30	-48.6 30
		163 30	832 30	1549 30	3169 30	5870 30	7575 30	9665 30
十二月 December	081	2.6 30 114	3.7 30 218	2.2 30 267	11.1 30 266	20.3 31 266	26.4 31 267	34.2 31 266
		16.5 31	14.2 31	11.6 31	5.3 31	-7.4 31	-19.1 31	-33.4 31
		11.9 31	11.1 31	8.1 31	-4.5 31	-32.3 31	-39.2 31	-52.6 31
		179 31	840 31	1552 31	3160 31	5849 31	7548 31	9627 31
全年 YEAR	092	2.5 296 128	3.4 358 181	2.8 358 250	5.7 358 259	11.1 355 261	14.3 357 263	17.6 359 262
		21.3 298	18.1 365	14.9 365	7.6 365	-6.4 365	-16.7 365	-31.2 365
		17.6 298	15.2 365	11.5 365	0.3 365	-20.4 364	-31.9 363	-46.7 363
		127 298	794 365	1516 365	3142 365	5846 365	7557 365	9658 365

表例：風向及風速 (度，米每秒) nn

Legend : wind direction and speed (deg,m/s) nn

溫度 (°C) nn

temperature (deg C) nn

露點 (°C) nn

dew-point (deg C) nn

位勢高度 (位勢米) nn

geopotential height (gpm) nn

nn = 對該氣象參數進行觀測的次數 nn= number of observations for the meteorological parameter

表二十九（續）
Table 29 (Cont.)

一九九七年協調世界時零時高空數據摘要
Summary of Upper-air Data at 00 UTC in 1997

	200	150	100	70	50	30	20	對流層頂 Tropopause
	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	
249	42.2 31	255 37.3 31	265 22.6 29	267 7.3 30	040 1.5 29	068 6.3 27	113 6.7 23	265 23.8 28
	-53.3 31	-65.1 31	-76.8 30	-74.9 30	-65.1 29	-60.3 29	-55.9 25	-79.1 30
	-74.5 31	-86.7 31	-97.4 30	-95.6 30	-93.5 29	-90.7 29	-87.7 25	-98.4 30
	12279 31	14081 31	16473 30	18515 30	20519 29	23666 29	26218 25	16548 30
246	27.3 28	236 25.2 28	247 11.3 28	277 5.4 28	320 3.0 26	065 2.0 22	178 3.1 15	246 11.2 28
	-52.6 28	-66.6 28	-80.6 28	-75.9 28	-66.1 28	-60.6 24	-54.0 18	-82.9 28
	-73.4 28	-85.8 28	-98.9 27	-94.3 27	-92.8 27	-89.4 23	-86.2 17	-101.1 27
	12372 28	14168 28	16530 28	18547 28	20552 28	23689 24	26254 18	16880 28
245	30.9 31	244 25.6 31	247 12.4 31	243 2.5 31	049 2.9 31	083 5.1 28	112 3.0 23	246 9.8 31
	-52.8 31	-62.8 31	-76.4 31	-74.1 31	-65.4 31	-58.7 29	-52.1 24	-79.3 31
	-72.8 31	-85.9 31	-98.6 31	-96.7 31	-93.3 31	-87.9 29	-84.3 24	-101.0 31
	12302 31	14116 31	16526 31	18574 31	20584 31	23745 29	26336 24	17029 31
254	32.4 30	249 23.8 30	240 9.8 30	076 1.9 29	069 5.7 26	099 7.3 24	175 3.2 17	238 11.2 29
	-54.0 30	-64.3 30	-75.6 30	-72.9 29	-65.7 28	-57.9 24	-51.2 18	-76.8 29
	-69.4 30	-84.3 30	-95.8 30	-95.5 29	-92.5 27	-87.0 23	-82.9 17	-97.2 29
	12311 30	14113 30	16514 30	18582 29	20595 28	23754 24	26346 18	16320 29
279	13.7 29	280 11.5 31	328 2.6 30	067 7.5 28	079 8.0 25	088 7.6 20	103 5.0 16	332 2.6 28
	-52.2 31	-65.6 31	-78.2 30	-77.2 29	-67.1 25	-56.9 22	-50.1 16	-80.5 28
	-65.0 30	-79.6 30	-93.0 29	-92.9 28	-89.0 25	-85.4 22	-81.8 16	-94.8 27
	12427 31	14229 31	16608 30	18640 29	20618 25	23784 22	26392 16	16803 28
324	4.8 28	339 6.6 29	033 7.9 27	073 12.0 27	082 12.9 24	095 12.8 19	090 12.4 13	038 7.5 27
	-51.5 30	-66.3 30	-78.4 29	-76.2 28	-64.7 26	-55.8 20	-48.9 13	-80.2 28
	-62.0 28	-77.6 28	-90.6 27	-90.3 27	-87.1 25	-82.4 20	-80.4 13	-92.6 27
	12472 30	14275 30	16645 29	18678 28	20683 26	23872 21	26484 13	16814 28
022	4.7 30	024 5.8 30	056 14.3 28	079 17.9 27	083 19.3 26	092 20.0 24	098 15.9 19	051 12.8 28
	-50.7 31	-66.0 31	-77.8 30	-71.0 29	-63.4 27	-55.3 25	-50.0 20	-78.8 30
	-60.7 31	-76.8 31	-90.3 30	-87.5 28	-89.3 26	-85.5 24	-82.2 19	-90.6 30
	12501 31	14309 31	16682 30	18746 29	20775 27	23968 25	26588 20	16418 30
079	5.8 28	077 7.1 28	074 16.1 30	082 17.4 29	084 19.2 29	093 19.7 28	091 20.6 22	067 13.6 30
	-49.7 31	-64.5 31	-78.0 31	-72.8 29	-65.5 29	-56.9 28	-51.3 22	-79.1 31
	-58.8 31	-75.2 31	-89.8 31	-87.7 29	-90.2 29	-86.0 28	-82.4 22	-90.7 31
	12504 31	14321 31	16703 31	18759 29	20773 29	23949 28	26553 22	16599 31
299	5.7 30	305 5.0 29	046 3.9 27	075 8.0 29	091 10.4 25	094 14.1 20	088 17.6 14	004 4.4 26
	-51.7 30	-65.2 30	-78.3 30	-71.8 30	-65.0 27	-56.1 22	-50.5 16	-79.5 29
	-66.3 30	-79.3 30	-91.3 30	-88.1 30	-91.9 27	-87.1 22	-83.4 16	-92.3 29
	12468 30	14275 30	16652 30	18706 30	20724 27	23907 22	26519 16	16567 29
261	15.1 31	248 13.9 31	242 8.2 31	267 1.4 30	097 3.4 28	091 9.9 26	096 11.7 19	250 8.9 31
	-53.6 31	-67.2 31	-78.3 31	-73.4 30	-65.5 29	-55.7 27	-50.9 20	-79.5 31
	-67.8 31	-79.8 31	-91.3 31	-88.7 30	-92.8 29	-87.4 27	-84.0 20	-92.4 31
	12438 31	14227 31	16593 31	18640 30	20655 29	23842 27	26451 21	16457 31
275	31.6 30	265 29.8 29	262 20.6 29	265 10.6 28	213 2.0 27	082 3.8 26	082 5.4 19	260 20.8 27
	-53.9 30	-67.3 30	-78.0 30	-75.2 29	-66.2 28	-56.9 27	-53.2 21	-79.8 28
	-69.4 30	-82.8 30	-93.2 30	-91.7 29	-93.5 28	-88.4 27	-85.8 21	-94.7 28
	12393 30	14183 30	16550 30	18594 29	20598 28	23767 27	26357 22	16567 28
263	40.9 31	259 41.1 30	263 31.3 29	264 18.3 30	255 7.7 27	005 1.1 25	106 2.3 23	257 34.3 29
	-53.9 31	-67.3 31	-76.4 31	-75.8 30	-68.8 27	-58.8 26	-55.3 23	-78.1 31
	-71.2 31	-82.7 31	-92.6 31	-94.4 30	-93.9 27	-90.0 26	-87.3 23	-93.6 31
	12353 31	14142 31	16514 31	18566 30	20541 27	23687 26	26254 23	16115 31
260	19.0 357	258 16.5 357	268 6.5 349	058 0.7 346	081 5.9 323	090 9.0 289	098 8.4 223	267 7.4 342
	-52.5 365	-65.7 365	-77.7 361	-74.3 352	-65.7 334	-57.5 303	-51.9 236	-79.5 354
	-67.6 362	-81.4 362	-93.6 357	-92.0 348	-91.6 330	-87.3 300	-84.0 233	-94.9 351
	12402 365	14203 365	16582 361	18629 352	20635 334	23802 304	26396 238	16593 354

表三十

Table 30

協調世界時零時高空數據的正常值 (1961-1990)
Normals of Upper-air Data at 00 UTC (1961-1990)

	1000 hPa				850 hPa				700 hPa				500 hPa				400 hPa				300 hPa				250 hPa				200 hPa			
一月 January	067	3.4	920	217	0.7	917	270	9.2	911	266	22.7	893	263	29.7	893	262	34.6	892	260	36.1	886	254	36.8	874								
	13.3	929			9.4	930		3.6	930		-8.1	930		-17.9	930		-32.1	930		-41.5	928		-52.8	926								
	8.2	929			2.8	930		-9.7	930		-33.0	928		-41.9	918		-54.1	766		-61.8	391		-74.1	307								
	176	930			1534	930		3128	930		5805	930		7506	930		9597	930		10859	928		12336	927								
二月 February	081	3.6	839	213	3.3	837	267	10.8	830	264	22.3	821	262	29.1	821	260	35.2	822	258	36.9	824	255	37.3	821								
	13.8	843			10.5	846		4.1	846		-8.3	846		-18.5	845		-32.4	844		-41.6	843		-52.8	841								
	10.3	843			6.1	845		-5.5	844		-29.9	843		-39.8	831		-52.7	704		-60.1	342		-73.1	279								
	164	846			1528	846		3128	846		5806	846		7504	845		9592	844		10854	843		12330	842								
三月 March	087	4.0	904	211	4.3	900	263	10.4	902	264	18.8	901	262	26.0	902	261	32.7	901	260	35.0	900	258	35.9	896								
	16.6	924			12.9	928		6.0	928		-8.2	928		-18.6	928		-32.5	928		-41.7	927		-52.8	926								
	13.6	922			8.4	926		-2.5	926		-28.1	925		-38.0	923		-50.7	792		-59.1	385		-72.0	307								
	145	928			1523	928		3139	928		5822	928		7520	928		9607	928		10867	927		12344	927								
四月 April	096	3.3	846	205	4.3	854	254	8.3	850	259	13.6	845	261	18.0	846	263	23.8	845	265	26.6	842	267	28.6	834								
	20.6	882			15.3	900		8.1	900		-7.2	899		-17.8	899		-32.5	897		-41.8	897		-52.8	894								
	18.1	882			10.8	897		0.0	896		-21.0	892		-32.0	891		-45.4	773		-54.3	364		-68.0	293								
	120	900			1514	900		3143	900		5842	899		7547	899		9636	897		10897	897		12373	896								
五月 May	108	2.1	737	204	4.2	892	243	6.0	879	261	7.0	857	268	8.1	851	277	9.9	848	282	10.9	842	289	11.7	843								
	24.4	755			17.3	929		9.8	929		-5.1	927		-15.1	926		-29.7	926		-39.5	922		-51.2	920								
	21.7	755			13.4	929		2.9	928		-13.7	925		-25.3	924		-40.4	801		-49.2	526		-63.9	304								
	86	929			1496	929		3136	929		5857	929		7579	927		9694	926		10968	924		12457	921								
六月 June	153	1.7	392	196	4.9	860	212	5.0	841	227	2.4	831	245	0.7	821	207	1.3	820	032	2.8	819	031	5.0	815								
	26.6	396			18.4	899		11.0	899		-3.7	898		-13.6	895		-28.0	891		-37.9	888		-50.2	887								
	24.1	396			15.1	897		4.5	896		-12.2	895		-23.8	890		-39.1	771		-48.7	581		-62.2	295								
	58	898			1477	899		3123	899		5859	899		7590	896		9718	891		11001	889		12499	887								
七月 July	185	1.3	369	179	4.1	909	172	4.0	906	120	3.0	898	096	4.3	891	083	6.3	883	077	7.9	885	073	10.6	882								
	27.5	369			19.0	917		11.4	917		-3.7	917		-14.0	914		-28.3	911		-38.1	910		-50.0	909								
	24.8	369			15.0	917		3.5	916		-14.0	916		-25.4	913		-40.4	787		-49.7	580		-63.5	294								
	52	915			1474	917		3123	917		5860	917		7589	914		9715	912		10996	910		12494	910								
八月 August	112	1.1	288	147	2.6	917	147	2.4	914	096	2.5	905	087	3.5	899	080	4.6	899	073	5.6	900	070	7.0	898								
	27.0	288			19.0	917		11.0	917		-3.7	916		-13.9	915		-28.3	914		-38.1	911		-50.0	911								
	24.4	288			15.1	914		4.2	913		-12.9	912		-24.1	911		-38.8	786		-48.4	588		-62.4	292								
	50	917			1471	917		3119	917		5855	916		7585	915		9711	914		10992	911		12490	911								
九月 September	072	2.4	675	090	4.3	881	099	2.5	873	082	2.3	870	077	2.7	863	068	2.7	858	061	2.6	851	058	3.0	847								
	26.0	685			17.9	899		10.3	899		-4.4	899		-14.7	897		-29.4	896		-39.3	892		-51.0	890								
	22.5	685			13.9	899		3.0	899		-14.1	899		-26.1	897		-41.4	775		-50.8	502		-65.0	298								
	84	898			1498	899		3140	899		5869	899		7594	897		9712	896		10988	892		12478	891								
十月 October	063	3.9	900	082	5.7	922	080	1.6	918	271	2.2	912	273	4.0	908	274	5.8	903	276	6.7	900	274	7.1	897								
	23.3	903			15.7	929		9.1	929		-5.5	929		-15.8	928		-30.8	925		-40.5	923		-51.9	922								
	18.3	903			10.7	928		0.1	927		-17.1	927		-29.7	925		-45.2	798		-54.6	450		-69.5	304								
	129	929			1529	929		3161	929		5877	929		7594	928		9701	925		10969	924		12452	923								
十一月 November	053	3.9	891	076	3.9	892	273	2.6	883	259	10.1	879	262	14.6	877	262	18.4	873	262	19.9	871	259	20.8	868								
	19.1	898			13.2	900		6.9	900		-6.5	900		-16.9	900		-31.5	900		-41.1	899		-52.6	899								
	13.2	898			6.1	900		-3.5	899		-23.8	898		-34.7	896		-48.6	769		-57.1	405		-70.9	298								
	161	900			1543	900		3160	900		5861	900		7571	900		9670	900		10935	899		12414	899								
十二月 December	058	3.5	922	074	1.5	919	265	6.8	915	262	18.2	911	263	24.0	909	262	29.4	904	261	31.2	900	256	32.5	897								
	15.1	930			10.4	930		4.8	930		-7.6	930		-18.0	930		-32.4	930		-41.9	929		-53.2	929								
	9.0	930			2.3	930		-8.8	929		-30.1	928		-39.7	923		-52.0	789		-59.5	357		-73.0	307								
	178	930			1542	930		3143	930		5831	930		7533	930		9624	930		10884	930		12359	929								
全年 YEAR	081	2.5	8683	162	2.1	10700	250	4.4	10622	261	9.1	10523	262	12.0	10481	263	14.6	10448	264	15.4	10420	262	15.4	10372								
	21.1	8802			14.9	10924		8.0	10924		-6.0	10919		-16.2	10907		-30.6	10892		-40.2												

表三十（續）
Table 30 (Cont.)

協調世界時零時高空數據的正常值（1961–1990）
Normals of Upper-air Data at 00 UTC (1961–1990)

	150	100	70	50	30	20	對流層頂													
	百帕斯卡 hPa	Tropopause																		
252	33.5	844	261	21.0	800	264	10.7	727	272	4.4	583	066	3.5	410	109	5.1	226	260	19.8	261
	-65.7	910		-77.8	890		-75.6	829		-65.3	661		-56.8	453		-51.5	248		-79.7	842
	-86.0	303		-96.9	299		-94.8	275		-87.9	258		-83.7	216		-81.1	127		-99.6	261
	14136	915		16519	895		18558	842		20559	711		23749	525		26369	358		16660	842
254	34.0	796	260	22.0	761	263	12.1	683	270	5.6	566	065	2.8	368	122	3.7	180	259	21.4	237
	-65.7	833		-77.7	818		-75.8	759		-65.3	635		-55.9	401		-50.6	210		-79.7	778
	-85.4	277		-96.3	273		-96.2	245		-89.5	230		-84.4	174		-82.0	91		-99.3	239
	14131	834		16514	828		18553	774		20551	672		23735	492		26357	325		16679	778
258	32.1	880	262	20.3	832	262	10.5	777	284	4.3	635	072	2.4	438	126	2.9	254	261	19.7	261
	-65.5	921		-77.4	899		-75.6	850		-65.0	690		-55.3	491		-50.1	283		-79.4	861
	-83.9	307		-95.2	303		-95.9	266		-88.9	256		-84.1	206		-81.4	124		-98.6	263
	14145	923		16533	909		18574	870		20573	733		23765	566		26402	403		16785	861
266	25.3	823	266	13.4	794	269	4.3	733	024	1.4	606	093	6.3	406	113	5.1	228	264	14.2	253
	-65.0	883		-76.6	867		-75.0	814		-64.5	677		-54.0	447		-48.0	262		-78.7	830
	-81.0	290		-92.7	288		-93.3	253		-86.7	236		-82.5	195		-78.6	126		-96.0	252
	14176	886		16571	876		18619	831		20625	718		23836	521		26478	363		16838	830
296	10.4	833	330	4.1	803	066	6.1	723	084	8.7	616	093	11.7	413	097	9.5	228	323	3.9	257
	-64.7	909		-77.6	885		-75.4	805		-63.8	685		-53.5	452		-47.1	260		-79.5	824
	-77.9	303		-90.7	299		-90.4	252		-85.0	240		-81.7	200		-78.1	133		-93.6	258
	14268	912		16658	896		18696	826		20704	722		23915	531		26575	367		16924	824
029	8.0	804	054	12.5	772	074	14.8	698	084	8.7	616	093	17.6	411	092	18.7	216	057	13.3	250
	-64.5	877		-77.7	849		-73.8	757		-63.4	629		-53.2	449		-47.3	238		-79.3	791
	-77.0	295		-90.9	292		-89.6	247		-85.6	230		-81.3	190		-79.1	115		-93.9	248
	14316	878		16704	870		18753	788		20772	662		23998	516		26641	342		16851	791
068	14.7	876	070	19.7	826	080	19.8	753	087	21.2	628	092	23.1	438	091	23.1	220	072	19.3	249
	-64.3	905		-76.9	867		-70.8	795		-62.7	668		-53.9	472		-48.3	250		-78.0	835
	-77.5	292		-90.0	286		-87.4	247		-85.6	232		-82.0	178		-80.3	110		-92.3	250
	14313	907		16704	889		18776	807		20812	709		24021	530		26678	343		16569	835
068	10.0	889	072	16.5	858	083	18.4	767	087	20.3	623	092	23.2	431	090	24.0	246	069	15.0	280
	-64.3	901		-76.6	881		-69.6	793		-62.3	647		-53.8	451		-48.5	257		-77.4	835
	-76.5	290		-89.5	289		-84.9	277		-84.4	257		-81.1	225		-78.3	151		-90.3	278
	14308	902		16700	893		18780	815		20824	693		24050	524		26698	355		16424	835
062	5.0	836	071	10.5	817	083	12.7	738	088	14.7	611	092	18.1	423	093	19.0	219	070	10.2	287
	-64.7	878		-77.3	864		-70.7	787		-62.8	653		-53.8	449		-48.6	230		-78.4	820
	-79.7	296		-91.7	291		-86.3	282		-85.7	252		-82.2	216		-80.7	131		-92.6	286
	14290	883		16680	871		18748	812		20784	710		24006	525		26655	334		16599	820
272	5.7	887	176	0.3	858	086	5.1	782	088	8.2	658	088	11.8	442	094	12.8	227	096	1.4	291
	-65.5	912		-78.6	891		-72.1	824		-63.1	688		-54.1	467		-48.7	242		-80.0	847
	-82.5	303		-95.3	302		-88.9	289		-86.9	275		-83.7	240		-81.8	138		-96.6	290
	14258	914		16636	906		18688	852		20716	731		23936	554		26573	352		16695	847
253	19.6	852	254	11.3	819	247	2.9	742	098	1.4	643	086	5.8	440	103	5.3	236	254	10.7	286
	-66.1	887		-78.8	862		-73.9	791		-64.1	684		-54.7	488		-49.4	253		-80.4	815
	-84.2	296		-97.2	295		-91.9	286		-88.0	277		-84.1	243		-82.0	138		-98.4	285
	14214	890		16587	876		18627	811		20640	707		23853	555		26477	379		16681	815
253	30.9	887	260	18.4	844	262	8.2	780	263	3.3	651	084	2.6	440	107	4.6	235	259	17.9	302
	-66.3	922		-78.0	898		-74.8	845		-64.4	723		-55.6	479		-50.4	256		-79.6	865
	-86.1	307		-97.5	304		-94.6	302		-88.9	290		-85.3	249		-82.5	150		-99.1	301
	14155	923		16533	911		18576	855		20582	766		23776	578		26410	373		16626	865
263	12.9	10207	279	4.5	9784	074	2.3	8903	084	6.1	7402	090	10.7	5060	096	11.0	2715	278	4.2	3214
	-65.2	10738		-77.6	10471		-73.6	9649		-63.9	8040		-54.5	5499		-49.0	2989		-79.2	9943
	-81.5	3559		-93.7	3521		-91.2	3221		-86.9	3033		-83.0	2532		-80.5	1534		-95.9	3211
	14226	10767		16612	10620		18662	9883		20678	8534		23887	6417		26526	4294		16694	9943